MERCREDI

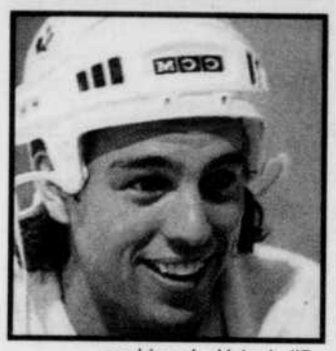
24 MARS 1999
Volume 64
No 230
Granby

Semaine:
60 cents.
Samedi: $1.75
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

CHASSE & PÊCHE
ESTRIE
GRANBY
BOUTIQUE SPÉCIALISÉE
776-6499
264 Robinson Sud,
Granby
L165158

HOCKEY



archives La Voix de l'Est

Jomphe dans la famille du Canadien
— page 46

•••

Damphousse échangé
— page 47

FARNHAM

Denis Riel agrandit
— page 6

TRAGÉDIE

photo Presse canadienne

Éboulements: la SAAQ pointée du doigt
— page 29

MÉTÉO

Maximum 6°
— page 41

— page 3
archives La Voix de l'Est

Brodeur fait trébucher Québec

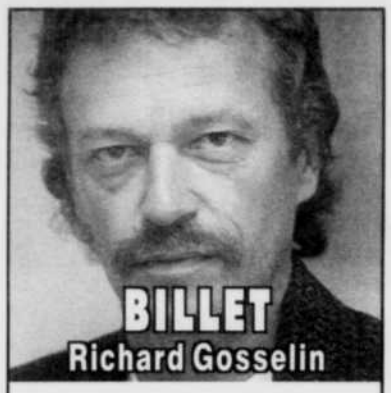
Le CLD à la rescousse du CHG

Le Festival ouvert aux groupes en l'an 2000?

— page 4

photo Richard Chagnon

TOUT SOUS UN MÊME TOIT
Rénovation - Décoration
PRÉLART
Sans cirage
à partir de
5,95$ v.c.
CÉRAMIQUE À PLANCHER
13 po x13 po
à partir de
1,59$ pi.ca.
TAPIS COMMERCIAL
Choix de couleurs
à partir de
4,95$ v.c.
CARPETTES DÉCORATIVES
5 pi x 8 pi
à partir de 99$
Les Tapis Eddy
Prélarts - Tuiles - Céramique
9, rue Irwin, Granby
378-3951
VISA
MasterCard
Interac
PAIEMENT DIRECT
L164100



Les boys

Je mets rarement les pieds dans les bars. Passé l'âge. Et puis j'ai déjà beaucoup, beaucoup, donné. Au point que, par hasard ou accident, quand je m'y retrouve, je me sens encore en pays de connaissances, où que ce soit. Mais la semaine dernière, ça été le choc.

En visite chez des amis, à Sherbrooke, on a décidé d'aller prendre un verre dans un bar récemment ouvert, déjà réputé pour sa convivialité, un endroit tranquille, avec chansonniers. Dans la porte, une affiche, toute simple, annonce la prestation, le soir même, d'un duo de chanteuses. Le prix d'entrée, 7 $, nous rebute un peu, mais la musique d'ambiance précédant le «show» a un je-ne-sais-quoi d'irrésistible.

Nous pénétrons dans un antre sombre, tout aussi dépouillé qu'enfumé. Vieille taverne aux tables bancales, à l'odeur de houblon défraîchi. Une cinquantaine de silhouettes se profilent sur les murs et au fond, là où le barman doit trôner. La salle est pleine et je la reçois en pleine face!

Notre petit groupe reste interloqué à mesure que nos yeux s'habituent à la pénombre: on distingue peu à peu la plupart des visages, tous de femmes, majoritairement androgynes. On vient de «tomber» dans une soirée gaie! Oh oh, qu'est-ce qu'on fait? Faut réagir vite, sauver les apparences. On n'a rien contre, mais la surprise gêne un peu...

Nos conjointes se jettent un regard complice et s'avancent, d'un pas décidé, à la recherche d'une place pour deux couples. Elles trouvent et nous font signe d'aller les rejoindre, ce que nous faisons non sans ressentir un certain malaise.

Elles se ressemblent toutes, ces femmes.

Heille les gars, oubliez les images de poupounes peuplant vos fantasmes et certains films. Pas de corps de déesses. Ici, les femmes ne sont pas maquillées, ou si peu. Elles boivent de la «grosse» et fument comme des cheminées, comme des gars. Elles sont belles par leur sourire, un sourire authentique qu'on ne trouve que chez les gens heureux, bien dans leur peau.

Des épanchements inappropriés? Non. Que de la joie manifeste de se retrouver entre elles, qui semblent toutes se connaître. Et les chanteuses-guitaristes? Elles pourraient faire pâlir d'envie bien des «bands» de gars, tant par leurs voix extraordinaires que par leur talent.

Je me suis presque senti en pays de connaissances. En somme, un 7 $ bien investi.

PS: Nos conjointes ne se sont pas fait «cruiser», bien qu'une inconnue ait glissé quelque chose à l'oreille de la mienne, quelque chose qu'elle n'a pas compris.

Le Canada pourrait poursuivre Pinochet

OTTAWA
Reuter

À l'instar de plusieurs autres pays, le Canada songe lui aussi à intenter une poursuite contre l'ex-dictateur chilien Augusto Pinochet, qui attend toujours à Londres le dénouement d'une requête en extradition déposée par l'Espagne.

«Nous attendons évidemment la décision de la Chambre des lords», a déclaré hier la ministre de la Justice, Anne McLellan.

La plus haute cour britannique doit rendre aujourd'hui son verdict et indiquer si Pinochet jouit d'une immunité diplomatique le préservant de toute extradition vers l'Espagne.

Augusto Pinochet vérifie son microphone lors d'une cérémonie militaire au Chili, en 1997.
photo Associated Press

Religieuse torturée

Une religieuse montréalaise, qui dit avoir été torturée peu de temps après le coup d'État de Pinochet contre le président élu Salvador Allende en 1973, a déposé en novembre une requête en vertu de laquelle elle demande à Ottawa de citer l'ex-dictateur à comparaître au Canada.

La victime aurait été emmenée dans un centre de torture où on l'aurait frappée et obligée à assister à un assassinat.

La Gendarmerie royale du Canada l'a interrogée et a remis un rapport préliminaire.

Commettants favorisés: Chrétien refuse de s'excuser

Jules Richer
OTTAWA
Presse canadienne

Le premier ministre Jean Chrétien a refusé catégoriquement hier de s'excuser d'avoir favorisé le financement de projets dans sa circonscription de Saint-Maurice.

Il a affirmé qu'il n'avait fait que son travail de député en rencontrant des gens d'affaires qui voulaient investir à Shawinigan et à Grand-Mère. «C'est mon devoir. Et je ne ferai pas d'excuses à personne, parce que je fais mon travail de député», a-t-il souligné à sa sortie du conseil des ministres.

«Un député est obligé d'aider ses commettants, les entreprises qui veulent créer de l'emploi; nous avons des programmes du gouvernement. Aussi, ils visitent mon bureau», a-t-il ajouté.

M. Chrétien est impliqué dans une controverse relative à des projets d'agrandissement de deux hôtels, l'Auberge Grand-Mère (dont il a déjà été actionnaire) et l'Auberge des gouverneurs à Shawinigan.

Deux hommes d'affaires, Yvon Duhaime, dans le premier cas, et Pierre Thibault, dans le second, seraient entrés en contact avec lui dans le but d'obtenir des subventions et des prêts fédéraux.

Selon une enquête du quotidien *The National Post*, le passé des deux hommes fait l'objet d'interrogations.

Jean Chrétien, hier, aux Communes.
photo Presse canadienne

Nouveau médicament contre le sida approuvé

MONTRÉAL
Presse canadienne

Les patients qui combattent l'infection par le VIH ou le sida prennent jusqu'à 35 pilules par jour pour freiner le virus. Un médicament qualifié de révolutionnaire vient d'être approuvé par Santé Canada. Le Sustiva pourrait réduire cette consommation quotidienne à quatre pilules seulement.

Fatigués d'un tel régime d'enfer, plusieurs patients prennent des congés de traitements, mettant ainsi leur vie en danger, car cela permet au virus de reprendre toute sa force et d'anéantir le système immuntaire.

«Nous devons faire de plus en plus des traitements de sauvetage avec des cocktails composés de huit drogues différentes, parce que nos patients se découragent devant autant de médicaments à ingurgiter quotidiennement. La révolution thérapeutique avec les inhibiteurs de la protéase n'a pas apporté que des bonnes choses dans la lutte au sida. C'est pouquoi ce nouveau médicament, plus simple, est presque miraculeux pour nous», affirme le dr Richard Lalonde, directeur du Programme d'immunodéficience de l'Hôpital Royal Victoria, qui traite des centaines de patients atteints du VIH.

Effets secondaires

Les effets secondaires de cette nouvelle pilule, prise déjà par 300 patients québécois dans le cadre d'une étude, sont une éruption cutanée et une atteinte du système nerveux.

«C'est pourquoi nous demandons aux patients de prendre cette pilule avant leur coucher la nuit. Le coût est de 13,29 $ la pilule.»

LA VOIX DE L'EST

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil, président et éditeur
Yvon Gauvin, directeur, finances et administration
Pierre-Yvon Bégin, directeur de l'information
Sylvain Denault, directeur de la publicité
Valère Audy, éditorialiste
Jean-Nil Laplante, directeur du tirage

GRANBY

Le CLD à la rescousse du CHG: cafouillage à Québec

Le ministre responsable des régions, Jean-Pierre Jolivet, a prétendu hier devant l'Assemblée nationale que le maire de Granby, Michel Duchesneau avait rejeté l'idée d'une aide financière des municipalités pour aider le Centre hospitalier de Granby (CHG) à se dénicher des médecins spécialistes.

BENOIT LAPIERRE

Le ministre Jolivet a déclaré que le maire Duchesneau avait «finalement renoncé à son projet», ce que l'intéressé nie catégoriquement.

«Je suis obligé de dire que ce que le ministre a dit est faux. Je n'ai renoncé à rien du tout et je n'ai informé personne au gouvernement de quoi que ce soit. Je n'ai parlé ni au ministre Jolivet, ni à aucun ministre», a commenté le maire Duchesneau, qui s'est dit «estomaqué» par les affirmations du ministre des Régions.

À la demande de M. Duchesneau, les maires de la MRC de la Haute-Yamaska ont récemment résolu, mais sur division, d'autoriser leur Centre local de développement (CLD) à participer à une opération lancée par le CHG pour trouver des spécialistes. Le CLD va donc puiser, à même son budget «tourisme», une somme de 116 000 $ destiné au CHG. L'hôpital, qui veut harponner des spécialistes et les attirant avec des primes, fait appel au milieu pour amasser 350 000 $.

Intéressant: oui, non...

L'affaire a été soulevée hier en chambre par le député de Shefford, Bernard Brodeur. À la période des questions, il a demandé à la ministre de la Santé Pauline Marois, si elle avait «l'intention de prendre ses responsabilités» pour enrayer la pénurie de spécialistes ou si elle aimait mieux «favoriser l'utilisation des fonds publics municipaux» pour financer son ministère.

«J'ai l'habitude, oui, de prendre mes responsabilités et de les assumer complètement et entièrement» a répondu Mme Marois, qui par ailleurs a dit trouver «intéressant» que des élus municipaux prennent des initiatives pour régler ce genre de problème.

Le député libéral de Shefford, Bernard Brodeur.

«On ne peut pas empêcher une communauté de se prendre en main et d'agir en ce sens», a déclaré la ministre Marois, en laissant à son collègue des Régions le soin de se prononcer quant au moyen choisi.

Or, Jean-Pierre Jolivet a exprimé un point de vue tout à fait contraire à celui de Pauline Marois. Il a laissé entendre que ce n'était pas l'affaire des CLD d'intervenir dans le secteur de la santé.

«Le CLD (de la Haute-Yamaska) ne s'impliquera pas, puisque le travail que doit faire le CLD, c'est au niveau des entreprises», a affirmé le ministre.

Il y a là de quoi réjouir les maires de la Haute-Yamaska qui condamnent le transfert de fonds vers le CHG. La déclaration du ministre Jolivet quant à la mission du CLD ne déplaît pas non plus au maire de Granby.

«Ce que j'en comprends, c'est qu'on ne sera pas obligé d'utiliser nos fonds pour attirer des spécialistes, que le problème sera réglé par Québec. Mais là, il va falloir que ça bouge, ça va prendre des résultats. Va maintenant falloir qu'on pose des gestes là où on a mis des paroles», dit le maire Duchesneau.

La ministre de la Santé, Pauline Marois.

photos Presse canadienne et archives La Voix de l'Est

Dans le décor

BROMONT - La circulation a été perturbée quelque peu sur l'autoroute 10, hier matin, par les opérations de remorquage d'un camion-remorque ayant visité le bas-côté de la voie rapide lundi soir. L'incident s'est produit par temps de blizzard à la hauteur de la borne kilométrique 83, alors que le poids lourd se dirigeait vers Montréal.

photo Michel St-Jean

EN BREF

Policiers blâmés

MONTRÉAL (PC) - Trois policiers de Longueuil sont blâmés par un comité de déontologie policière pour, notamment, avoir fait preuve de négligence à l'égard de la santé d'un citoyen en le conduisant au poste de police vêtu uniquement de ses bas, d'un short et d'une chemise alors que la température extérieure se situait autour du point de congélation et qu'il y avait de la neige au sol. Les policiers en question sont Serge Bellemare, Simon Crépeau et Alain Brodeur et les événements qui leur sont reprochés sont survenus le 16 novembre 1997.

LA VOIX DE L'EST

76, rue Dufferin, Granby, Québec J2G 9L4
RÉDACTION 375-4555
TÉLÉCOPIEUR 777-4865
INTERNET vde@endirect.qc.ca
ÉVÉNEMENTS URGENTS 375-9081
BELL MOBILITÉ(gratuit) #1SCOOP
ABONNEMENTS 375-4555 Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00
PETITES ANNONCES 375-8888 Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30
TÉLÉCOPIEUR 777-7221
PUBLICITÉ 375-4555 Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables
TÉLÉCOPIEUR 777-7221

FUTON ET BASE DE BOIS matelas 8 po 229$
Venez expérimenter la nouvelle façon d'acheter des meubles...
CLUB MEUBLES Avantage
OUVERT LE DIMANCHE
1555, boul. Industriel, FARNHAM 293-4727
(angle St-Paul)
L161448

SOMMAIRE

Agenda	14
Décès	42-43
Jeux	39
A ne pas répéter	14
Petites annonces	36
Météo	41
Sports	44

TIRAGES

Quotidienne 3 052
Quotidienne 4 6769
Extra 157160

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot 3,64 $ taxes incluses
Livraison par motorisé 3,90 $ taxes incluses
L163749

Pensée du jour

L'admiration que vous porte votre chien ne prouve absolument pas que vous êtes un être admirable

TAPIS Pit Lallier ET FILS INC.
Vente • Installation
1054 Denison Est, Granby
372-4440
L161272

24

Des groupes pour l'an 2000?

TQS entre en scène

GRANBY

Qui sait si, en l'an 2000, le Festival international de la chanson de Granby ne présentera pas des groupes et des solistes plutôt que des interprètes et des auteurs-compositeurs? Peut-on imaginer que la salle soit le jury? Ou qu'il y ait une soirée consacrée à la chanson grivoise?

FRANCINE BEAUDOIN

Ce ne sont pas les idées qui manquent au FICG, mais les moyens de les réaliser.

C'est ce qu'on a pu entendre sur tous les tons, hier soir, lors de l'assemblée générale du Festival.

Le président, François Tétreault, a livré, dès le départ, l'unique mot d'ordre de l'organisation pour les mois qui viennent: «Les trois F. Pour: financement, financement, financement»!

Convaincu que l'institution granbyenne n'a plus rien à prouver, ses artisans veulent tout mettre en oeuvre pour assurer sa «pérennité» et cesser de gérer la décroissance.

En somme, le Festival entend raffiner son approche auprès des grands commanditaires et des pourvoyeurs habituels.

TQS

Bonne nouvelle: il peut maintenant compter sur un partenaire de plus puisque TQS entre en scène. Sa présidente, Mme Thérèse David, fait maintenant partie du c.a. du FICG nous annonçait le directeur général, Jean-François Cartier.

On saura plus tard ce que cet ajout apportera au moulin.

Oui, les activités de financement prendront beaucoup d'énergie, mais le FICG entend aussi dès maintenant se préparer à d'importants changements.

Car, le dg en est persuadé, le bateau doit changer de direction.

«Ce n'est pas facile de tourner le bateau du festival. C'est un gros bateau».

Mais il en va de la survie même de la chanson, comme l'a relevé Jean-François Cartier en reprenant ces propos du journaliste Alain Brunet:

«Elle (la chanson) doit participer à la multiplication de l'offre, faire état d'une grande variété de genres afin de rester compétitive. Elle doit conséquemment multiplier ses tentatives à l'étranger. Et prendre plus de risques... artistiques».

On remplace le mot chanson par FICG et on a le plan d'avenir de notre festival.

Cela pourrait donc dire l'arrivée de groupes Hip-Hop, de quatuors classiques ou de chanteurs de grégorien. Nommez-les, pourvu que cela soit de la chanson française.

L'année 98

Évidemment ces changement ne sont pas pour l'année qui vient puisqu'il s'agit d'un virage majeur à orchestrer. Un comité spécial a d'ailleurs été formé à cet égard *(voir brève ci-contre)*. Et, de l'aveu du dg, il «n'attend qu'un signal pour déclencher l'opération 'entrée dans l'an 2000.»

La 31e édition risque donc de ressembler à la 30e qui, de l'avis de tous, fut un succès surtout si l'on tient compte des restrictions financières et du fait qu'il fallait «élégamment» célébrer cet anniversaire.

Tous disent mission accomplie.

Le dg a souligné avec fierté quelques bons coups dont le plus réussi fut certainement l'annonce de la création de l'École de la chanson qui fait tranquilement son petit bonhomme de chemin avec ses 16 élèves.

Il a insisté sur le fait que 98 fut une «année record au chapitre du nombre de spectateurs: quatre soirées sur six à guichets fermés» et «une année record au chapitre des revenus de la billetterie: une augmentation de 20 %»

Sans parler de l'augmentation vertigineuse du nombre d'endroit où l'on peut se procurer le formulaire d'inscription. Ce nombre est passé de 50 en 1997 à quelques 650 cette année.

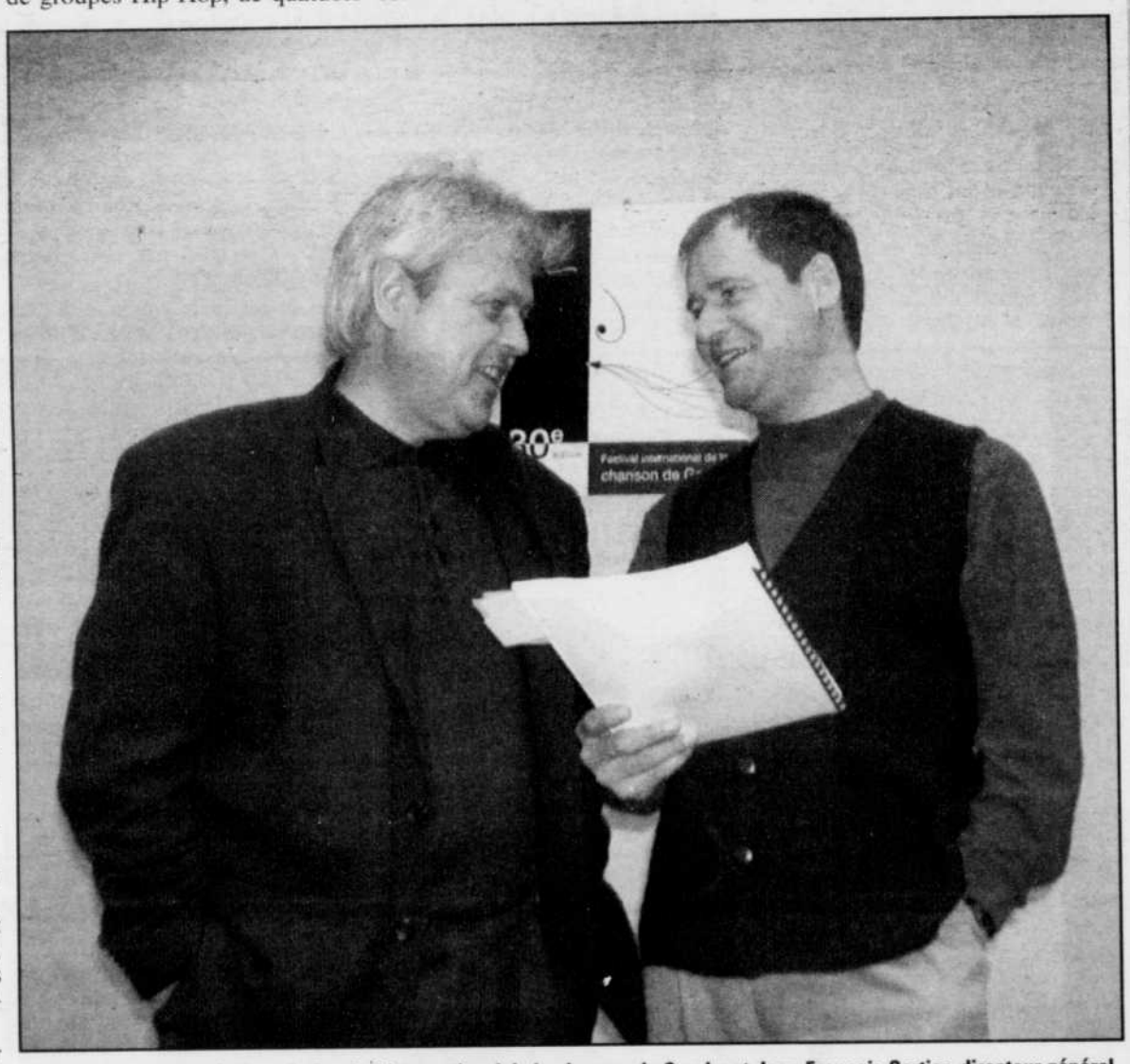
Chanson primée

Le FICG entend modifier quelque peu son Concours national de la Chanson primée. Révélant que ce concours devrait être associé au Mouvement Desjardins, cette année, le dg a été peu loquace - et ça ne lui arrive pas souvent - sur les changements qui pourraient être apportés.

On a seulement su qu'on «risque de développer un thème».

On a aussi appris que le Palace et le festival lorgnent l'achat d'un chapiteau...

Mais ça, c'est une autre histoire.



François Tétreault, président du Festival international de la chanson de Granby et Jean-François Cartier, directeur général.
photo Richard Chagnon

EN BREF

Pierre angulaire

En décembre dernier le FICG se dotait d'un conseil artistique et de programmation qui a notamment pour mandat «d'émettre des avis et des hypothèses pertinentes à l'émancipation de la démarche artistique du FICG» et «de proposer des concepts novateurs favorables à la diversification de la programmation». Ce groupe, qualifié de «pierre angulaire et catalyseur» des «efforts de relance» est composé du dg du festival, Jean-François Cartier et de la coordonnatrice de l'institution, Lucie Beaudry; et de Gilles Lapointe de Tam Tam TBWA, administrateur du FICG; Colette Brouillé, des productions Brouillé inc.; Pascale Graham, des Productions Pascales Graham; Élizabeth Deschesnes, de Zoum Communication; Micheline Sarrazin, des Productions Micheline Sarrazin; Élizabeth Roy, de Élisabeth Roy Communication; Louis St-André, metteur en scène et Nelson Minville, auteur-compositeur-interprète, directeur artistique du FICG depuis plusieurs années qui reprendra ce rôle cette année.

Rendez-vous manqué

Le manque d'argent coûte parfois bien cher! Le FICG l'a amèrement vérifié, en 98, alors qu'il a dû annuler un rendez-vous particulièrement séduisant pour les jeunes de la relève et tous les amateurs de chanson française, faute de sous. Des pourparlers avaient en effet débouché «sur la confirmation du projet (conditionnel au financement) d'une Rencontre Astaffort-Québec à Granby en septembre 98», apprend-on dans le rapport d'activité. Les Rencontres d'Astaffort sont une sorte de «concept formation/spectacle» crée par Francis Cabrel et Richard Seff. «Bien que la délégation française ait trouvé son financement et malgré une intention formelle signée par Francis Cabrel, le FICG a dû annuler cette rencontre 'historique' en terre québécoise faute de financement adéquat...».

Finances: la tête enfin hors de l'eau

Francine Beaudoin

GRANBY

Le Festival international de la chanson de Granby a financièrement repris des forces en 98, son bilan étant passé d'un déficit de 70 773$ à un surplus de 10 822$.

La précarité de sa situation reste toutefois évidente quand on considère le déficit accumulé qui se chiffre encore à 62 201$ alors qu'il était de 73 023$ en 97.

Le rattrapage est notamment dû à une hausse de 41 655$ des subventions dont 30 000$ provenant du ministère de Madame Copps, celui du Patrimoine canadien.

Le plus gros des recettes vient ensuite des bingos qui ont rapporté 25 554$ en 98 comparativement à 105 $ en 97. C'est pas mal, mais c'est tout de même 50 % de moins que ce qui était escompté lors de l'assemblée générale de l'an dernier.

On note aussi une importante baisse des dépenses au chapitre des frais d'administration qui sont passées de 209 412$ à 195 573$, soit une diminution de 13 839$.

Cela est essentiellement dû à une baisse de 13 593$ au chapitre des salaires, charges sociales et honoraires. Il y eu aussi pas mal moins de frais de représentations (7152 $ plutôt que 11 319 $) et de déplacement (7959 $ plutôt que 10 001 $), moins de timbres et de messagerie (5368 $ plutôt que 7573 $) mais photocopieurs et télécopieurs se sont fait aller (2473 $ plutôt que 1511 $).

Le programme souvenir de la 30e édition qui a largement été distribué, notamment par *La Voix de l'Est*, a coûté 4000 $ de moins.

Au chapitre des dépenses, on note parmi celles qui ont le plus augmenté, la promotion, qui est passée de 40 696 $ à 66 780 $ surtout à cause de l'ajout de 12 000 $ à la rubrique relation de presse.

Les commandites sous formes de fournitures et de services se sont accrues de 195 609 $ passante de 487 676 $ à 683 285 $.

Notons, pour terminer, que le FICG a contracté une dette à long terme de 30 000 $ au cours de cet exercice financier.

PANIER À SALADE

Connaissez-vous?

ANGE-GARDIEN - Les policiers de l'Escouade des crimes contre la personne de la SQ de Montréal poursuivent leur enquête amorcée à la suite d'un vol qualifié commis le 3 mars à Ange-Gardien, en requérant la collaboration de quiconque serait en mesure d'identifier le suspect dont le portrait-robot apparaît ci-contre. Vers 15h30 ce jour-là, l'individu a sauté le comptoir du bureau de poste local et a bousculé la gérante pour s'emparer de timbres et mandats postaux. La sexagénaire a été légèrement blessée. Le suspect, un francophone, est âgé dans la jeune vingtaine. Ses cheveux sont courts et droits. Il avait une allure propre et portait un blouson foncé. Toute information à son sujet, au 310-4141 (sans frais, 24h sur 24), sera traitée confidentiellement.

Et lui?

GRANBY - La SM de Granby cherche l'identité de cet individu, soupçonné d'un vol aux dépens d'un dépanneur. Le 26 février, vers 17h50, il s'est présenté dans le commerce du secteur St-Jacques et Brignon. Il s'est rendu directement dans le bureau et, à l'aide d'une clef trouvée sur place, a ouvert une petite caisse dans laquelle il s'est servi avant de fuir comme il était venu. Le suspect mesure 5 pieds 7 et pèse environ 165 lbs. Toute information transmise à l'enquêteur Denis Gagnon restera confidentielle.

Richard Gosselin

loto-québec résultats

Banco

Tirage du 99-03-23

1	2	7	16	18
20	23	25	26	38
40	43	48	50	56
58	59	66	67	70

La Quotidienne

Tirage du 99-03-23

3 4

052 6769

Extra

Tirage du 99-03-23

NUMÉRO: 157160

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Daviau & Pelletier Aluminium Inc.

Revêtement aluminium et vinyle - Gouttières

Portes de garages

Vente et installation portes et fenêtres

Établi depuis 19 ans

Dépositaire

GARAGA

Claude Pelletier 378-5545

copropriétaires Pagette : 776-8690

Jacques Blouin 375-1523

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

L170130

Charland No 1 — Service Goodwrench — Une question de confiance

PLUS DE 98 % DE NOS CLIENTS RECOMMANDENT CHARLAND POUR SON SERVICE APRÈS-VENTE

OFFRE DE PNEUS

Service Goodwrench

SPÉCIAL — PNEUS TOUTES SAISONS UNIROYAL ASC TIGER PAW

INFORMEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

ALIGNEMENT DES ROUES

SPÉCIAL 29,99 $

Rég. : 59,95 $

POSE DE 4 PNEUS et ÉQUILIBRAGE

SPÉCIAL 29,99 $

Rég. : 34,95 $

Charland No 1 — UN SEUL NUMÉRO 375-2960

Chevrolet • Oldsmobile • Cadillac

UNE SEULE ADRESSE : 595, BOUL. BOIVIN, GRANBY

SPÉCIAL DE MARS

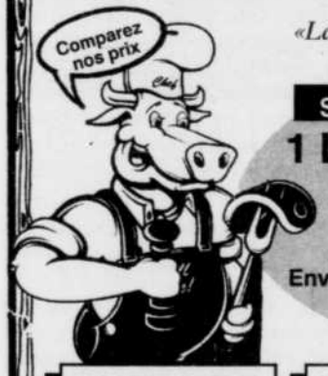
Sur présentation de ce coupon, profitez d'un taux de main-d'oeuvre réduit des années 90. Applicable sur un produit GM des années 89 à 95.

49,95 $

L162192

BOUCHERIE BOEUF DE L'OUEST

«La seule boucherie du centre-ville»



SPÉCIAL CONGÉLATEUR

1 LONGE DE PORC COMPLÈTE

Environ 16 lb 1,97 $/lb

PRÉPARÉE POUR VOUS

CUBES DE BOEUF À RAGOÛT — Extra-maigre Canada, cat. A — 3,17 $/lb

BOEUF HACHÉ — 10 lb et plus — Extra-maigre 2,29 $/lb — Mi-maigre 1,77 $/lb

COMPREND
- Côtelettes de porc
- Filet de porc
- Côtelettes papillon
- Côtes levées
- Rôti désossé et roulé

BIFTECK FRANÇAIS — Canada, cat. A — 4,47 $/lb

BIFTECK ATTENDRI — Canada, cat. A — 3,97 $/lb

PLANS ÉCONOMIQUES à partir de 25 $

69 Gill, Granby 372-4676

Marjolaine Hade et J.M. Pelletier, prop.

Heures d'ouverture: Mardi et mercredi : de 9 h à 18 h; Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h; Samedi : de 9 h à 17 h

Grand stationnement. Prix en vigueur jusqu'au 27 mars 99

L164182

24

Un doublé chez Meubles Denis Riel

La relève est assurée chez Meubles Denis Riel. Les deux enfants de M. Riel (au centre), Marie-Claude et Jean-François, occupent déjà des fonctions dans l'entreprise. *photo Alain Dion*

André Duchesne

FARNHAM

Les affaires vont bien chez Meubles Denis Riel de Farnham qui agrandit son magasin de la rue Saint-Paul Nord pour une deuxième année consécutive et procède à un agrandissement majeur du Club Meubles Avantage.

Un doublé, donc, pour l'homme d'affaires et sa famille qui investissent autour de 750 000 $ dans ces deux projets, permettant ainsi la création de six nouveaux emplois.

«On a trouvé notre niche et on est différent. Nous sommes un peu en avant des autres dans notre marché et nous sommes à l'affût des nouveautés», indique Denis Riel, pour expliquer la bonne marche de ses affaires.

Il ajoute mettre un soin particulier à la présentation des produits en magasin et dans la formation du personnel, incluant les cadres.

Les travaux d'agrandissement du magasin de meubles ajouteront une superficie de 6500 pieds carrés à la surface de 25 500 pieds carrés existante, pour un total de 32 000 pieds carrés, ou 25 % de surface supplémentaire.

De plus, le magasin innove en consacrant 2500 pieds carrés de sa superficie à la création d'un nouveau concept de meubles juvéniles, une première dans le genre au Québec.

«Les personnes âgées ont de plus en plus tendance à acheter des meubles pour leurs petits-enfants et on se positionne en fonction de cette réalité», expose M. Riel. Dans cette section consacrée aux jeunes de trois à 18 ans, le choix sera beaucoup plus vaste que de coutume, assure-t-il.

Par ailleurs, ces travaux permettront de doubler la surface consacrée au département de la décoration (bibelots, lampes, cadres, etc.), en plus de créer des galeries de cuir dans un décor de maison, en collaboration avec les compagnies Elran et Palliser.

Les travaux ont été confiés à l'entrepreneur Construction René Choquette de Farnham et l'ouverture est prévue à la fin avril.

Club Meubles Avantage

Par ailleurs, Denis Riel a fait l'acquisition d'un terrain adjacent au Club Meubles Avantage afin d'agrandir le bâtiment dont la superficie passera de 10 000 à 20 000 pieds carrés.

Ce magasin est consacré à la liquidation de meubles, meubles de jardin, matelas et appareils électroménagers. Les fabricants peuvent y écouler leur stock sans passer par un intermédiaire.

Cette fois, les travaux sont sous la gouverne de Athéna Construction de Cowansville et seront complétés d'ici le 15 mai.

Contrairement à bien des gens ayant atteint la cinquantaine, Denis Riel n'est pas prêt à prendre sa retraite. «Je n'ai pas l'intention de m'acheter un bateau, rigole-t-il. Nous avons encore beaucoup de projets en tête.»

Les lignes directrices sur les

PENSIONS ALIMENTAIRES POUR ENFANTS

Des lois sont en vigueur qui...

- permettent de déterminer le montant que devrait payer le parent versant une pension alimentaire pour enfants, et ce, en fonction du revenu, du nombre d'enfants concernés et des lois applicables dans la province ou le territoire où il réside ;
- permettent de fixer des montants de façon juste, prévisible et uniforme, dans l'intérêt des enfants.

Pour connaître les modalités d'application des lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants lorsque les deux parents résident au Québec, composez le :

1 800 363-1363 (Communication-Québec)

(418) 643-5140 (Ministère de la Justice du Québec)

En matière de divorce, si l'un des deux parents réside à l'extérieur du Québec, les Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants sont alors applicables. Pour toute information, appelez sans frais au :

1 888 373-2222

Visitez notre site Internet :
http://canada.justice.gc.ca

Ministère de la Justice Canada | Department of Justice Canada

Canada

606528

En nomination...

André Duchesne

GRANBY

Quatre établissements agrotouristiques de notre région sont en nomination aux Prix de l'Excellence régionaux et provinciaux qui seront remis lors du 24e congrès de la Fédération des Agricotours du Québec qui se tiendra les 29 et 30 avril à Mont-Tremblant.

Dans la catégorie «Coup de coeur du public», volet hébergement, le bed and breakfast «Domaine sur la Colline» de Cowansville est parmi les trois établissements en nomination dans la région des Cantons de l'Est.

Les nominés sont choisis à la suite d'une évaluation faite par un jury de trois consommateurs et des fiches d'appréciation de la clientèle postées à la Fédération des Agricotours.

Dans la catégorie «Réussite», volet agrotourisme, la Ferme Jean Duchesne de Saint-Pie-de-Bagot fait face à trois autres établissements en nomination pour l'ensemble du Québec.

Du côté du volet hébergement, le Domaine sur la Colline est de nouveau en nomination. Toujours dans ce volet, le gîte du passant Tu-Dor de Fulford à Lac-Brome est aussi parmi les nominés.

Les établissements qui seront lauréats dans cette catégorie seront désignés par un jury de cinq personnes provenant des milieux journalistique, touristique, agrotouristique, communication et consommation.

Ces gagnants seront reconnus pour s'être illustrés dans leurs efforts à développer, promouvoir et offrir une prestation de qualité.

SURVOL

Souper-bénéfice pour le CAPAS

GRANBY - Le Centre d'aide et de prévention aux agressions sexuelles et la Sûreté municipale de Granby s'associent dans une activité de financement pour le CAPAS, qui consiste en un «spaghetti-don». Le souper bénéfice sera tenu le lundi 29 mars, à compter de 16h30, à la Pointe St-Jacques de Granby, au prix de 10 $.

LA GRANDE VENTE DE GARAGE

Les prix les plus BAS aux meilleures conditions

Du 25 au 28 mars 1999

Chagnon
HONDA
1711 Principale
Granby 378-9963

Charland No1
595, boul. Boivin
Granby 372-4242

CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE
Mercedes-Benz SUBARU SUZUKI
144 Denison Est
Granby 372-2007

Elegance ACURA
1325 Principale
Granby 378-4969

Estrie TOYOTA GRANBY
6 Irwin
Granby 378-8404

FORMULE Ford SVT Mercury Granby, Qc
320 Denison Est, Granby
777-0102
1144 Principale, Granby
777-1777

GEMME AUTO Granby, Qc.
mazda
1280 Principale
Granby 378-6222

GRANBY NISSAN
433 Principale
Granby 378-9088

LE NOUVEAU
Granby Volkswagen 1998 inc.
1133 Principale
Granby 372-4763

HYUNDAI GRANBY
1196 Principale
Granby 378-4666

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER
MAHEU
997 Principale, Granby 378-0178 378-7474
GRANBY

SATURN ISUZU de Granby
1348 Principale
Granby 378-1404

Shefford
CHRYSLER PLYMOUTH GRANBY
947 Principale
Granby 378-9051

Le Trianon
PONTIAC · BUICK · GMC
922 Principale
Granby 378-9063

Jeep
Eagle
LES VOITURES GRANBY INC.
1257 Principale
Granby 378-9921

La plus grande vente de véhicules au Québec!

EXCEPTIONNELLEMENT OUVERT LES SAMEDI ET DIMANCHE 27 ET 28 MARS 99

L164117

24

Le nouveau Rona: un investissement de 10 millions

Le Rénovateur Régional ouvrira à l'automne et créera 30 nouveaux emplois

Benoit Lapierre

GRANBY

Moins de 24 heures après avoir reçu le feu vert de son conseil, le maire Michel Duchesneau a paraphé hier matin avec Rona inc. une transaction immobilière de 2,33 millions qui se soldera par un investissement global de plus de 10 millions dans le secteur commercial des Galeries de Granby.

Rona s'est porté acquéreur d'un terrain municipal de 513 400 pieds carrés délimité par les rues St-Jude Nord, Jean-Talon et le boul. David-Bouchard où un magasin «Rénovateur Régional» sera mis en chantier vers le mois de mai, en prévision de son ouverture à l'automne.

Le projet est piloté conjointement par Rona et ses marchands-propriétaires de Granby, Jean-Guy Hébert, du Rénovateur Maximat de la rue St-Jude, dans le canton de Granby et André Gagnon, du Quincaillier H. Gagnon & Fils, qui se trouve à l'angle des rues Cabana et Évangéline.

Regroupement

Il s'agit en quelque sorte de la fusion des deux magasins et de leur intégration dans un nouveau complexe de 98 000 pieds carrés. «Le Rénovateur Régional va doubler la superficie de nos deux magasins ensemble et tripler leur cubage», ont indiqué MM. Gagnon et Hébert, pour donner une idée de l'ampleur du projet.

Leur nouveau magasin sera le huitième au Québec portant la bannière Rénovateur Régional. Il en existe déjà à Châteauguay, St-Jérôme, Joliette, St-Eustache et St-Luc, tandis que deux autres démarrent cette semaine à Alma et Drummondville.

L'ouverture du complexe de Granby signifiera évidemment la fermeture des deux Rona existants, lesquels regroupent environ 70 employés. Ces postes seront conservés et les promoteurs estiment que le projet devrait entraîner en plus la création d'une trentaine d'emplois.

Quant aux locaux commerciaux que le projet Rona va libérer, on ignore à quoi ils seront destinés. M. Hébert tentera de trouver preneur pour l'édifice de la rue St-Jude, dont il est le propriétaire. Quand au Rona Gagnon de la rue Évangéline, il occupe des locaux appartenant à l'homme d'affaires Gérald Scott; le bail du commerce prendra fin le 30 juin 2000. «D'ici là, on pourrait en faire un centre de liquidation ou sous-louer», dit André Gagnon.

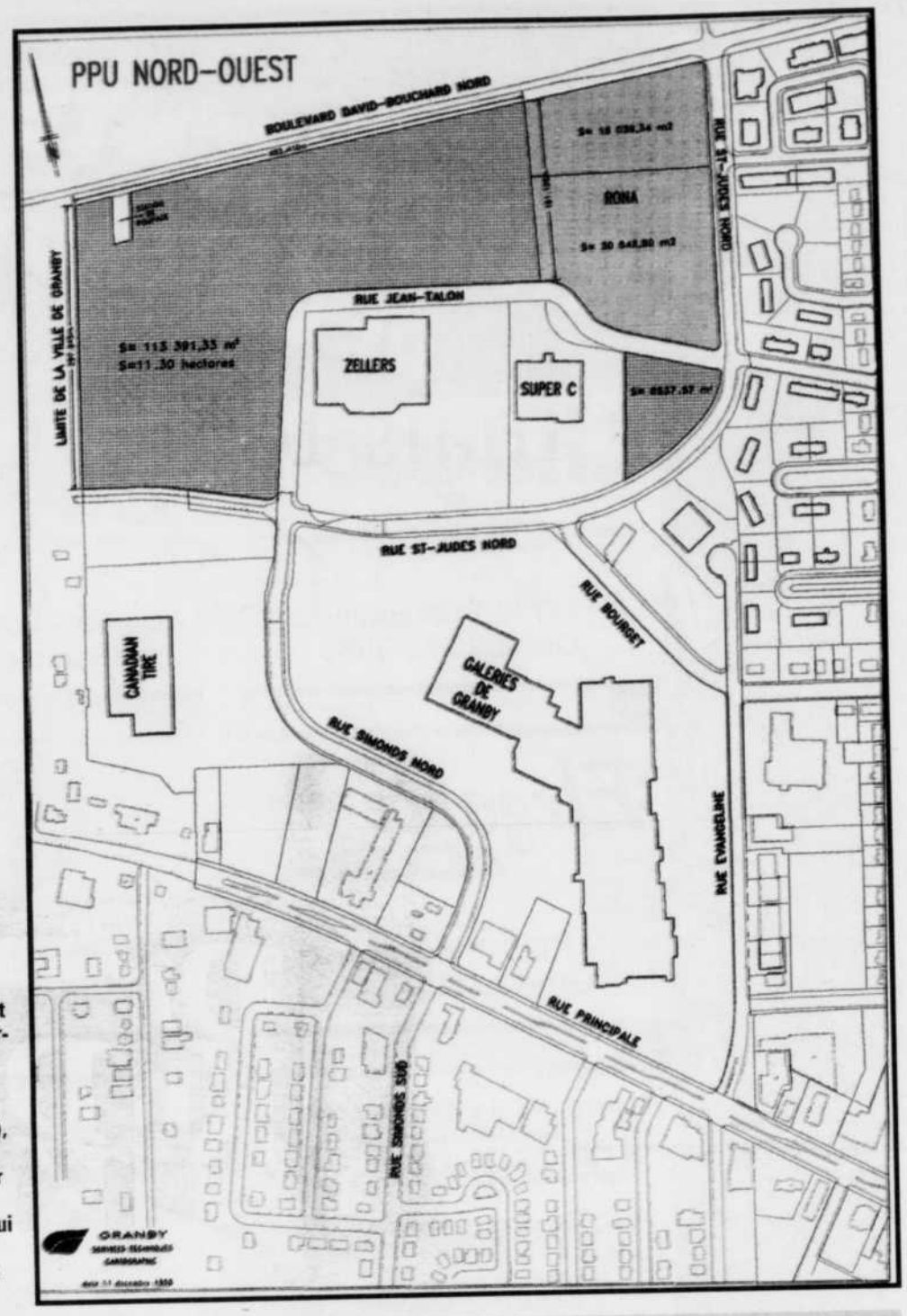
Services

M. Hébert explique qu'un Rénovateur Régional et similaire à bien des égards aux magasins Rona l'Entrepôt des grands centres, tant par la gamme des produits - 45 000 - que celle des services offerts.

Ainsi, le Rénovateur Régional de Granby possédera une immense cour à bois intérieure «libre-service» de 34 000 pieds carrés - les clients pourront y entrer avec leur véhicule -, en plus d'une cour extérieure.

On y retrouvera aussi un centre jardin comprenant une serres de 3000 pieds carrés et un parc d'horticulture. La hauteur intérieure du bâtiment sera de 24 pieds, soit le double de celle des magasins à grande surface conventionnels.

Pour la Ville, le projet Rona est l'aboutissement d'un autre des dossiers qu'a générés le programme particulier d'urbanisme du secteur nord-ouest (PPU nord-ouest). «C'est une autre transaction gagnant-gagnant. Tout le monde y trouve son compte», a commenté le maire Michel Duchesneau.



Ce plan du PPU nord-ouest produit par le service d'urbanisme indique l'emplacement choisi par Rona (en haut, à droite), de même que ceux occupés par les magasins à grande surface qui se sont récemment implantés à Granby.

Le contrat entre la Ville et Rona a été paraphé hier à l'hôtel de ville. De gauche à droite: André Gagnon, du Quincaillier Rona Gagnon; Jean-Guy Hébert, du rénovateur Maximat; Robert Dutton, président et chef de la direction de Rona; Me Jacques Robert, mandataire de la Ville dans le dossier; le maire Michel Duchesneau, Me France Charlebois, représentant Rona et Me Michel Pinault, greffier de la Ville. *photo Alain Dion*

Plus de 2 millions à dépenser

Benoit Lapierre

GRANBY

L'aboutissement des négociations avec le groupe Rona permet à la Ville d'empocher un magot de plus de 2 millions qu'elle pourra maintenant employer à divers projets, le remboursement de la dette étant chose du passé.

La transaction se chiffre à 2,33 millions, mais le gain net de la Ville s'élèvera à 2,23 millions puisqu'elle devra dépenser environ 100 000 $ pour clore le dossier. Elle doit faire le nécessaire pour desservir le terrain Rona en égout et aqueduc (67 000 $) et acquitter des honoraires professionnels.

Le conseil municipal a adopté pour 1999 un programme de dépenses en immobilisations de 8,1 millions justement parce qu'il prévoyait que la transaction Rona serait conclue dans l'année. Autrement, ce programme, qui vise surtout la réfection du réseau routier, aurait été inférieur à 6 millions. Le maire Michel Duchesneau a expliqué que les millions supplémentaires allaient être dépensés dans des rues dont la réfection aurait été autrement remise à plus tard.

Réflexion

La Ville de Granby y est allée à fond de train avec son PPU nord-ouest ces dernières années, les projets Canadian Tire, Super C, Zellers et maintenant Rona en sont la preuve.

Et il reste encore beaucoup de terrain commercial à vendre, sauf que là, la Ville est tentée d'appliquer les freins. L'heure est à la réflexion, estime le maire Duchesneau. «Étant donné l'achalandage qu'on a déjà dans le secteur, la question qu'on doit se poser, c'est si on doit continuer.»

Il se demande entre autres si l'immense espace qui est encore disponible derrière le Zellers et qui appartient à Westcliff à 80 % ne devrait pas prendre une vocation résidentielle.

Reste qu'un autre projet commercial probablement annoncé prochainement et c'est l'agrandissement des Galeries de Granby par Westcliff, du côté de l'ancien K-Mart. Ce projet concerne le magasin Sears, qui doit déménager dans la section agrandie.

Personne ne l'avoue, mais tout le monde en mange. (surtout à 59¢)

3/1.77

59¢ chacun

DÎNER KRAFT
Macaroni et fromage
225 g

Ces prix sont en vigueur du 22 au 28 mars inclusivement.

Pour célébrer ses 30 ans, votre Restaurateur maison Provigo vous offre plusieurs produits à prix très avantageux. Parce qu'un bon plat n'a pas besoin d'être accompagné d'une facture salée.

Votre restaurateur MAISON MC provigo

TRENTE ANS PRÈS DES GENS MC 30

Payer le loyer ou manger?

Action-Plus et le FRAPPU dénoncent la pénurie de logements sociaux

Richard Plante

FARNHAM

Si vous consacrez plus de 30 % de vos revenus à payer votre loyer vous avez un problème. C'est le cas de 40 % des locataires de Bedford, Cowansville et Farnham où le manque de logements sociaux est criant.

Ces statistiques ont été révélées hier par le regroupement social Action-Plus de Farnham et le Front d'Action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU) qui a préparé ce dossier à partir des données de 1996.

Dans ces trois villes, il y a entre 16 % et 21 % des locataires qui déboursent jusqu'à 50 % et plus de leurs revenus au loyer, une situation qui engendre d'autres problèmes, selon Francine Reid, intervenante sociale au CLSC La Pommeraie.

«Sur le terrain, on constate que certaines personnes s'alimentent mal faute d'argent. Elles doivent pratiquement choisir entre payer le loyer ou l'épicerie. Cela entraîne des problèmes de santé qui finissent par être coûteux pour notre société», explique Mme Reid.

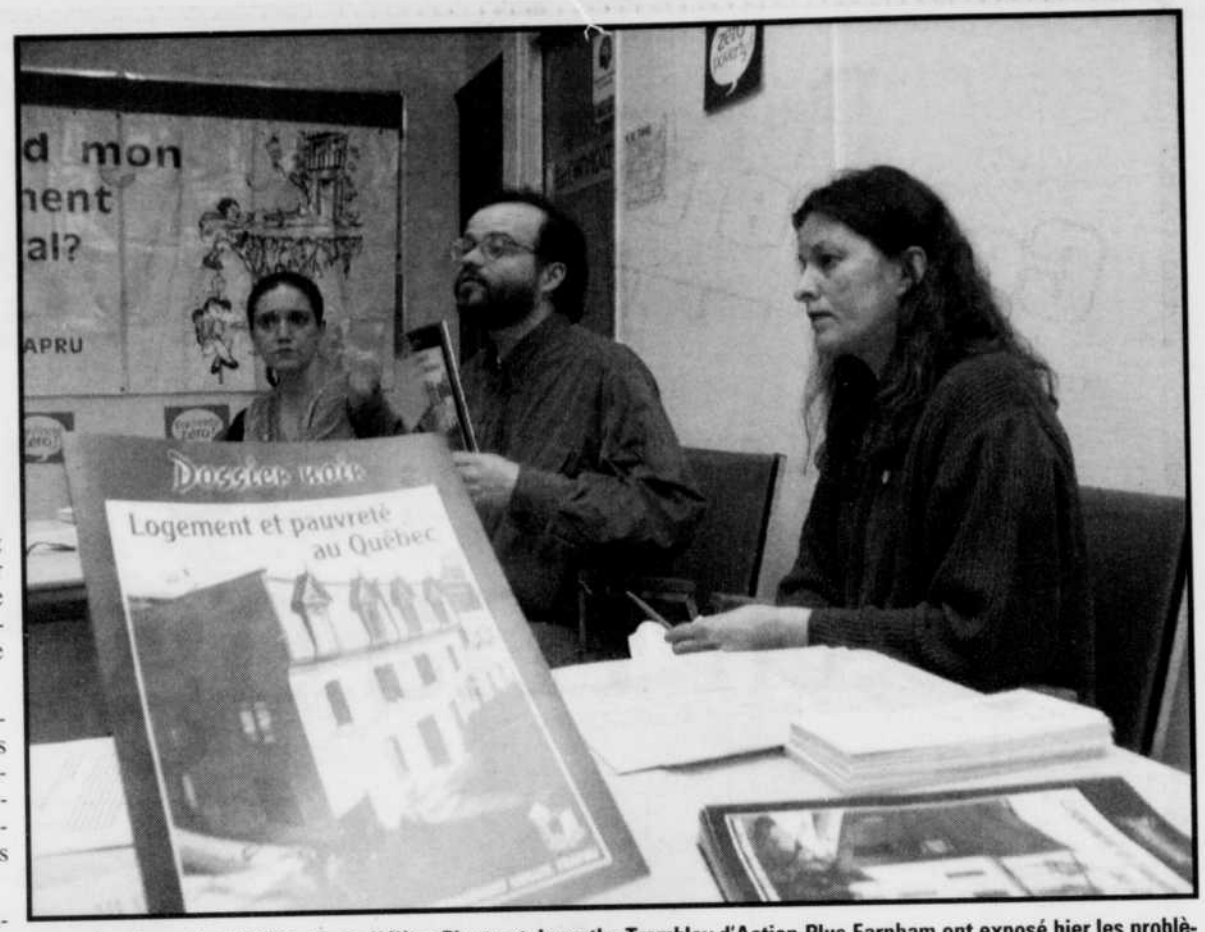
Les plus touchés par ce problème de logement sont les jeunes, les familles monoparentales, les bénéficiaires de l'aide sociale et les personnes handicapées mais aussi plusieurs personnes âgées et les ménages à faibles revenus.

«Il y a peu de logements abordables à Farnham et ceux qui existent sont en périphérie de la ville, ce qui n'est pas très pratique pour ceux qui manquent d'argent et qui n'ont pas de moyens de transports. On trouve des logements pas chers au centre-ville mais ce sont souvent des taudis», souligne Marie-Hélène Plante d'Action-Plus Farnham.

Un grand chantier

Dans les villes de Cowansville, Bedford et Farnham, on compte un total de 1540 ménages locataires qui connaissent ce problème de logement. Or, selon les chiffres compilés par le FRAPRU, on n'y trouve que 348 logements sociaux.

«Et la situation se détériore parce que bien des ménages, notamment ceux qui reçoivent de l'aide sociale, ont vu leurs revenus diminuer, explique Pierre Gaudreau, du FRAPRU. En même temps, le gouvernement fédéral a cessé de financer le logement social et le gouvernement du Québec n'a qu'un programme de logements coopératifs qui demeure insuffisant. De toute façon, rien de tel n'est prévu pour le moment à Farnham, Cowansville et Bedford.»



Pierre Gaudreau du FRAPRU, Marie-Hélène Plante et Jacynthe Tremblay d'Action-Plus Farnham ont exposé hier les problèmes de logement dans les villes de Bedford, Cowansville et Farnham. *photo Alain Dion*

Action-Plus Farnham et le FRAPRU estiment que les gouvernements fédéral et provincial doivent mettre l'épaule à la roue et entreprendre un vaste chantier pour construire 8000 nouveaux logements sociaux par année à la grandeur du Québec, car le problème est sensiblement le même dans toutes les régions.

Sentra 99

C'est l'événement «on fait vot' bonheur» de Nissan.

Altima 99

229$ /par mois

0$ COMPTANT • 0$ TRANSPORT ET PRÉPARATION

Climatiseur inclus

COMPTANT	MENSUALITÉS
0 $	229 $
499 $	219 $
1 299 $	199 $

279$ /par mois

0$ transport et préparation climatiseur inclus

COMPTANT	MENSUALITÉS
0 $	319 $
1 499 $	279 $
2 499 $	259 $

* Location de 48 mois pour la Sentra (C4LG59 BK00). Taxes, immatriculation et assurances en sus. Frais de transport et préparation inclus. Limite de 18 000 km/année avec 10¢/km extra. Les premier et dernier versements sont requis à la livraison et sont sur approbation du crédit pour l'Altima. Acompte ou échange de 1 499 $.

GRANBY NISSAN

433 Principale, Granby 378-9088

Laurent Barré
Directeur général

Gaston Synnott
Conseiller

Christian Houle
Conseiller

La vie est une route

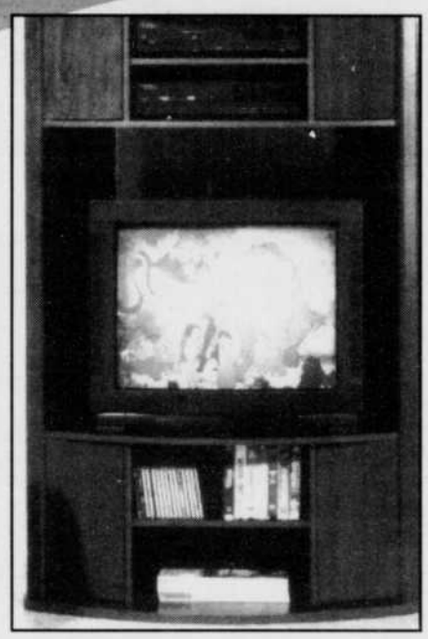
NISSAN

à vous d'en profiter!

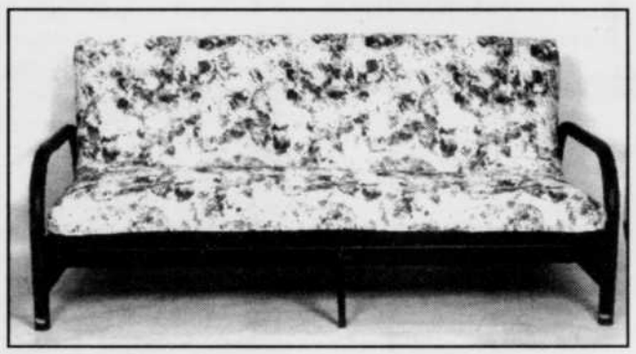
L164144

Centre de LIQUIDATION 727 enr.

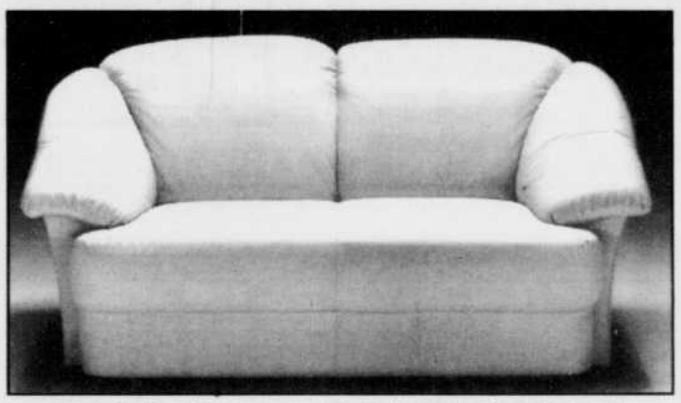
Produits vedettes cette semaine



ÉTAGÈRE EN COIN
3 couleurs disponibles
187$



FUTON Base et matelas
197$



CHOIX DE CAUSEUSES
en cuir
À partir de 447$

LIQUIDATION DE MARQUES RÉPUTÉES TELLES QUE

el ran

Plydesigns

LAURIER

SOUTH SHORE INDUSTRIES LTD
LES INDUSTRIES DE LA RIVE SUD LTÉE

MOFFAT

White-Westinghouse

Kelvinator

BERKLINE

Sklar-Peppler

LA-Z-BOY

RELAXON BY / PAR ELRAN

HEURES D'OUVERTURE :

Lundi et mardi :	FERMÉ
Mercredi :	de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi :	de 9 h à 21 h
Samedi :	de 9 h à 17 h
Dimanche :	de midi à 17 h

* Les photos peuvent différer des modèles annoncés

Quantités limitées
Nombreux autres spéciaux en magasin

Interac PAIEMENT DIRECT · MasterCard · VISA

727 COWIE, GRANBY (angle Brignon)
378-6209
Financement disponible

L161300

24

bien plus que de la papeterie

SOPOX HB

équipement
ameublement
librairie agréée
matériel d'art et de dessin

• Salle d'exposition
• Service de livraison
• Département de service

Papeterie La Liberté

L161268

209, rue Principale, Granby • Tél.: 372-6263 • Fax: 372-1620

Salon
LE FIGARO
Unisexe

AVEC ou SANS RENDEZ-VOUS

OUVERT 7 JOURS
Lun., mar., mer. : de 9 h à 18 h
Jeu. et ven. : de 9 h à 21 h
Sam. : de 8 h 30 à 17 h

OUVERT
LE DIMANCHE
de 10 h à 17 h

GALERIES DE GRANBY 378-5844

L161288

PETITES ANNONCES

COMBINEZ
La Voix de l'Est
et
La Voix de l'Est Plus
L'HEBDO DE VOTRE RÉGION

et vous rejoindrez
plus de
100 000 personnes

375-8888
avant 16 heures
le jeudi

L120253

Trop de bactéries dans le riz au restaurant Kung Fu: 3500 $ d'amendes

Denis Poissant

GRANBY

Le restaurant asiatique Kung Fu de la rue Boivin à Granby a écopé de pas moins de 3500$ d'amendes pour cause d'insalubrité. Il s'agit du montant le plus élevé rencontré depuis plusieurs années sur le territoire couvert par *La Voix de l'Est*.

Ces infractions ont été relevées par le ministère de l'Environnement et de la Faune (MEF) en décembre 1997 et en février 1998.

Lors de la deuxième visite des inspecteurs du MEF, c'est le riz blanc de l'établissement qui était impropre à la consommation. Trois prélèvements ont démontré un nombre de bactéries beaucoup trop élevé, et le restaurant en a été quitte pour des amendes de 750 $.

Ce 4 février-là, le restaurant de Gong Hoy Toy a aussi écopé d'une autre de 250 $ pour avoir détenu un produit altérable à la chaleur «sans le maintenir constamment à une température interne et ambiante ne dépassant pas 4 degrés jusqu'à sa livraison au consommateur».

Ce 1000 $ d'amendes venait s'ajouter au 1500 $ que le restaurant avait écopé le 17 décembre 1997. Les inspecteurs, cette fois-là, avaient constaté ni plus ni moins qu'un état généralisé de malpropreté, et Kung Fu avait reçu une contravention de 2000 $. L'autre 500 $ avait trait à des aliments gardés à des températures impropres.

Le restaurant Kung Fu effectuait la livraison seulement. Il est fermé depuis quelques mois. Sur la porte, au 580 Boivin, on indique toutefois que le réouverture est pour bientôt. Il a cependant été impossible de parler au propriétaire pour avoir plus de détails.

C'est le 16 octobre 1998 que le restaurant a écopé de ces amendes totalisant 3500 $.

Autres amendes

D'autres établissements, dans une moindre mesure, ont aussi eu des amendes récemment. Le marché d'alimentation Jimmy, de Lac-Brome, a reçu une note de 750 $ pour avoir détenu un produit impropre à la consommation.

Plusieurs autres n'ont pas maintenu leurs aliments à la bonne température: les restaurants MG'S de Granby (250 $), Le Moustachu de Rougemont (250 $), le Dragon de l'Orient de Cowansville (250 $), la cafétéria de Bromont appartenant aux Services Alimentaires C.V.C. (500$), le marché Métro Leblanc de Saint-Césaire (250 $).

Enfin, le Lotus d'Or de Granby a reçu une contravention de 500 $ pour avoir exploité son commerce sans permis.

La Voix de l'Est
vous offre un nouveau
look pour la belle saison

250 $
en prix
à gagner!

Surveillez
notre édition
spéciale
MODE SANTÉ-BEAUTÉ
dans La Voix de l'Est
du jeudi 25 mars prochain

En remplissant les coupons de participation
à l'intérieur, vous pourriez mériter
l'un des 2 prix de 100 $ en vêtements
et l'un des 2 prix de 25 $
en coiffure et esthétique.

La Voix de l'Est
TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

L170152

On parle violence à l'école Massey-Vanier

Brigitte McCann

COWANSVILLE

«Près de 10% des jeunes sont victimes de violence.» Et c'est pour tenter de la contrer que Karine Cloutier anime un programme anti-violence, qui sera présenté aux élèves de secondaire 3 de la polyvalente Massey-Vanier les 29 et 30 mars prochain.

Le programme est offert par le Mouvement de sensibilisation pour une enfance meilleure (SEM), un organisme sans but lucratif qui vise à promouvoir le respect de l'enfant.

«Les jeûnes connaissent surtout la violence sensationnelle, celle qui se retrouve dans les journaux», explique l'intervenante en psycho-sociale. La session d'information insiste beaucoup sur les abus au quotidien et sur la négligence, deux éléments que les adolescents comprennent moins. Les animatrices discutent aussi de trois autres types d'abus, soit l'abus physique, psychologique et sexuel.

Présenté lors d'une période d'enseignement moral ou religieux, le programme «SEM au secondaire» se veut un outil de prévention auprès des jeunes de 14 et 15 ans. À la fin du cours, les animatrices remettent à tous les élèves une petite carte comportant les numéros de téléphone de plusieurs organismes d'aide aux jeunes, tels Suicide-Action et Tel-Jeunes.

Le programme SEM au secondaire existe depuis 15 ans et est présenté dans plus de 30 écoles chaque année. Les élèves de la polyvalente J.-H.-Leclerc recevront à leur tour la visite des animatrices du programme du 19 au 30 avril.

Les profs du cégep de Granby confirment le boycott des comités

Richard Plante
GRANBY

Les professeurs du cégep de Granby se sont réunis, hier midi, pour reconfirmer le boycott de certaines tâches en guise de moyen de pressions dans le cadre de la négociation de leur convention collective, échue depuis le 1er juillet 1998.

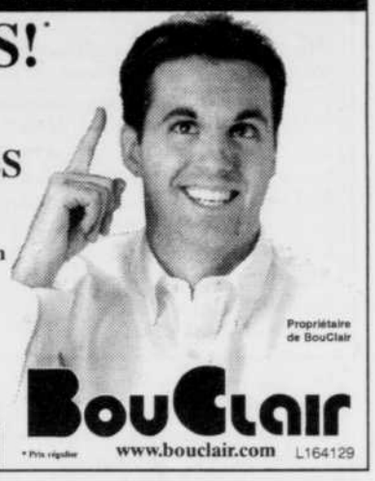
«La réforme du réseau collégial entreprise en 1994 a augmenté la tâche des enseignants en les obligeant notamment à siéger sur les comités de programmes et la commission des études. Cela ne fait pas partie de notre convention et nous n'y participons plus», indique François Chaput, délégué syndical.

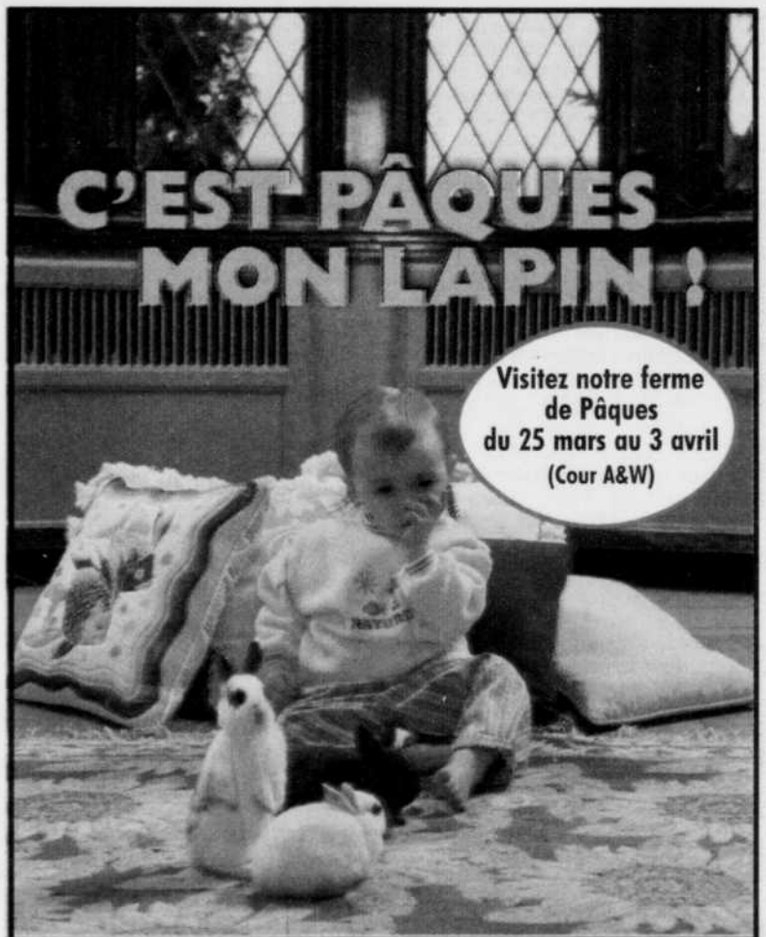
Une quarantaine de professeurs sur la centaine qui travaillent au cégep de Granby ont assisté à cette assemblée et ils ont entériné cette mesure à l'unanimité.

Pour l'instant, il n'est pas encore question de grève générale mais la question pourrait bien se présenter à l'automne prochain si les négociations n'avancent pas, a précisé M. Chaput.

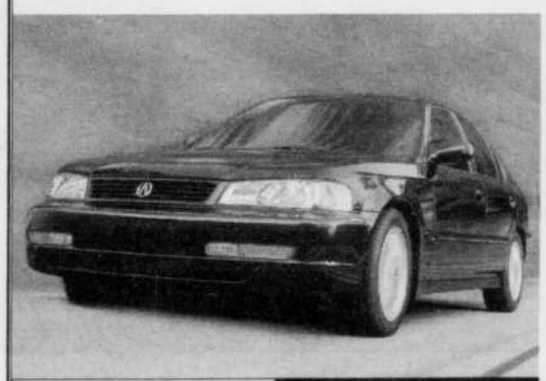
«Ce que nous voulons, c'est assurer un enseignement de qualité et pour ce faire, il faut des ressources supplémentaires. Quand elle était ministre de l'Éducation, Pauline Marois disait souhaiter un plus haut taux de diplomation au cégep et nous avons toujours trouvé étrange qu'elle ne nous en ait pas donner les moyens, bien au contraire», souligne François Chaput.

En attendant la grande confrontation avec le gouvernement, si jamais cela devait se produire, les professeurs du cégep de Granby ont aussi décidé de boycotter la surveillance de l'épreuve ministérielle de français puisque que ce n'est pas inscrit dans la convention collective.

LIQUIDATION DES MANUFACTURIERS
50% DE RABAIS!*
CHOISISSEZ PARMI DES MILLIERS DE MÈTRES
Des rouleaux et des rouleaux en spécial à moitié prix de tricots de coton, de ouatés, de tissus spécial mode et de tissus en liquidation dans un grand assortiment de TISSUS ET DE COULEURS
Fins de lignes de Tissus mode
À partir de 1,00 m
Marchandise en inventaire seulement

Propriétaire de BouClair
BouClair
5 jours seulement! Du 24 au 28 mars
* Prix régulier
www.bouclair.com L164129



Vendredi Saint 2 avril OUVERT
Dimanche de Pâques 4 avril FERMÉ
Lundi 5 avril OUVERT
Les Galeries de Granby
100 BOUTIQUES ET MAGASINS
Restauration sur place · 3 salles de Cinéma
Sears · Hart · IGA · et plus
www.galeriesdegranby.com
L170082

ACURA
EL Édition Spéciale 1999
288 $*/mois ou 0 $ comptant: 308 $*/mois
Transport et préparation inclus.
Faites-vous plaisir !

EL Édition Spéciale 1999 — 19 800 $ P.D.S.F.†°

Integra Édition Spéciale 1999 — 288 $/mois*
Quelques caractéristiques de nos modèles EL et Integra :
- Climatiseur
- Groupe électrique
- Radio AM/FM avec lecteur CD
- Régulateur de vitesse
- Puissant moteur VTEC
- Deux coussins gonflables (SRS)
- Système d'entrée sans clé et tellement plus...

Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA

*Offres de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois, établis pour les Acura 1.6EL (modèle MB454X) et Integra (modèle DC434X) 1999. Total des paiements : 13 824 $/14 784 $ pour la 1.6EL et 13 824 $/16 464 $ pour l'Integra. Un acompte de 895 $ ou option 0 $ comptant à 308 $ par mois pour la 1.6EL et de 2 325 $ ou option 0 $ comptant à 345 $ par mois pour l'Integra et un premier versement sont requis. Les modèles offerts peuvent différer de l'illustration. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,10 $ par km supplémentaire). Taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. †P.D.S.F. de la 1.6EL 1999. Transport et préparation (850 $), taxes, immatriculation et assurance en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Garantie Acura limitée de 3 ans/100 000 km. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.

Acura les concessionnaires fiables
CG Priorité aux piétons CIVISME GRANBY
Elegance ACURA
1325 Principale Granby 378-4969
162095

24

À NE PAS RÉPÉTER...

Téléphone: 375-4555
Télécopieur: 777-4865
adresse électronique:
vaudy@endirect.qc.ca

Valère Audy

Bonne Fête

Joyeux anniversaire à: Maryse Deshaies de Adamsville; Dominique Paillé de Adamsville; Normand Allain de West Brome; Éric Choinière de Adamsville; Colette Chabot de Waterloo; Robert Proulx de Canton de Shefford; Johanne Beaudin de Frelishburg; Véro Laflamme de Cowansville; Rita Bissonnette de Abercorn; Denis Carey de Abercorn; Denis Ares de Granby; Patrick Chagnon de St-Anne-de-la-Rochelle; Laurette Blanchard de Granby; Serge Beaulieu de Brigham; Chantal Borduas de St-Paul d'Abbotsford; Thérèse Noiseux de Cowansville; Réjeanne Demers-Viau de Cowansville; Johanne Milaenen de Waterloo; «La petite peste» de Granby et Mélanie Hébert de Ste-Cécile-de-Milton.

Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et midi au 375-4555 du lundi au vendredi.

•

La fin de semaine passée à La Tuque semble avoir été difficile pour quelques membres de la **Ligue de hockey Dépression** de Granby, car plusieurs n'étaient pas rapides et donnaient l'impression d'avoir mal aux coudes. Il y a par ailleurs des joueurs qui se plaignent de **la mauvaise qualité des rondelles** et qui soutiennent que c'est **Martial Dupuis** qui est la cause du problème, lui qui semble incapable d'atteindre autre chose que les poteaux.

•

Il n'y a pas que **Jean-Pierre Blanchard,** à l'imprimerie Debesco, qui soit très occupé et qui soigne une grippe, car **Fernand Blanchard** relève lui-même d'une grippe qui l'a empêché d'assister à la première répétition des choristes de la comédie musicale montée par le personnel du Centre hospitalier de Granby.

•

L'imprimerie Debesco, **Fernand Blanchard** en tête, réserve justement une surprise aux convives du souper-bénéfice de la Fondation du CHG, le 24 avril, au Château Bromont.

•

De **nouveaux records** qui feront jaser ont été établis dans la Ligue de hockey des Copains de l'Estrie par l'équipe de la **Caisse pop de Granby,** avec **Serge Laflamme** comme capitaine et **Daniel Lavallée** comme coach. La Caisse a d'abord terminé la saison régulière avec un dossier de deux défaites seulement en 21 joutes. Mais le record le plus surprenant a été établi en série de fin de saison: **trois défaites consécutives en trois rencontres**... Et, d'ajouter notre informateur, «c'est après minuit que l'on reconnaît les bons danseurs».

•

Aujourd'hui, le 24 mars, c'est dans plusieurs pays **journée de prière et de jeûne** avec pensée **pour les missionnaires martyrs**. L'an dernier, autour de notre planète, 39 missionnaires ont été assassinés. En 70 ans, on en a tué 1300.

•

Les élèves de 6e année de l'école Saint-Eugène organisent un défilé de mode pour financer leur voyage de fin d'année. Cette activité aura lieu à l'école, le samedi 27 mars, sous le thème «Défi-mode St-Eugène». Pour la représentation d'après-midi, à 14h, ce sera 5 $ pour les adultes et 2 $ pour les 13 ans et moins. Mais à la représentation de 19h30, ce sera 5 $ pour tout le monde.

•

Serge Daigneault et Guy D'Arcy signalent que l'École technique de «power-skating» et de maniement de la rondelle aura lieu du 16 août au 11 septembre à l'Aréna Léonard-Grondin. Il s'agit d'un cours intensif de 12 heures donné à raison d'une heure tous les deux jours avec évaluation continue et personnalisée.

•

Si, comme **Pat Larochelle**, vous marchez au moins quelques kilomètres par jour, vous devez être en grande forme. Le mois de mars est celui de la nutrition et Pat est un gars soucieux de son régime. Évidemment qu'il lui arrive lui aussi de manger bons hot-dogs, ce qui ne fait pas mourir son homme... comme il le dit si bien!

•

Il y a des gens qui feraient n'importe quoi pour se faire remarquer... comme **Jacques Tessier** qui a fait poser une carte géante sur son terrain pour annoncer son anniversaire de naissance.

•

Michel Fortin, de Kraft, rend souvent visite à **Urbain Archambault** et **Jean-Paul Laliberté**, à Bonsecours. **Michel** a invité son gérant des comptes nationaux au restaurant où la crème de Granby se rencontre.

•

Nathalie Forand se rend-elle aussi régulièrement qu'elle le promettait à l'Interplus? De mauvaises langues disent qu'elle avait déjà fait le même voeu il y a un an.

•

Jean-Philippe Éthier, judoka, est très heureux de la médaille d'argent méritée lors de la deuxième Coupe Québec.

•

Mario Girard a été identifié comme un «gars réservé». On le savait déjà, mais là c'est confirmé par la gente féminine qui l'entoure...

•

François Fecteau a eu le virus G.G.H. (grosse grippe d'hommes). Il semble qu'aucune femme ne peut comprendre ce que ce virus représente pour un homme. Pauvres hommes!

L'exécutif du PQ de Brome-Missisquoi

Le Parti québécois du comté de Brome-Missisquoi a un nouveau comité exécutif. Dans l'ordre habituel, à l'avant: Lorraine Gagner, de Stukely, secrétaire; André Brisebois, de Bedford, président; Anita Bouffard, de Cowansville, vice-présidente et responsable de la campagne de financement; Estelle Côté, de Lac-Brome, représentante des femmes. Debout, à l'arrière: Christian Ouellet, de Lac-Brome, responsable des communications et rencontres; Bernard Jacques, de Cowansville, trésorier et représentant officiel; Paul Lepage, d'Eastman, responsable du programme permanent; Louis Cousineau, de Lac-Brome, responsable de l'informatique; Micheline Dugas, de Bromont, registraire; et Lucien Cournoyer, de Bromont, responsable des événements spéciaux. Myriam Saint-Pierre, représentante des jeunes, était absente au moment de la prise de photo.

Agenda

Aujourd'hui

Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont,** de 13h à 20h et le vendredi de 10h à 15h, au 1934 boul. Pierre Laporte.

Le **groupe Al-Anon** «Un jour à la fois» se réunit à 19h30, au CLSC, 1015 route 112 à St-Césaire.

Adoration du St-Sacrement organisée par **l'Eau Vive,** de 18h à 22h, au 11 est rue St-André.

Souper pour personnes seules organisé par le **Club souper amical,** à 18h, au Resto Pouce, Granby. Inf.: 378-9226 et 378-4348.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 1093 Granby,** à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Scrabble et duplicata organisés par le **Club d'âge d'or de Cowansville,** à 13h30, au local du club.

Bingo organisé par la **paroisse St-Léon** au profit des oeuvres paroissiales, à 19h, au centre communautaire St-Léon à Cowansville.

Bingo à la Maison Optimiste de Granby, à 19h, organisé par **Festival de la Chanson de Granby**.

Cours de danse en ligne au niveau débutant organisé par le **Club d'âge d'or St-Alphonse**, tous les mercredis de 19h à 21h, à la Salle municipale, St-Alphonse.

Club d'âge d'or Roxton Pond: Jeu de galets à 13h30, au Centre communautaire.

Club d'âge d'or de Granby: Jeu de poche baseball à 13h30, pratique de danse à 19h, au local.

Danse en ligne organisée par **Artisanart Granby**, tous les mercredis de 13h15 à 15h45, à l'Escale, 80 Albert, Granby.

Ouverture de la **Bibliothèque foi et culture**, tous les mercredis et tous les vendredis, de 14h à 16h, et de 19h à 21h, au sous-sol de l'église St-Joseph, Granby.

Partie de sucre pour les membres de l'**AREQ**, à la Cabane Leclerc, 275 Brandrick, Granby.

Club d'âge d'or Princesse: Billard et pétanque à 12h30, bingo à 13h30, au local.

Assemblée de la **Légion royale canadienne, section Granby**, à 19h30, au 172 Court, Granby.

Invitation pour l'assemblée générale annuelle du **Syndicat de l'UPA du Haut-Yamaska,** ce soir à 20h, à l'hôtel de ville de St-Alphonse-de-Granby.

Charland No1
Chevrolet • Oldsmobile • Cadillac
Centre agréé GM DE VÉHICULES COMMERCIAUX
372-4242
Jean-Guy Paré
Directeur ventes-camions

INFORMEZ-VOUS DES RABAIS-PARC POUR ENTREPRISES

Astro Cargo 1999
— Différentiel à blocage automotique
— V6
— Roues sports
0$ COMPTANT
379$/mois
* Location 36 mois, 20 000 km par année, taxes en sus, transport inclus.

Donald Perras Alain Auger Martin Gaudette
L162198

Trudel veut faire la «révolution verte»

Marie-France Létourneau

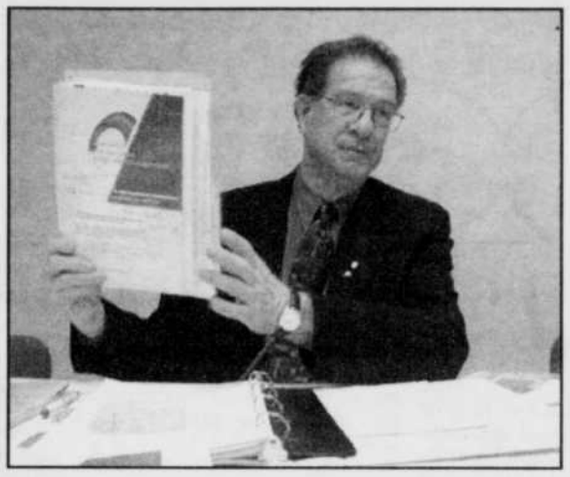
GRANBY

Après une ambitieuse réforme à la tête du ministère des Affaires municipales, le nouveau ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Rémy Trudel, s'engage dans une véritable «révolution verte» du secteur agroalimentaire québécois.

Cette révolution devra toutefois s'effectuer sans l'injection de nouveaux fonds, a affirmé hier M. Trudel en entrevue à *La Voix de L'Est*. «Je peux par contre dire que c'est la fin des coupures budgétaires, dit le ministre. Il faut d'abord prendre ce qu'on a et bien l'orienter. C'est ça qu'il faut faire. On n'a pas besoin de tout arroser de supers millions».

La réforme du secteur agroalimentaire a été amorcée l'an dernier à l'occasion du Forum des décideurs de la Conférence sur l'agriculture et l'agroalimentaire, qui a réuni plus de 600 intervenants à Saint-Hyacinthe. Quatre groupes de travail avaient alors été formés sur autant de thèmes prioritaires.

Le Rendez-vous des décideurs qui se déroulera demain à Québec, en présence du premier ministre Lucien Bouchard, donnera suite à cette rencontre et permettra l'adoption de différents plans d'action. Même s'il ne se présentera pas au Rendez-vous avec des millions à distribuer, le ministre espère stimuler des investissements de l'ordre de 7,5 milliards d'ici cinq ans.



Le ministre Rémy Trudel
photo Alain Dion

Emplois et exportation

La création de 15 000 emplois, une augmentation importante des exportations et une hausse de 10 % des produits québécois sur les tablettes des commerces figurent aussi parmi les objectifs visés d'ici 2005.

L'industrie laitière, les mécanismes de sécurité financière des producteurs, l'agroenvironnement, la formation, la recherche et le développement feront aussi l'objet de plans d'actions détaillés.

Des mesures concrètes, notamment sur les primes à l'établissement pour les jeunes diplômés, seront déjà annoncées demain, soutient le ministre Trudel.

De «grosses barrières» devront toutefois être franchies avant d'atteindre tous ces objectifs, convient-il. L'application de la Loi 23 sur le droit de produire, une «loi unique en Amérique du Nord», en est une. De l'avis même du ministre, un des défis majeurs est de rendre «socialement acceptable» la production du porc.

Sobey's, Loblaw's et cies

Par ailleurs, l'arrivée l'automne dernier de nouveaux joueurs sur le marché de l'alimentation, tels Sobey's et Loblaw's, représente aussi un «problème majeur qui se profile à l'horizon», selon le ministre.

«Ils vont devoir devenir aussi québécois que ne l'est Métro», prévient Rémy Trudel.

«On est très content qu'ils aient choisi de s'établir au Québec, mais ils vont devoir acheter ici. On va les inviter à cela et les fournisseurs devront établir des relations avec ces gens-là», poursuit-il.

Les entreprises de production et de transformation des produits agroalimentaires, de concert avec le gouvernement du Québec, devront donc collaborer tous ensemble pour positionner les produits locaux sur les marchés de ces gros joueurs.

L'agroalimentaire constitue le plus gros secteur manufacturier du Québec avec ses 400 000 emplois et présente le «plus grand potentiel de développement», selon Rémy Trudel.

95-1, rue Centre

JOURNÉE PORTES OUVERTES

ce dimanche 28 mars de 12 h à 17 h

Des fleurs durent

quelques jours...

un tableau dure toujours!

Tableaux signés et encadrés pour aussi peu que 30 $ et aussi...

Venez en grand nombre. Tirage d'un tableau signé Anna Laberge.

Venez voir notre nouvelle collection de cadeaux : CD, cassettes, carillons «Weatherland chimes»

Spéciaux valides jusqu'au 30 avril

776-1313 L170085

LIQUIDATION DES MANUFACTURIERS

50% DE RABAIS!*

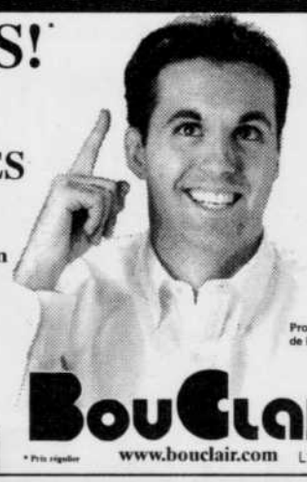
CHOISISSEZ PARMI DES MILLIERS DE MÈTRES

Des rouleaux et des rouleaux en spécial à moitié prix de tricots de coton, de ouatés, de tissus spécial mode et de tissus en liquidation dans un grand assortiment de TISSUS ET DE COULEURS

Fins de lignes de Tissus mode

À partir de 1,00 m

Marchandise en inventaire seulement



Propriétaire de BouClair

BouClair

* Prix régulier

www.bouclair.com L164130

5 jours seulement! Du 24 au 28 mars

Imex
Vêtements sélectionnés déjà portés
Importation : Indonésie • Maroc • Mexique • Etc.
Location de vêtements
70 St-Antoine Sud, Granby
(angle St-Jacques)
777-2664 L162133

VENTE DE GARAGE, jeudi, vendredi, samedi et dimanche, 25-26-27 et 28 mars

Mazda 626 LX I4 1999

OBTENEZ UN TAUX DE FINANCEMENT DE 1,9 %† À L'ACHAT, JUSQU'À 48 MOIS

OU LOUEZ À PARTIR DE 269 $ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS! COMPTANT INITIAL DE 2 600 $

Aussi disponible à 329 $ /mois 0 $ COMPTANT

626 LX I4

ÉQUIPEMENT ADDITIONNEL OU DIFFÉRENT: Boîte automatique • Climatiseur • Régulateur de vitesse • Antenne à commande électrique • Système de télédéverrouillage à double action avec deux télécommandes • Serrures, glaces et rétroviseurs à commandes électriques • Miroirs de courtoisie illuminés sur pare-soleil du conducteur et passager avant • Essuie-glaces à balayage intermittent à cadence variable • Plaque isolante sous le capot • Garnissage ingénieur en tissu de catégorie supérieure
* Location 48 mois, sur approbation du crédit, taxes en sus. 20 000 km par année

GEMME AUTO Granby, Qc.
1280 Principale, Granby
378-6222

mazda

Visitez notre site Internet
WWW.GEMMEAUTO.QC.CA

Coup de foudre! Coup de fougue!

L164035

24

SEARS

4 JOURS

Rabais 50-60%

SUR UNE ÉNORME SÉLECTION DE SERVIETTES DE GRANDES MARQUES

Serviette de bain Millenium de Fieldcrest^MD Rég. Sears 23,99. ..... **9.99**
Serviette de toilette, débarbouillette et drap de bain aussi disponible.

Serviette de bai Harbour Home de Fieldcrest. Rég.Sears 24,99..... **9.99**
Serviette de toilette et débarbouillette aussi disponible.

Serviette de bain Supreme Touch de Cannon^MD. Rég.Sears 19,99..... **9.99**
Serviette de toilette et débarbouillette aussi disponible.

Serviette de bain Emperor unie/à carreaux de Martex. Rég.Sears 15,99.. **7.99**
Serviette de toilette et débarbouillette aussi disponible.

Serviette de Bain Softique de Fieldcrest. Rég.Sears 17,99..... **8.99**
Serviette de toilette, débarbouillette et drap de bain aussi disponible.

Le choix peut varier selon le magasin.

Rabais 25%
TOUTES LES NAPPES, SERVIETTES, MOUFLES, POIGNÉES ET ESSUIE-MAINS
Choisissez parmi un assortiment de couleurs et styles.

Rabais 60%
SERVICE DE VAISSELLE 20 PIÈCES 'SOLID IVORY'
L'ensemble comprend 4 de chaque: assiette, assiette à salade, bol à soupe, tasse et soucoupe. Rég. Sears 59,99. L'ens.
23.99
Dans la limite des stocks.

moitié prix
TOUTES LES BATTERIES DE CUISINE
Choisissez parmi les marques Tout pour la maison Gourmet^MD, Lagostina^MD et plus!

Rabais 50% additionnel
SUR LES PRIX DE LIQUIDATION DES SERVICES DE VAISSELLE ET ET ACCESSOIRES DE FIN DE SÉRIE.
Une grande sélection d'ensembles et de la vaisselle en verre en pièces séparées.
Dans la limite des stocks.

Maintenant 1598$
DUO LAVEUSE ET SÉCHEUSE À CULBUTAGE KENMORE^MD
Design européen.Laveuse à culbutage pour laver en douceur. 8 programmes. #38712. Rég. Sears 1099,99. **999$**
Sécheuse. Culbutage à chaleur uniforme; réduit les faux plis. #78712. Rég. Sears 649,99. **599$**

Maintenant 999$
LAVEUSE ET SÉCHEUSE 'EDITION SPÉCIALE' KENMORE
Épargnez 70$ sur le duo! Laveuse. Agitateur Dual-Action^MD à 2 vitesses. #47662. Rég. Sears 629,99. Sécheuse. 7 pi.cu. Capacité super plus à très grande porte réversible. #88662. Rég. Sears 439,99.

Maintenant 848$
DUO LAVEUSE ET SÉCHEUSE DE TRÈS GRANDE CAPACITÉ KENMORE
Laveuse. 2,45 pi.cu. avec 8 programmes et à 2 vitesses. 3 températures de lavage/rinçage. #47202. Rég. Sears 529,99. **489$.**
Sécheuse. 5,9 pi.cu. Très grande porte réversible. 7 cycles.#88202. Rég. Sears 399,99. **379$.**

Rabais 100$
COLONNE DE LAVAGE KENMORE 27 PO
Laveuse. 3 pi. cu. de très grande capacité. 10 programmes. Sécheuse. 5,5 pi.cu. de très grande capacité avec 4 réglages de température. #17802. Rég. Sears 1199,99.
1099$

Rabais 20-40%
PETITS APPAREILS MÉNAGERS BLACK & DECKER^MD

Ouvre-boîtes. #81213. Rég.Sears 49,99.	**39.99**
Cafetière 8 tasses. #81144. Rég.Sears 199,99.	**149.99**
Prépateur culinaire 9 tasses #81457. Rég.Sears 299,99.	**224.99**
Mélangeur 40 oz. #81382. Rég.Sears 199,99.	**139.99**
Batteur sur socle 12 vitesses #81332. Rég.Sears 399,99.	**279.99**
Batteur à main 5 vitesses. #81315. Rég. Sears 99,99.	**59.99**

NP0342199

Copyright 1999. Sears Canada Inc.

L162220

Faites vite!...prix en vigueur du jeudi 25 au dimanche 28 mars 1999!

sauf avis contraire, dans la limite des stocks.

seulement!

Rabais 25%

VÊTEMENTS POUR HOMMES ET ENFANTS À PRIX ORDINAIRES ET CHAUSSURES POUR HOMMES, FEMMES ET ENFANTS À PRIX ORDINAIRES

Incluant les chaussures de sport pour hommes, femmes et enfants. Chaussures: sauf les marques Aerosoles[MD], Calico[MD], Clarks, Nine West[MD], Unisa[MD] et Westies[MD]. Vêtements pour hommes: sauf les marques Guess,Calvin Klein[MD], Jockey[MD], Jim, Joe Boxer[MD] et Point Zero[MD].

Rabais 1/3 additionnel

SUR LES PRIX DE LIQUIDATION DE **TOUS** LES VÊTEMENTS ET CHAUSSURES POUR HOMMES, FEMMES ET ENFANTS.

Dans la limite des stocks.

NP0342299

Rabais 30%

TOUS LES COORDONNÉS OSHKOSH B'GOSH[MD], TAILLES BÉBÉ - 6X

Sélection de salopettes, jeans en denim et plus. Règ.Sears 17,99-69,99. Chac.

12.59-48.99

Le choix varie selon le magasin.

Rabais 25%

TOUTES LES CHAUSSURES NUNN BUSH[MD] POUR HOMMES

Règ. Sears 99,99-109,99. La paire

74.99-82.49

Rabais 30%

TOUS LES BIJOUX MODE

Choisissez parmi un assortiment de chaînes, boucles d'oreilles, bracelets et épinglettes. Le choix varie selon le magasin. Pas disponible dans tous les magasins.

Rabais 30%

TOUTES LES TENUES DE NUIT DÉTAILS INTIMES[MD], TRADITION[MD] ET IMAGE[MD] 16+

Rég. Sears 19,99-44,99. Chac.

13.99-31.49

Rabais 1/3

SÉPARABLES EN SERGÉ IMPRIMÉ SEARS KIDS[MD] POUR FILLES, 2-6X

Sélection inclut pantalons évasés en sergé de coton imprimé et plus. Rég. Sears 16,99-19,99. Chac.

11.32-13.32

Le choix varie selon le magasin.

Rabais 40%

BAGAGES SAMSONITE[MD], SAFARI[MD] ET SEBRING

Rabais 25%

SACS À MAIN DE GRANDES MARQUES

Rég. Sears 19,99-89,99.

7.49-67.49

Le choix varie selon le magasin. Sauf les marques Guess et Nine West.

Rabais 40%

SOUTIENS-GORGE ET CULOTTES VOGUE BRA[MD], PLAYTEX[MD] & WARNER'S[MD] EN BOÎTE

Le choix varie selon le magasin. Sauf la collection 'Power Lace' de Vogue Bra

Rabais 30%

TOUTES LES TENUES DE NUIT POUR GARÇONS ET FILLES

Sauf Joe Boxer. Choix de pyjama, chemise de nuit, peignoir et pantalon de nuit.Rég. Sears 19,99-29,99. Chac.

13.99-20.99

Le choix varie selon le magasin.

moitié prix

JEANS LEVI'S[MD] DE FIN DE SÉRIE POUR GARÇONS ET FILLES, 7-18.

Couleurs et styles variés.Rég. Sears 39,99-44,99. Chac.

19.99-22.49

Le choix varie selon le magasin. Dans la limite des stocks.

Seulement 39.99 Chac.

SÉLECTION DE JEANS CK ET LEVI'S POUR FEMMES

Rabais 25%

TOUS LES COORDONNÉS TRADITION COUNTRY COLLECTION[MD] ET TRADITION HABILLÉ

SEARS

Copyright 1999. Sears Canada Inc.

L162220

L162219

24

GMC

Il reçoit les prix mais c'est vous qui gagnez

LE NOUVEAU SIERRA 1999 DE GMC

Qu'est-ce que les critiques de l'AJAC ont fait lorsqu'ils ont eu à décerner le prix du meilleur camion 1999? Exactement comme vous l'auriez fait. Ils ont d'abord comparé les camions. Ensuite, ils ont choisi celui qui offrait le plus de force, le plus de puissance ainsi que les meilleurs équipements de série. Le Sierra 1999 de GMC. Au bout du compte, c'est vous qui gagnez.

Moteur V8 Vortec 4800 de 255 chevaux • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Climatiseur • Radiocassette AM/FM stéréo • Pont arrière autobloquant • Volant inclinable • Ensemble d'instruments analogiques • Tachymètre • Dispositif antivol PASSLock II • Plus grand demi tonne à cabine allongée de sa catégorie • Banquette avant à dossier divisé 40/20/40 • Troisième porte dotée de la plus grande ouverture • Calandre, pare-chocs et roues chromés.

Location de 36 mois	
Comptant	Mensualité
2 524 $	388 $
927 $	438 $
0 $	468 $
27 499 $ à l'achat**	

CARACTÉRISTIQUES	GMC Sierra SL cab. allongée	Ford F-150 XLS cab. allongée	Dodge Ram 1500 ST cab. allongée
Centralisateur informatique de bord	S	N/L	N/L
Mode remorquage avec boîte automatique	INCL.	N/L	N/L
Phares automatiques	S	N/L	N/L
Système de filtration de l'air	INCL.	N/L	N/L
Chronographe	S	N/L	N/L
Freins ABS aux 4 roues	S	0	0
Freins à disque aux 4 roues	S	0	N/L
MOTEUR	**Vortec V8 4800**	**Ford V6 de 4,2 L**	**Ford V8 de 4,6 L**	**Ram V8 de 5,2 L**
Puissance	255	205	220	230
Consommation d'essence selon L/100 KM	14,6/10,4	15,1/11,1	16,2/11,3	17,4/11,4
Transport Canada (cote de ville/cote routière)	(19/27 mpg)	(19/25 mpg)	(17/25 mpg)	(16/25 mpg)

388 $ /mois*
versement initial de 2 524 $
Transport et préparation inclus

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant sur des véhicules neufs en stock 1999 (code de commande R7E) comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif, roues illustrées en option. Location pour fins personnelles seulement. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) (voir tableau). Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 550 $ et première mensualité exigés à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. **Préparation incluse, transport (940 $) et taxes en sus. Une commande (ou échange) de véhicule peut être requise. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez www.gmcanada.com*

ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA

www.gmcanada.com

PONTIAC BUICK GMC

NOMINATION

M. Philippe McGale

M. Denis Langlois, directeur de la succursale de Granby, est heureux d'annoncer la nomination de M. Philippe McGale à titre de conseiller en placement.

Bachelier en administration et comptable agréé, il a oeuvré en cabinet-comptable pendant quelques années au service des particuliers et des corporations.

Son expérience, son dynamisme et ses connaissances des marchés apporteront une valeur ajoutée essentielle à la bonne gestion de vos placements.

Lévesque Beaubien Geoffrion est un courtier en valeurs mobilières qui sert, selon leurs besoins financiers, des clients gouvernementaux, corporatifs et institutionnels, en plus de conseiller une vaste clientèle de particuliers.

Lévesque Beaubien Geoffrion opère dans toutes les grandes villes canadiennes et possède des bureaux à New York, Londres et Genève.

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION

FCPE

L164138

150 St-Jacques, Suite 202, Granby, J2G 8V6 • 378-1208

AUDITION
CONCERT-JEUNESSE OPTIMISTE

le 27 mars 1999
au Cégep de Granby
235 St-Jacques, Granby
de midi à 15 h

CONDITIONS : Être âgé entre 7 et 21 ans, jouer un instrument de musique tel que : piano, violon, harpe, violoncelle, flûte traversière, orgue, etc.

Tu devras interpréter une pièce classique qui sera présentée devant un auditoire le 17 avril 1999. Si tu es sélectionné à l'audition, tu recevras un prix.

Te sens-tu capable de relever le défi?

Pour information et renseignements, contacte
M. Royal Jean au **372-9322**
ou **M. Laurent-Guy Morin** au **378-7805**

L159173

Démantèlement de la SM de Farnham: la mairesse et le chef de police nient

André Duchesne
FARNHAM

La Ville, la direction du Service de police et le syndicat des policiers de Farnham démentent à l'unisson certaines rumeurs voulant que la sûreté municipale soit démantelée au profit de la Sûreté du Québec.

«À moins que les conseillers en aient parlé entre eux, ce n'est pas un sujet qui a effleuré nos discussions au conseil municipal, indique la mairesse de Farnham, Lyse Lafrance-Charlebois. De toute façon, je ne pense pas que la population apprécierait une telle décision car cela entraînerait une réduction de services.»

Lorsqu'interrogée sur le sujet, la mairesse a reconnu avoir entendu cette rumeur à une occasion avant notre appel, mais elle insiste sur le fait que le conseil n'a amorcé aucune réflexion en ce sens.

Même constat du côté de la Fraternité des policiers de Farnham. Le président du syndicat, Michel Chiasson, dit n'en avoir eu «aucun écho».

«La Ville a plutôt l'air satisfaite de notre travail, dit-il. Et puis, le ministère de la Sécurité publique est venu récemment faire l'inspection de notre service. Verbalement, on m'a dit que dans l'ensemble, c'était très positif».

Selon un règle gouvernementale, une Ville de plus de 5000 habitants doit fournir le service de police à sa population, mais il existe des cas d'exception au Québec. Une situation qui entraîne inévitablement des interrogations dans une petite municipalité comme Farnham où le nombre d'habitants atteint seulement un peu plus de 6000 personnes.

La mairesse de Farnham, Lyse Lafrance-Charlebois.
archives La Voix de l'Est.

Convention collective

On aurait pu croire que la rumeur du démantèlement du service de police de Farnham au profit de la SQ était fondée en s'appuyant sur le fait que la Ville et ses policiers sont en arbitrage sur la convention collective couvrant les années 1994-1995-1996.

D'ailleurs, les policiers ont déposé plusieurs griefs contre l'employeur au cours des derniers mois.

Mais il n'en est rien, croit Michel Chiasson.

D'ailleurs, les deux parties sont sur le point d'être fixés quant à cette convention collective. Une rencontre en présence de l'arbitre a eu lieu il y a une dizaine de jours et on espère qu'une décision finale sera rendue d'ici le mois de juin.

LIQUIDATION DES MANUFACTURIERS
50% DE RABAIS!
CHOISISSEZ PARMI DES MILLIERS DE MÈTRES
Des rouleaux et des rouleaux en spécial à moitié prix de tricots de coton, de ouatés, de tissus spécial mode et de tissus en liquidation dans un grand assortiment de TISSUS ET DE COULEURS
Fins de lignes de Tissus mode
À partir de 1,00 m
Marchandise en inventaire seulement
Propriétaire de BouClair
5 jours seulement! Du 24 au 28 mars
BouClair
* Prix régulier
www.bouclair.com L164131

TEMPUR
MATELAS ET OREILLERS SUÉDOIS
Un produit révolutionnaire!
Les produits Tempur offrent de nombreux avantages
Le support idéal
EXCLUSIF EN RÉGION!
• Répartition uniforme de la pression
• Haut degré de confort
• Friction et macération réduites
• Se moule à l'anatomie
• Se conforme aux problèmes posturaux
• Esthétiquement séduisant
• Bien toléré par le patient
• Facile à nettoyer
• Pas de maintenance ni de bruit • Durable
Le seul endroit spécialisé en région où vous trouvez :
☑ Matelas à ressorts
☑ Matelas d'eau
☑ Lits d'eau
☑ Matelas d'air
☑ Matelas en polyuréthane à alvéoles ouvertes
☑ Futons
MATELAS
261, rue Principale
Bonne Nuit
Granby 375-5073
TEMPUR
HALCYON
SPRING AIR
L164125

"À l'aube du nouveau millénaire, je me ferai un plaisir de vous faire découvrir la nouvelle génération Chrysler".
Plymouth CHRYSLER Camions Dodge VENTE/SERVICE AVIS LOCATION AUTOS/CAMIONS
Shefford
GUY ST-LAURENT CHRYSLER PLYMOUTH GRANBY
947 Principale, Granby 378-9051

Horaires flexibles
Vers un EMPLOI grâce à une solide FORMATION
Programmes de diplôme :
• Adjoint(e) administratif(ve) • Commis comptable
• Secrétaire • Programmes personnalisés
Windows 95 Fortune 1000 Internet
Word - Excel Access Power Point
Session introduction «Windows 95-98» Début : 30 mars 99
APPELEZ-NOUS DÈS MAINTENANT!
ACADÉMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE
624 Dufferin, Granby • 776-1588
L161457

24

15 ANS DE SUCCÈS

Il y a 15 ans, Chrysler réinventait l'automobile familiale avec l'Autobeaucoup. Depuis ce temps, année après année, la mini-fourgonnette Chrysler est demeurée la plus vendue au pays. Aujourd'hui, votre concessionnaire Chrysler vous offre la mini-fourgonnette Édition 15e anniversaire.

Mini-fourgonnette Chrysler Édition 15e anniversaire, série Platine,

modèle à empattement court, ensemble 26T

Insignes spéciaux 15e anniversaire, série Platine • Couleur extérieure exclusive platine éclatant • Glaces à écran solaire • Moteur V6 de 3,0 litres • Transmission automatique à quatre rapports • Climatiseur • Deux portes coulissantes • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage électriques • Sièges pour sept passagers • Sièges à roulettes Easy Out^MC • Régulateur de vitesse • Radio AM/FM stéréo • Essuie-glace de lunette arrière • Verrous arrière à l'épreuve des enfants • Poutres de protection dans les portes • Plein d'essence†

AUCUN COMPTANT

377 $* PAR MOIS

COMPTANT	MENSUALITÉ
0 $	377 $*
1 390 $**	337 $*
3 565 $**	273 $*

Aucun dépôt de sécurité. Location, terme de 36 mois. Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

OU

21 799 $‡

Taxe sur le climatiseur incluse.

Vous pouvez également vous procurer le modèle à empattement long de la mini-fourgonnette Chrysler Édition 15e anniversaire.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

CHRYSLER Dodge Camions Dodge | CHRYSLER Plymouth Jeep

* Tarifs mensuels établis d'après la description du véhicule ci-dessus avec ensemble 26T + GKD + AAA + AAF + couleur extérieure platine. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada ltée. Le premier versement sera exigé. Location pour usage personnel. Le locataire est responsable du kilométrage excédentaire après 61 200 km, au taux de 12 ¢ le km. Rachat non requis. ** Comptant initial ou échange équivalent. ‡ Transport (855 $), immatriculation, assurances et taxes en sus. Le prix reflète la prime d'encouragement du fabricant consentie au concessionnaire.

Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks. † Plein d'essence avec chaque achat ou location d'un modèle neuf 1999.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler inc.

CHRYSLER

Trois ans pour fraude à un Cowansvillois

QUÉBEC
Presse canadienne

Troisième complice à recevoir sa sentence dans l'affaire de fraude dans le domaine des investissements cinématographiques pour fins fiscales, Richard Poirier, 44 ans, a été condamné lundi à trois ans de pénitencier.

L'homme habitant Cowansville avait été reconnu coupable de 77 chefs d'accusation allant de la fraude et de complot à la fabrication et l'emploi de faux. Près de 800 petits investisseurs avaient été victimes de la fraude totalisant 3,6 millions $ en trois ans à la fin des années 1980.

Les fraudeurs avaient alors acheté une douzaine de films à des prix variant entre 50 000 $ et 150 000 $. Ils demandaient toutefois du financement public pour des sommes variant entre 550 000 $ et 950 000 $.

Faux documents

Ils justifiaient les coûts de production auprès des investisseurs à l'aide de faux documents. Les documents nécessaires à l'obtention du visa requis pour avoir droit à l'abri fiscal étaient également faux. Dans le groupe de fraudeurs, Poirier avait pour tâche de s'occuper de l'émission des visas et de toute la paperasse nécessaire.

Le cerveau du groupe, Thomas Sawyer, a déjà écopé d'une peine de 59 mois de pénitencier, peine que la cour d'appel a maintenue. Un deuxième complice, Réal Verret, a quant à lui été condamné à quatre ans de pénitencier.

Drogue et alcool

En ce qui concerne Poirier, le juge Marc Dufour a dit être au courant qu'il est une victime de l'alcool et de la drogue. Il appert qu'une consommation abusive de l'un ou de l'autre a gravement affecté l'état de santé de l'individu.

Dans le rapport présentenciel, l'agent de probation va jusqu'à dire que la consommation précoce d'alcool et de drogues a perturbé le fonctionnement social de Poirier et a compromis ses études universitaires ainsi que son intégration au marché du travail. Tout en admettant avoir commis l'ensemble des délits, le quadragénaire soutient avoir été utilisé et manipulé.

L'agent de probation demeure toutefois sceptique. Selon lui, il est peu plausible que Poirier ait pu collaborer à la fraude comme il l'a fait sans être conscient de son caractère criminel. Le juge Dufour rappelle pour sa part que la consommation abusive d'alcool ou de drogue ne constitue jamais une excuse à l'agir criminel.

EN BREF

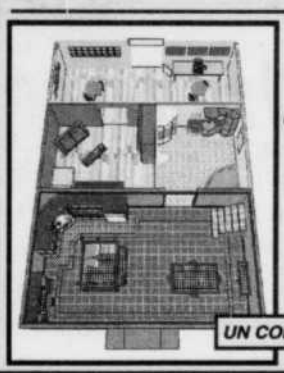
Legault promet plus d'argent

QUÉBEC (PC) - Le ministre de l'Éducation François Legault a admis, hier en Chambre, la nécessité d'investir davantage dans le système d'éducation. Pressé par le porte-parole libéral Claude Béchard, qui lui rappelait sa déclaration voulant que les 600 millions $ additionnels consentis à l'Education dans le dernier budget Landry étaient insuffisants, le ministre s'est engagé à faire mieux. «Tous savent, a répliqué le ministre, que les établissement scolaires, au cours des quatre dernières années, ont dû faire des efforts budgétaires importants. . .

RP
RÉAL PERREAULT CONSTRUCTION
Construction et rénovation de tout genre
25 Tétro Granby
Réal Perreault 372-2413
Jocelyn Perreault 378-0533
C419794

AVANT D'ACHETER ... PASSEZ AU SALON !
10e ANNÉE
EXPO HABITAT Granby
DU JEUDI 25 MARS AU DIMANCHE 28 MARS
AU COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS
575, DUFFERIN, GRANBY
Ameublement, décoration, cuisine, salle de bain, chauffage, climatisation, portes, fenêtres, verrières, etc.
NOS DÉCORS:
Une semainière pour Diane Saint-Jacques

DÉCOR Harmony
L'informatique au quotidien

PIXEL informatique

Le bien-être d'un nouvel environnement
UN CONCEPT MLS
STATIONNEZ AU ZOO ET PRENEZ L'AUTOBUS C'EST GRATUIT
ADMISSION: 6$ 14 ans et moins accompagné GRATUIT
HEURES D'OUVERTURE:
Jeudi: .....18h à 22h
Vendredi: .....13h à 22h
Samedi: .....11h à 22h
Dimanche: .....11h à 18h
CITE 102,7 FM ROCK • DÉTENTE
MEUBLES GEMO
APCHQ
une production
CBC
CLASSIQUE ROCK
La Voix de l'Est
L'ÉVÉNEMENT NO 1 DE LA RÉGION EN HABITATION

Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :
375-4555
Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.
La Voix de l'Est
TU CHANGES MON QUOTIDIEN !
L163737

SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 3 AVRIL 1999, DANS LA LIMITE DES STOCKS.

BRIGGS & STRATTON

Rabais 900$

TRACTEUR DE PELOUSE CRAFTSMAN[MD] 20,5 HP 'ÉDITION LIMITÉE' 6 VITESSES

*Notre tracteur de pelouse le plus puissant et au plus bas prix de l'année. Exclusif à CRAFTSMAN! Moteur à 2 cylindres platinum 'Turbo Cool'. 42 po. de large pour déchiqueter, ensacher et éjecter.** Garantie de 2 ans†. #60970. Rég. Sears 2899,99.* ***1999,99***

Modèle hydrostatique et automatique: ***Rabais 900$!***

#60980. Rég. Sears 3199,99. ***2299,99***

*** Ensacheuse vendue séparément.*

† Détails de la garantie en magasin.

CRAFTSMAN®MD

Rabais 150$

TONDEUSE À ESSENCE CRAFTSMAN 'ÉDITION LIMITÉE' 6-HP, 21 PO., MOTEUR À 4 TEMPS À ENSACHAGE ARRIÈRE.

Au plus bas prix de l'année!

Tondeuse EZ3 pour déchiqueter, ensacher et éjecter l'herbe. Coupe 21 po. de large. Montée. Huile de moteur inclus. Garantie de 2 ans†. #36945. Rég. Sears 429,99. ***279,99***

De plus, avec votre carte Sears

Pas de paiement avant un an

sur les modèles montrés ci-haut*

**Tondeuse de pelouse 6 hp.(#36945), Tracteur de pelouse 20,5 hp. (#60970) et tracteur de pelouse 20,5 hp. (#60980). Pas de paiement avant avril de l'an 2000, sur approbation de votre crédit, avec votre carte Sears. Achat minimum: 200$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Exclut les articles dans nos Centres de liquidation et les achats par catalogue. L'offre prend fin le samedi 3 avril 1999. Renseignez-vous.*

SEARS

NP0342399

Copyright 1999. Sears Canada Inc.

Découvrez tous les côtés de Sears[MC]

L162231

Bradshaw nommée ministre des sans-abri

Huguette Young

OTTAWA
Presse canadienne

Le premier ministre Jean Chrétien a confié de nouvelles fonctions à la ministre du Travail, Claudette Bradshaw, qui aura désormais la charge de coordonner les politiques fédérales à l'égard des sans-abri.

Mme Bradshaw a souligné qu'elle entreprendra une tournée de deux semaines au pays pour rencontrer personnellement des sans-logis et des organismes qui oeuvrent dans ce domaine.

Son but, c'est de trouver une «solution à long terme» et de mieux coordonner les efforts des 11 ministères fédéraux qui doivent formuler des politiques à l'endroit des sans-abri.

Fraîchement nommée à ces fonctions hier matin, elle n'avait pas de solution toute faite à proposer.

«On met de l'argent dans nos communautés et on investit pour lutter contre la pauvreté et l'abus. Il faut regarder où va cet argent-là. Il faut regarder quel programme est efficace et lequel ne l'est pas et où on va mettre l'argent...Il y a eu de grosses coupures et maintenant qu'on a commencé à donner de l'argent aux provinces, il faut regarder où elles vont le mettre, l'argent. Où est-ce qu'on va mettre l'argent maintenant qu'on a équilibré notre budget?»

La ministre Claudette Bradshaw.
photo Presse canadienne

Union sociale

Son rôle, c'est un rôle de coordonnateur des efforts du fédéral, des provinces et des municipalités qui sont responsables des sans-abri.

La députée de Moncton a tout de suite précisé qu'elle voulait travailler dans l'esprit de l'accord sur l'union sociale signé par les provinces à l'exception du Québec.

La nouvelle a été confirmée hier par le premier ministre Jean Chrétien à l'issue de la réunion hebdomadaire du conseil des ministres. M. Chrétien a reconnu que Mme Bradshaw était la «personne tout indiquée» pour mener ce projet à terme.

DOULEURS

- Maux de cou (presque toujours la cause de vertiges, étourdissements, maux de tête)
- Maux d'épaules, bras, coudes, poignets, point entre les omoplates
- Tous les maux de dos, bas du dos, douleurs qui descendent dans les jambes
- Maux aux genoux et chevilles, etc.

J.G. Auger
Massothérapeute - Kinésithérapeute
Orthothérapeute
296, boul. Boivin, Granby
777-1566
Sur rendez-vous seulement
164212

SERGE LITALIEN

«Pour un service professionnel et courtois, je vous offre mon expertise de 32 ans dans le domaine de l'automobile.»

Shefford
CHRYSLER PLYMOUTH GRANBY
947 Principale, Granby 378-9051
L164215

Charlie

OUVERT 24 HEURES

SPÉCIALITÉS
viande fumée et roast beef

603 Principale
Granby
777-5600

aussi :
Bar billard
et
terrasse

Déjeuners service 24 heures

SPÉCIAUX DU MIDI

«C'est là que ça se passe»

L164155

LIQUIDATION DES MANUFACTURIERS

50%* DE RABAIS!

CHOISISSEZ PARMI DES MILLIERS DE MÈTRES

Des rouleaux et des rouleaux en spécial à moitié prix de tricots de coton, de ouatés, de tissus spécial mode et de tissus en liquidation dans un grand assortiment de TISSUS ET DE COULEURS

Fins de lignes de Tissus mode

À partir de **1,00 m**

Marchandise en inventaire seulement

Propriétaire de BouClair

5 jours seulement! Du 24 au 28 mars

* Prix régulier

BouClair
www.bouclair.com
L164132

GRANDE VENTE D'OUVERTURE
L'ESPACE CONFORT SIMMONS

À l'achat d'un ensemble-matelas, on vous offre 1/2 journée au

Spa Concept Bromont

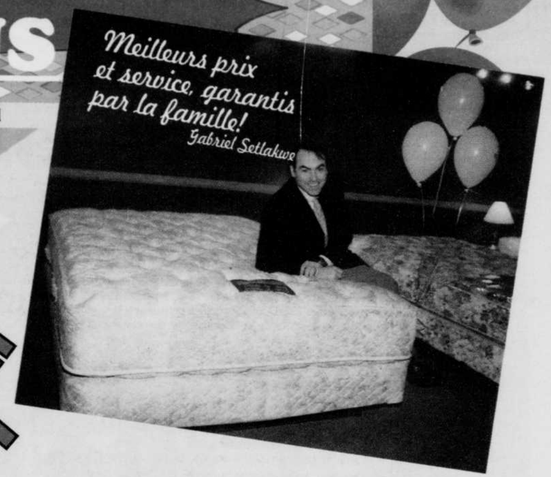
et/ou un repas pour 2 personnes au Restaurant Da Teresa

12 mois pour payer sans intérêt*

Concept unique au Canada

10 jours seulement

DÉCOUVREZ VOTRE ZONE CONFORT



Garantie confort 30 nuits**

Une gamme complète de matelas et sommiers renommés pour leur qualité, leur confort et fabrication exceptionnelle.

SIMMONS BEAUTYSLEEP
SYSTÈME DE SOUTIEN INTERACTIF

Doté de 3 types de ressorts interactifs de qualité supérieure

Le matelas *Simmons Beautysleep* assure un confort et un soutien exceptionnels.

Matelas double **299 $**

Matelas queen **349 $**

À l'achat d'un ensemble-matelas BEAUTYSLEEP on vous offre un repas pour 2 personnes au Restaurant Da Teresa (d'une valeur de 50 $)

SIMMONS BackCare

Doté de mousse anatomique brevetée *ContourFit* à 5 zones

Conçu pour aider à garder votre colonne vertébrale naturellement alignée et ainsi assurer un soutien dorsal adéquat.

Matelas double **449 $**

Matelas queen **549 $**

À l'achat d'un ensemble-matelas BACKCARE on vous offre un repas pour 2 personnes au Restaurant Da Teresa (d'une valeur de 50 $)

SIMMONS Beautyrest
Le matelas «ne pas déranger»

Doté de ressorts ensachés brevetés *ContourFlex* et soutien indépendant

Seuls les ressorts *Beautyrest* réagissent individuellement pour assurer les meilleures nuits de sommeil qui soient.

Matelas double **499 $**

Matelas queen **599 $**

À l'achat d'un ensemble-matelas BEAUTYREST on vous offre 1/2 journée au Spa Concept Bromont et un repas pour 2 personnes au Restaurant Da Teresa

ON REPREND VOS VIEUX MATELAS GRATUITEMENT

* Voir détails en magasin. Sujet à l'approbation de crédit.
** Voir détails en magasin

SETLAKWE

AVANTAGE 1-888 338-8511

1204 Principale
Granby 378-9049

Courrier électronique : gabriel@endirect.qc.ca

SIMMONS
La science du mieux-dormir.

LI70093

24

EN BREF

Beaudoin à Bruxelles

PARIS (PC) - À Barcelone, Paris et Bruxelles, le Québec pense avoir tissé, en matière de diversité culturelle, un «réseau d'appuis et d'alliances» avec lequel il compte bien faire plier Ottawa. La ministre des Relations internationales Louise Beaudoin, qui a mis un terme hier à sa première visite officielle en Belgique, croit en effet que le fédéral devra reconnaître au gouvernement québécois le droit de s'exprimer librement sur cette question sur la scène internationale. «On va changer la dynamique avec le fédéral, a déclaré Mme Beaudoin hier dans une interview téléphonique. Le fédéral est déjà isolé dans l'opinion publique québécoise.»

Mérites du français 1999

L'Office de la langue française félicite les lauréats des **Mérites du français** primés lors de la Francofête

En collaboration avec ses nombreux partenaires, **l'Office de la langue française a décerné les Mérites du français** pendant la Francofête qui s'est tenue du 13 au 21 mars 1999. Il tient ainsi à féliciter et à reconnaître les efforts de tous ceux et celles qui ont réussi à promouvoir la qualité et l'utilisation du français dans leurs milieux respectifs, qu'il s'agisse de personnes, de groupes ou d'entreprises.

Mérites du français au travail

Entreprises
Consultants Mesar inc.
Métaux Russel inc.
Bombardier Aéronautique

Administration
Comité de terminologie française de l'Ordre des comptables agréés du Québec
Mention spéciale — Direction des ressources humaines de l'Hôpital Sainte-Justine

Syndicats et associations de travailleurs et travailleuses
Regroupement sectoriel de l'aéronautique et de l'aérospatiale de la FTQ
Mention spéciale — Syndicat des employés et employées de l'Université de Montréal, section locale 1244 SCFP-FTQ

Mérite de la langue française — Prix CAMILLE-LAURIN
M. Aimé Gagné

Mérites du français dans les technologies de l'information — Prix Bell
Microsoft Canada (catégorie : produit)
Université McGill, Chambre de commerce du Québec et Université du Québec à Chicoutimi (site Internet : Le français en affaires au Québec et en Amérique du Nord)
Marie-Josée Tôth, école secondaire Hyacinthe-Delorme (site Internet en éducation)

Prix Jacques-Bouchard — Le français dans la publicité 1999
Français oral : Producteurs laitiers du Canada
(*Mage et fromage* — Cossette Communication - Marketing)
Français écrit : Unibroue (*U sec !* — BOS)
Slogan publicitaire : Musée du Québec
(*Rodin au Musée du Québec* — Amalgame créativité stratégique)

Mérites du français en éducation
Journal d'école : « *Le fidèle Express* », école primaire Saint-Fidèle, Québec
« *Mon Oeil* », collège Mont Saint-Louis, Montréal
Jeune journaliste : Catherine Girardin, école secondaire Sophie-Barat
Français des médias : *Watatatow*, Société Radio-Canada
Francophonie : Gaston Vachon, école secondaire Hyacinthe-Delorme, Saint-Hyacinthe

Mérites du ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration
Vêtements Peerless inc.
Promotion-Intégration-Société nouvelle (PROMIS)

Mérite du français dans la culture
M. Gilles Vigneault

Félicitations aux lauréats et rendez-vous à la Francofête de l'an 2000, qui aura lieu du 19 au 26 mars.

Gouvernement du Québec Office de la langue française · Bell · Sympatico · Hydro Québec · Québec

N606534

Fuites au Revenu: Bouchard promet toute la lumière

Norman Delisle
QUÉBEC
Presse canadienne

Le premier ministre Lucien Bouchard promet que toute la lumière sera faite sur la fuite de renseignements fiscaux au ministère du Revenu.

À sa réunion de mercredi, le conseil des ministres se penchera sur ce dossier et prendra une décision sur les suites à donner à l'affaire, a indiqué hier M. Bouchard alors qu'il était interrogé à l'Assemblée nationale par l'opposition libérale.

«Il faut considérer la situation et prendre une décision qui va faire en sorte que la lumière soit faite», a dit le premier ministre.

Plaidoyer de Charest

Le chef de l'opposition, Jean Charest, avait fait un vigoureux plaidoyer en faveur de la tenue d'une enquête publique, complète et menée par un juge.

«Aux yeux de tous les citoyens du Québec et de tous les étudiants en droit, même en première année, cette affaire justifie une enquête publique», a lancé M. Charest.

Selon le chef libéral, «cette affaire touche l'intégrité même du gouvernement et du bureau du premier ministre».

M. Bouchard a soutenu que «le gouvernement a coopéré de façon totale» à l'enquête menée jusqu'à maintenant par la Commission d'accès à l'information (CAI). Cette enquête a pris fin abruptement la semaine dernière lorsque le procureur de la CAI, Me Marc Bergeron, a demandé la récusation du président Paul-André Comeau.

«Ce n'est pas la faute du gouvernement si l'enquête a avorté», affirme Lucien Bouchard.
photo Presse canadienne

«Ce n'est pas de la faute du gouvernement si cette enquête a avorté», a soutenu le premier ministre.

Le chef libéral Jean Charest a rappelé hier en Chambre les événements qui ont déclenché toute l'affaire: le 23 novembre 1997, le *Journal de Montréal* et le *Journal de Québec* révélaient que des renseignements confidentiels de nature fiscale provenant du ministère du Revenu auraient transité par le bureau du premier ministre Lucien Bouchard avant de parvenir aux bureaux du Bloc québécois, à Ottawa.

Ces renseignements se rapportaient à la situation fiscale du député bloquiste de Chambly aux Communes, Ghislain Lebel.

AUBERGE ET RESTAURANT Quilliams LAC BROME

Les vendredis soir :

MOULES À VOLONTÉ	BRUNCH DU DIMANCHE	TABLES D'HÔTE (le soir) à partir de
9,99 $	16,95 $	22,95 $

LE 4 AVRIL, DIMANCHE DE PÂQUES
BRUNCH «GOURMAND» à 21,89 $
Au menu : Canard farci, rôti de boeuf, jambon de Pâques en croûte, fruits de mer...
1er service à 10 h 30 • 2e service à 13 h
Moitié prix pour les enfants de 6 à 12 ans et GRATUIT pour les enfants de 0 à 5 ans. Taxes et service en sus.
Réservez tôt! Achat de billets requis
Venez fêter l'arrivée de l'an 2000 avec nous!
Forfaits disponibles pour les 31 décembre 99, 1er et 2 janvier 2000

Visitez notre site Internet : www.aubergequilliams.com

572, chemin Lakeside, Lac-Brome
(450) 243-0404 ou 1-888-922-0404

Cols bleus: Ottawa veut hâter le dépôt de la loi

Huguette Young

OTTAWA
Presse canadienne

Rien ne fera reculer le gouvernement fédéral qui accélère le dépôt d'une loi spéciale de retour au travail à l'intention de ses 20000 cols bleus, manutentionnaires de grain et autres fonctionnaires.

Les députés siégeront toute la nuit s'il faut pour débattre de «la Loi prévoyant la reprise et le maintien des services gouvernementaux» que parraine le leader parlementaire du gouvernement en Chambre, Don Boudria.

Le premier ministre Jean Chrétien a justifié ce geste en disant que la sécurité du public était en jeu.

Dans l'opposition, les libéraux avaient pourtant poussé de hauts cris contre la loi de retour au travail imposée à ses fonctionnaires par le gouvernement conservateur de Brian Mulroney en septembre 1991.

Oubli

M. Chrétien qui était chef du Parti libéral du Canada à l'époque, ne se souvenait pas hier des «circonstances» en 1991.

«Je ne sais pas quelles étaient les circonstances, a-t-il expliqué aux journalistes. En ce moment, je sais qu'il y a environ 85 pour cent des ententes qui ont été signées. L'interruption des services et la sécurité publique est en jeu, cette fois.»

Partout au Québec...
pourquoi pas chez Vous?
Une jeunesse branchée!
Informations:
Québec: 418-529-4705
Montréal: 514-628-1274
LES CLUBS 4-H DU QUÉBEC

NOUVEAU EN RÉGION
Luc MUSIQUE ENR.
VASTE CHOIX
INSTRUMENTS DE MUSIQUE USAGÉS
pour débutants et professionnels
ACHAT • VENTE • ENTRETIEN
L162025
79 Robinson Sud, (à l'arrière de Singer), Granby 777-0417

Accent

COMPTANT	MENSUALITÉS
0 $	169 $
500 $	158 $
1 500 $	137 $

169$/mois*
0$
• Comptant
• Dépôt
• Transport
• Préparation
Sonata
276$/mois**

Photo à titre indicatif seulement.

COMPTANT	MENSUALITÉS
0 $	276 $
850 $	256 $
1 950 $	229 $

0$ COMPTANT

HYUNDAI
UNE ÈRE NOUVELLE

PRIX D'EXCELLENCE DU PRÉSIDENT 1998

Garantie du groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
Programme d'assistance routière 24 heures de 3 ans/60 000 km

HYUNDAI GRANBY
1196 Principale, Granby 378-4666

* Accent location 48 mois, 18 000 km par année et 8¢ du km excédentaire. 0 $ comptant, 0 $ dépôt, transport et préparation inclus. Taxes en sus. Sujet à l'approbation du crédit.

** Sonata location de 48 mois, 18 000 km par année et 8¢ du km excédentaire. Taxes, transport et préparation en sus. Dépôt de sécurité 350 $. Offre d'une durée limitée. Sujet à l'approbation du crédit.

L164107

Hommage au civisme

Récompenses, décorations ou distinctions pour actes de civisme

Le gouvernement du Québec rend hommage à des citoyennes et des citoyens qui ont porté assistance à des personnes dont la vie était en danger. Il leur accorde des récompenses, décorations et distinctions en vertu de la *Loi visant à favoriser le civisme* (L.R.Q., c. C-20).

Tout citoyen qui considère qu'une personne a accompli un acte de civisme, dans des circonstances difficiles, et même périlleuses, peut proposer le nom de cette personne au Comité sur le civisme. L'acte de civisme doit avoir été accompli entre le 1er janvier 1998 et le 31 décembre 1998.

La proposition d'une candidature doit contenir les renseignements suivants :

1. Nom, adresse et numéro de téléphone de la personne proposée (si cette dernière est décédée, les coordonnées d'un parent ou d'un ami)
2. Description de l'acte de civisme avec mention de la date de l'événement
3. Nom, adresse et numéro de téléphone des témoins
4. Nom du service de police qui a consigné l'événement, s'il y a lieu
5. Nom, adresse et numéro de téléphone de la personne qui propose (Une personne ne peut se proposer elle-même.)

La proposition d'une candidature doit être acheminée au plus tard le 1er mai 1999 à l'adresse suivante :

Comité sur le civisme
Direction de la coordination et du soutien en relations civiques
Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration
360, rue McGill, bureau RC.10
Montréal (Québec) H2Y 2E9

Le dépliant d'information « Hommage au civisme » est disponible à la Direction de la coordination et du soutien en relations civiques du ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration et aux bureaux de Communication-Québec. Il comporte un formulaire de proposition d'une candidature.

Pour de plus amples renseignements, composez le (514) 873-1630 ou le 1 800 831-4347.

Gouvernement du Québec
Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration

Québec

606529

24

LE BILAN TOTAL CHRYSLER

Passez à votre centre de service Chrysler pour obtenir un rapport d'expertise complet en 85 points, certifié par ceux qui ont construit votre véhicule.

49,95 $* taxes en sus

UNE VALEUR DE 99,95 $†

En plus de couvrir 85 points de vérification, le Bilan total comprend une lecture des codes de défaillance et un diagnostic des composantes électroniques avec le système DRB, un outil de haute technologie exclusif à Chrysler. Grâce à des mises à jour régulières avec le centre de technologie Chrysler, à Détroit, vous avez l'assurance que nos techniciens possèdent une connaissance approfondie inégalée de votre véhicule.

SEULEMENT JUSQU'AU 16 AVRIL

Votre visite pourrait être payante : 5 000 prix instantanés** à gratter!

PLUS

3 grands prix de 1 000 $ en entretien Chrysler à gagner**

SERVICE CINQ ÉTOILES
CHRYSLER
★★★★★
ROULEZ TOUJOURS MIEUX

CHRYSLER Dodge Camions Dodge | CHRYSLER Plymouth Jeep | Jeep

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

* Offre valable pour une période de temps limitée chez les concessionnaires Chrysler participants. † La valeur de l'offre est approximative.
** Aucun achat requis. 18 ans et plus. Concours en vigueur du 8 mars au 16 avril 1999.
Détails et règlement du concours offerts chez tous les concessionnaires Chrysler participants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler inc.

CHRYSLER

Tragédie des Éboulements: la SAAQ taxée de laxisme

Michel Hébert

QUÉBEC
Presse canadienne

La tragédie routière des Éboulements a mis en lumière le laxisme qui prévaut dans le contrôle routier, dont la responsabilité ne devrait plus être assumée par la Société de l'Assurance automobile du Québec, affirme le coroner Luc Malouin.

«Nous constatons qu'il existe des lacunes flagrantes en matière de contrôle routier tant dans sa gestion que dans sa réalisation (...).

«La présente enquête et le rapport qui en découle mettent en lumière un ensemble de failles et de difficultés de notre système à l'heure actuelle afin de s'assurer de la conformité et du bon état mécanique des véhicules routiers», écrit-t-il dans son rapport d'enquête sur les circonstances entourant l'accident d'autobus qui a fait 44 morts dans le Charlevoix en octobre 1997.

Des secouristes travaillent sur le site de l'accident, survenu le 13 octobre 1997. *photo Presse canadienne*

Ménage nécessaire

Le coroner Malouin recommande essentiellement au ministre des Transports, Guy Chevrette, de faire le ménage et de remettre la responsabilité du contrôle routier dans le giron de la Sûreté du Québec.

Historiquement, le contrôle routier était fait par des fonctionnaires du ministère des Transports mais, en 1984, cette responsabilité ainsi que le personnel et le budget, soit une centaine de personnes et quelque 30 millions $, a été transférée à la SQ. Nouveau tranfert en 1990 alors que le gouvernement refilait cette responsabilité à la SAAQ.

Malgré un personnel cadre nombreux et une augmentation du budget de 50 pour cent en cinq ans, le contrôle routier ne s'est pas amélioré sous l'égide de la SAAQ, qui ne vérifie qu'une faible porportion des autobus roulant sur les routes du Québec.

Le coroner note que le contrôle routier compte quelque 300 personnes placées sous la responsabilité d'environ 150 cadres.

EN BREF

Une directive troublante

QUÉBEC (PC) - Quelques jours après la tragédie routière qui a fait 44 morts dans le Charlevoix en octobre 1997, la Société de l'Assurance automobile du Québec (SAAQ) avisait ses contrôleurs routiers de continuer leur pratique de ne pas importuner les autobus sur les routes. «Je tiens également à souligner qu'il est convenu que le contrôle des véhicules affectés au transport des personnes s'effectue soit à l'origine, soit à destination, afin d'éviter aux passagers les inconvénients d'une inspection sur route», écrivait aux contrôleurs routiers, Robert Derochers, Directeur territorial du contrôle routier pour l'Estrie et le Grand Montréal.

VENDRE... ACHETER... LOUER... ÉCHANGER...
Il y a une rubrique pour vous dans les
PETITES ANNONCES CLASSÉES de LA VOIX DE L'EST
375-8888 La Voix de l'Est

La nouvelle Grand Am 1999 entièrement redessinée

Renseignez-vous au plus tôt auprès de votre conseiller

Claude Gagnon

Le Trianon
PONTIAC · BUICK · GMC
L161344
922, RUE PRINCIPALE • GRANBY • 378-9063

ÉCOLE PRÉSENTATION DE MARIE
232, rue Principale, Granby 372-2925
Institution d'enseignement secondaire privée pour filles.
- Groupe-classe fixe
- Encadrement personnalisé
- Options : anglais, espagnol, sports...
- Nouvelles technologies
- Sorties éducatives
- Titulariat

Une école où tu as toutes les chances de préparer ton avenir.
Période d'inscription — Visite sur rendez-vous
L164215

LE ROI DE LA PIZZA
777-4950

CANTINE Chez Richard
378-9335

406 Denison Ouest, Granby

PROMOTION DU PRINTEMPS
avec la collaboration de Sports Experts
TIRAGE 20 MAI 99
Participation du 15 mars au 20 mai avec tout achat

* 2 PAIRES DE PATINS À ROUES ALIGNÉES
1 • FEMME 1 • HOMME
• 1 PLANCHE À ROULETTES COMPLÈTE
L1641135

SPÉCIAUX AU COMPTOIR
PIZZA À LA POINTE 1,74$ + taxes
SPÉCIAL FAMILIAL
1 PIZZA LARGE
2 frites, 4 breuvages
11,95$ + taxes
SPAGHETTI SAUCE À LA VIANDE 3,48$ + taxes

SPÉCIAUX LIVRAISON
2 PIZZAS LARGES 16,65$ + taxes
2 PIZZAS MOYENNES 14,40$ + taxes
2 CLUB-SANDWICHS (viande blanche) 9,40$ + taxes
2 POUTINES 2 Pepsi 8$ + taxes
PIZZA EXTRA LARGE + 4 canettes de Pepsi 14,40$ + taxes

L'OTAN s'apprête à attaquer la Yougoslavie

L'«intransigeance» de Milosevic dénoncée

BRUXELLES
Associated Press

Slobodan Milosevic ayant fermement refusé de faire la paix avec les Kosovars, l'OTAN a pris la grave décision hier de donner son feu vert aux bombardement des forces yougoslaves.

Le secrétaire général de l'OTAN Javier Solana a ainsi donné l'ordre au général Wesley Clark, commandant suprême de Alliance atlantique en Europe, de mettre en oeuvre des frappes aériennes contre la Yougoslavie. Désormais, plus de 400 appareils et une demi-douzaine de navires lance-missiles sont prêts à bombarder le régime de Belgrade.

Accusé d'«intransigeance» par M. Solana, ce dernier n'avait d'ailleurs pas attendu la décision du secrétaire général de l'OTAN pour décréter dans la soirée l'état d'urgence dans tout le pays afin de faire face à «la menace de guerre imminente».

Après les entretiens improductifs de l'émissaire américain Richard Holbrooke avec M. Milosevic lundi et mardi, M. Solana n'a pu que constater dans une intervention depuis le siège de l'OTAN à Bruxelles que «tous les efforts pour parvenir à une solution politique et négociée de la crise du Kosovo ont échoué. Il n'y a pas d'autre alternative que de mener une action militaire».

Même pendant les pourparlers, les forces serbes ont continué à affluer vers le Kosovo. On voit ici un convoi qui se dirigeait hier vers le village de Polijance, près de Drenica. *photo Associated Press*

Alors que les diplomates américains, allemands et britanniques ainsi que les employés de l'ONU ont reçu dans la soirée l'ordre de quitter Belgrade, M. Solana a précisé que les frappes alliées viseraient l'armée et les forces spéciales de la police serbe afin de prévenir de nouveaux massacres.

«Si M. Milosevic n'est pas prêt à faire la paix, nous sommes prêts à limiter sa capacité à faire la guerre aux Kosovars. Ce que nous allons essayer de faire, c'est réduire sa capacité à remporter une victoire militaire, à mener une épuration ethnique et à massacrer des innocents», avait d'ailleurs lui-même expliqué Bill Clinton dans la journée.

«La fermeté de nos alliés et de nous-mêmes est, je le pense, le seul espoir qu'ont les gens du Kosovo de pouvoir vivre dans leur propre pays sans craindre pour leur vie», avait-il ajouté, avant d'avertir ses compatriotes que, «comme dans toute opération militaire, il y a des risques».

La solution:

Les PETITES ANNONCES de
La Voix de l'Est
TU CHANGES MON QUOTIDIEN !
La Voix de l'Est
L'HEBDO DE VOTRE RÉGION

375-8888
Plus de 93 rubriques différentes.
Il y en a sûrement une pour vous!
L-161356

1) COLORIEZ-LE. (EN ROSE, C'EST UN 1 000.)

2) DÉCOUPEZ-LE.

3) METTEZ-LE DANS VOTRE POCHE.

4) SI VOUS AIMEZ LA SENSATION, CONTACTEZ VOTRE COURTIER AXA ASSURANCES.

En vous procurant chez votre courtier votre assurance habitation AXA Assurances et le prêt hypothécaire de la Banque Nationale, vous pourriez bénéficier d'une combinaison gagnante et économiser jusqu'à 1 000 $* sur votre assurance habitation.

1 000 $ pour 5 ans. Cette somme varie selon le montant initial de l'hypothèque et la durée du terme. Hypothèque minimale de 40 000 $ et durée minimale du terme initial de un an. Certaines conditions s'appliquent.

AXA ASSURANCES et ses courtiers

BANQUE NATIONALE

606530

Appelez votre courtier AXA Assurances ou, pour connaître le courtier le plus près de chez vous, composez le 1 800 667-2774.

Yasser Arafat cherche un appui à Washington

WASHINGTON
Associated Press

Après Paris, Yasser Arafat est arrivé aux Etats-Unis où il devait s'entretenir hier dans la journée avec le président américain Bill Clinton. Les discussions doivent porter sur la proclamation éventuelle d'un Etat palestinien indépendant le 4 mai prochain, terme de la période d'autonomie prévue par les accords d'Oslo.

Israel, où les élections législatives se dérouleront le 17 mai prochain, a menacé les Palestiniens de rétorsions si le président de l'Autorité palestinienne allait de l'avant et averti que cela mettrait un terme au processus de paix.

Yasser Arafat a entrepris une tournée internationale pour réunir le soutien de la communauté internationale à ce sujet, même s'il fait l'objet de pressions croissantes pour reporter cette proclamation à plus tard.

Lundi soir, Yasser Arafat a passé près d'une heure et demie avec le secrétaire d'Etat américain Madeleine Albright à son domicile de Georgetown. Il devait s'entretenir avec le chef de la Maison-Blanche dans la journée après une rapide visite à New York dans la matinée pour s'entretenir avec le secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan.

Le président de l'Autorité palestinienne, Yasser Arafat.
photo Associated Press

A l'issue de celle-ci, M. Arafat a repris à son compte une déclaration faite en décembre dernier par M. Clinton et selon laquelle le peuple palestinien est libre de déterminer l'avenir de son territoire. Avant de partir pour la Maison-Blanche, il a estimé que les Etats-Unis n'étaient pas opposés à un Etat palestinien.

Lors de sa visite en Europe, M. Arafat avait laissé entendre à plusieurs reprises qu'il n'était pas encore fixé sur l'opportunité de proclamer un Etat indépendant au 4 mai et que la date restait «en discussion«.

VOUS N'AVEZ PAS REÇU VOTRE JOURNAL À 7 H CE MATIN ?

Appelez-nous au
375-4555
(Service à la clientèle)
et il vous sera livré dans les plus brefs délais

La Voix de l'Est
L161359

$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$ÉPARGNEZ$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

ISOLEZ votre maison

378-0326

Estimation GRATUITE

Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
349 Domaine-Fruitier, Granby (R.R.7)

APCHQ

162162

Daniel Lavallée
15 ans d'expérience

INTER SÉCURITÉ D L

ALARMES INTERCOMMUNICATION

Résidentiel • Commercial • Industriel

ALARMES :
• Feu • Vol • Panique
• Centrale d'alarme
• Caméras
• Carte d'accès

INTERCOM :
• Immeubles • Appartements
• Musique d'ambiance
• Recherche de personnes
• Appel de garde

POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL ET PERSONNALISÉ

Bureau : (450) 372-1995

L162213

Les Équipements Pondbriand honorés!

Publi-reportage

C'est pour leur très haute performance dans la vente d'équipement de pelouses et jardins de marques White et Cub Cadet que Les Équipements Pontbriand ont reçu le Méritas décerné par ces compagnies.

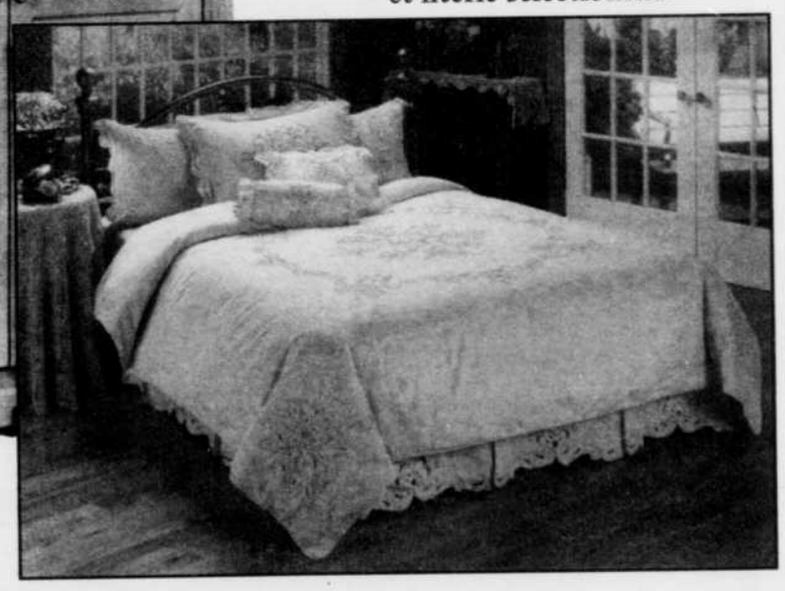
Sur la photo, nous reconnaissons, de gauche à droite, M. Luc Daunais, copropriétaire, M. Denis Gendron, gérant des ventes chez Cub Cadet et M. Roger Beaudoin, copropriétaire.

ÉQUIPEMENTS Pontbriand

335 St-Valier, Granby 378-0046

L164139

Jusqu'à 50% sur armoires, meubles d'appoint et literie sélectionnés*



* Quantités limitées

Jocelyne Casavant
Décoration

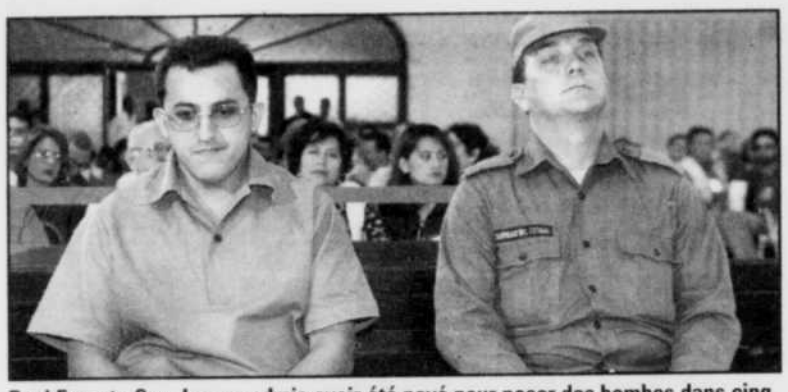
PEINTURES Benjamin Moore

Plein la vue sur 3 étages

- Service d'aménagement intérieur résidentiel et commercial
- Papier peint
- Peinture
- Accessoires de décoration
- Accessoires de salle de bain
- Créations florales
- Consultation à domicile

169 Principale Est, Farnham 293-2077 • 1-800-217-5177

L162321



Raul Ernesto Cruz Leon a admis avoir été payé pour poser des bombes dans cinq hôtels et un restaurant dans le cadre d'un complot pour effrayer les touristes.
photo Associated Press

Série d'attentats à Cuba: un Salvadorien condamné à mort

LA HAVANE
Associated Press

Un Salvadorien qui avait avoué avoir perpétré une série d'attentats à la bombe visant des hôtels cubains qui avaient fait un mort et 11 blessés a été reconnu coupable de terrorisme et condamné à mort par un tribunal cubain, a annoncé mardi le gouvernement de La Havane.

Selon la législation cubaine, il sera immédiatement fait appel de la condamnation à mort de Raul Ernesto Cruz Leon devant la cour suprême, rapporte le quotidien du parti communiste cubain Granma dans son édition de mardi.

Raul Ernesto Cruz Leon avait admis avoir été payé pour poser des bombes dans cinq hôtels et un restaurant dans le cadre d'un complot pour effrayer les touristes qui constituent la première source de revenus de Cuba. Il a précisé que ses motivations étaient financières et non politiques.

Au cours du procès, l'accusation s'était attachée à démontrer que les dirigeants de la Fondation nationale cubano-américaine, une association d'exilés cubains basée à Miami, avaient recruté et payé Cruz Leon pour poser des bombes dans des lieux touristiques. Ces attentats avaient provoqué la mort d'un Italien et fait 11 blessés, parmi lesquels sept ressortissants étrangers.

Avant la fin de l'audience, les procureurs avaient montré une vidéo dans laquelle un membre de la Fondation nationale cubano-américaine, Luis Posada Carriles, admettait que le poseur de bombes avait été embauché par des membres de l'association. S'il avait initialement à la presse déclaré que la Fondation soutenait Raul Ernesto Cruz Leon, il a ensuite dit avoir menti sur l'implication de l'association, sans nier toutefois son rôle personnel.

L'Orbiter 3 finira au musée

GENEVE
Associated Press

La nacelle de l'Orbiter 3, restée dans le désert égyptien, sera conservée et exposée dans un musée. Bertrand Piccard aimerait même la diviser en deux pour qu'elle prenne place dans deux musées différents.

Son rapatriement en Suisse, par camion ou hélicoptère, devrait prendre un mois, a précisé Stefano Albinati, chef du projet chez Breitling. La nacelle se trouve actuellement dans une zone militaire et difficile d'accès.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Aliments Carrière Inc.
Superviseur du contrôle de qualité

La fonction
Aliments Carrière inc. est à la recherche d'un superviseur du contrôle de qualité pour son usine de mise en conserve de Saint-Césaire. Sous l'autorité du directeur du contrôle de qualité, le titulaire du poste doit assurer le respect des normes préétablies et offrir un support technique à la production. Le superviseur travaillera sur un quart de soir de 5 à 6 mois par an et sur le quart de jour pour le reste de l'année.

Les exigences
Vous détenez un D.E.C. en technologie de la transformation des aliments ou en diététiques. Vous avez une bonne connaissance de l'industrie alimentaire. Vous avez démontré votre capacité à oeuvrer dans un contexte de pression et votre sens de l'organisation. Vous savez faire preuve d'autonomie et de dynamisme.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 2 avril 1999 à :

Offre d'emploi - Superviseur contrôle de qualité
Aliments Carrière inc.
1055, route 112
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
Télécopieur : (450) 469-5608
725-C421777

INDUSTRIES NRC

Industries NCR, leader mondial dans la fabrication d'équipements de remorquage, est à la recherche d'un

Dessinateur en mécanique

Exigences :
- Connaissances d'Autocad 14 en 3D
- Capacité de travailler en équipe
- Bon sens mécanique

Salaire selon les compétences.

Faites parvenir votre C.V. au :
2430 Principale
St-Paul-d'Abbotsford
(Québec)
J0E 1A0
Téléc. (450) 379-5995
a/s M. Richard Provencher
725-C420245

Nous recherchons des mécaniciens d'expérience pour notre Centre auto de Granby.

Nous offrons :
- Salaire avantageux
- Boni de production
- Assurance-salaire
- Formation continue

Les candidats doivent posséder :
- Carte de qualification «Classe B ou C»
- Permis de conduire valide
- Les outils nécessaires à leur travail
- Une expérience de plusieurs marques d'autos

Les candidats devront être autonomes, ambitieux et flexibles.

Faites parvenir votre c.v. au :
CASIER #1375
La Voix de l'Est
76 Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4
725-C420972

Comment lui expliquer qu'elle sera moins bien payée,
parce qu'elle est une fille?

Le débat sur les iniquités salariales peut-il se faire sans soulever au passage l'épineuse question de la discrimination envers les femmes? Le gouvernement du Québec a beau déclarer avoir adopté la loi la plus progressiste au monde sur l'équité salariale, encore faut-il qu'il l'honore justement. En 1999, munies de diplômes à exigences similaires, les enseignantes sont encore moins rémunérées que les ingénieurs du simple fait que les postes en milieu enseignant ont historiquement été occupés par des femmes. **À quelques mois à peine du XXI^e siècle, nous aimons encore croire à une évolution possible des mentalités.**

606532

Fédération des syndicats de l'enseignement (CEQ)

Un policier montait la garde, hier, devant la voiture criblée de balles du vice-président Luis Maria Argana. *photo Associated Press*

Le vice-président du Paraguay assassiné

ASUNCION
Associated Press

Des inconnus armés ont abattu hier matin le vice-président du Paraguay, Luis Maria Argana, alors qu'il se rendait à son bureau dans le centre de la capitale, Asuncion. Selon les médias, M. Argana se rendait en voiture à son bureau quand trois hommes portant des tenues de camouflage ont jailli d'un véhicule noir et ouvert le feu avec des armes automatiques.

Juan Carlos Galaverna, sénateur du parti Colorado au pouvoir, a précisé à la presse que M. Argana avait été mortellement blessé. Son garde du corps a également été tué alors que le chauffeur a été blessé.

Dans un discours télévisé, le président Raul Cubas a appelé la population à ne pas céder à la panique, assurant que «le Paraguay et son peuple ont besoin (...) d'ordre et de tranquilité». Il a ajouté qu'il avait ordonné la fermeture des frontières avec l'Argentine et le Brésil afin d'empêcher les assassins de fuir.

La caféine ne créerait pas de dépendance chez l'homme

LOS ANGELES
Associated Press

La caféine ne crée pas d'accoutumance chez la plupart des consommateurs et a peu d'effets sur la santé, selon une étude récente menée sur des rats. De là à appliquer cette découverte à l'homme, il n' y a qu'un pas que des scientifiques français viennent de franchir.

Présentée lundi à l'occasion de la réunion annuelle de la Société américaine de chimie (ACS), leur étude souligne que boire jusqu'à trois tasses de café par jour n'entraînerait pas d'effet sur la partie du cerveau qui est responsable de l'accoutumance.

Après avoir étudié 30 rats pendant deux ans, la chercheuse Astrid Nehlig de l'Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM) est arrivée à la conclusion qu'une consommation modérée de caféine accroît l'énergie et rend l'accoutumance «assez improbable».

Selon elle, il faudrait enchaîner rapidement sept ou huit tasses de café pour créer le même effet d'accoutumance sur le cerveau qu'une petite dose de morphine par exemple. «L'accoutumance à la caféine n'est pas la même que l'accoutumance aux métamphétamines, à la cocaine ou la morphine», explique Astrid Nehlig. «Je ne dis pas qu'il ne peut pas y avoir un effet de dépendance, je dis simplement que la caféine n'entraîne pas d'effets physiques négatifs si l'on en consomme modérément».

Les études sont nombreuses sur le sujet. Certains affirment que la caféine accroît la productivité. Le Centre scientifique pour l'intérêt public (CSPI), un groupe de surveillance basé à Washington, avait avancé en revanche qu'elle pouvait entraîner une dégénérescence de la masse osseuse et mettre en danger les foetus.

PETITES ANNONCES

COMBINEZ
La Voix de l'Est
et
La Voix de l'Est Plus
L'HEBDO DE VOTRE RÉGION
et vous rejoindrez plus de 100 000 personnes
375-8888
avant 16 heures le jeudi
L120253

Club de golf Cowansville
BRUNCH DE PÂQUES
Servi à compter de 10 h 30 le dimanche 4 avril 1999
Adulte : 12,50 $ + tx
Enfant (- de 10 ans) : 3,50 $ + tx
À VOLONTÉ
RÉSERVEZ TÔT!
(450) 263-3131 ou 1-800-574-7997
Profitez-en également pour réserver votre place au brunch de la fête des Mères qui aura lieu le dimanche 9 mai prochain.
L162317

CE SOIR BINGO
BINGO CENTRE VILLE
CE SOIR BINGO
au sous-sol de l'église Notre-Dame
Spécial gratuit
Double action
3 7
100 $
Plus roue chanceuse de 25 $ à 150 $
8 tours à 100 $
4 tours à 150 $
2 tours à 250 $
1 tour marathon 500 $
1 gros lot à 1 100 $
Pour une possibilité de 3 650 $
Organisé par le comité d'entraide charitable
Chevaliers de Colomb conseil 1093
Aussi à la même salle de 17 h à 22 h
Jeudi • Assomption/Immaculée
Samedi • Fabrique Notre-Dame
Matinée 13 h 30
Samedi • Chevaliers de Colomb 9842
Dimanche • Club de natation
Bienvenue!
L162234

MEMBRE PROFESSIONNEL
GUILDE DES VENTES CHRYSLER
Depuis 36 ans à votre service dans la vente de véhicules automobiles
Plymouth CHRYSLER Camions Dodge VENTE/SERVICE AVIS LOCATION AUTOS/CAMIONS
ANDRÉ LAMONTAGNE
Shefford
CHRYSLER PLYMOUTH GRANBY
947 Principale, Granby 378-9051
L164218

24

L'OPEP réduit la production de pétrole

VIENNE
Associated Press

Les 11 pays membres de l'OPEP (Organisation des pays exportateurs de pétrole) ont décidé hier la réduction de la production mondiale de pétrole brut de 2,104 millions de barils par jour pendant une année pleine commençant au 1er avril, afin de stopper la chute des prix du brut, ont annoncé les ministres du pétrole.

L'Arabie Saoudite, le plus gros producteur de l'OPEP, réduira sa production de 585 000 barils par jour, et l'Iran, numéro deux, de 264 000 barils. Réunis dans un hôtel de Vienne, en Autriche, les ministres de l'OPEP ont décidé une réduction globale de 1,716 million de barils par jour de la production des pays membres et une réduction de 388 000 barils pour les pays non-membres comme le Mexique, la Norvège, la Russie ou le sultanat d'Oman.

Stabilité

Le président de l'OPEP, l'Algérien Youcef Yousfi, s'est dit «très heureux de voir le nouvel état d'esprit de l'OPEP, qui prouve que c'est une organisation très forte. Sa contribution sera décisive pour la stabilité du marché». La Libye a déclaré qu'elle avait déjà prévenu ses clients qu'elle diminuerait sa production de 96 000 barils par jour.

Le Nigeria, en revanche, l'un des producteurs les plus pauvres, était moins enthousiaste à l'idée de réduire sa production de 148 000 barils. Aret Adams, conseiller présidentiel sur le pétrole, aurait préféré «un peu moins».

Remontée

Après avoir plongé en décembre à son niveau le plus bas depuis 12 ans, le prix du pétrole brut devrait poursuivre grâce à l'accord de l'OPEP la remontée amorcée avant la réunion de Vienne, il y a deux semaines, lorsque l'Arabie Saoudite, l'Iran, le Venezuela, le Mexique et l'Algérie avaient déjà accepté une réduction.

Flamingo: l'usine de Joliette ferme ses portes

Mais certains travailleurs conservent leur emploi

Rollande Parent

MONTRÉAL
Presse canadienne

Après cinq mois de grève, les employés des abattoirs de poulets Olymel-Flamingo de Berthierville et Joliette ont majoritairement accepté, hier, que l'usine d'abattage de poulets de Joliette ferme ses portes comme le souhaitait la compagnie, dans le but de préserver le plus d'emplois possibles au sein de la compagnie.

Le vote entérinant l'entente de principe intervenue récemment entre les négociateurs de la CSN et l'employeur a été plus fort du côté des travailleurs de Berthierville, soit de 88 pour cent contre 75 pour cent chez ceux de Joliette.

Transfert

Des 265 travailleurs de l'usine de Joliette, un certain nombre pourront être transférés à l'usine de Berthierville située à une trentaine de kilomètres de Joliette.

Le critère d'ancienneté servira à déterminer quels sont les travailleurs des usines de Joliette et de Berthierville qui conserveront leur emploi. La question sera tranchée par un arbitre.

Il est clair que quelque 120 travailleurs perdront leur emploi pendant que 142 nouveaux postes sont créés par l'entente entérinée hier, dont 130 à l'usine de Berthierville et 12 à l'usine de Sainte-Rosalie.

Indemnité

Il faudra quelque deux mois pour que l'usine de Berthierville fonctionne à plein régime, une fois complétés des travaux d'agrandissement de 1,5 million $ qui permettront l'abattage de 900 000 poulets par semaine plutôt que 600 000.

Les 120 travailleurs qui se retrouveront sans emploi auront droit à une indemnité de départ équivalant à 800 $ à 1000 $ par année de service. ce qui coûtera à l'employeur 1,2 million $.

Pour les autres, il y aura une augmentation salariale qui fera passer le salaire horaire de 15 $ à 15,60 $ à la fin de la convention collective, en février 2002.

BOURSE DE MONTRÉAL

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ABL Can.	8000	0.400	0.400	0.400	
ADS	58600	2.050	1.990	2.000	
jAur Res	1000	2.220	2.220	2.220	-0.030
Abitibi-C	33852	14.600	13.850	13.950	-0.600
fAeterna	10875	5.350	4.950	5.000	-0.150
Agnico E	3200	9.000	8.950	9.000	+0.200
jAgnitek	11000	0.540	0.500	0.540	+0.040
Air Canda	86829	6.550	6.450	6.500	
fAirCan.A	8500	5.750	5.650	5.650	-0.100
Alta.energ	101905	36.300	36.050	36.050	-0.650
Alcan Alu	14859	40.000	38.800	38.950	-1.050
fjAlgene	4000	0.500	0.490	0.490	-0.010
AlgoA	18000	0.600	0.600	0.600	+0.050
Alim.CT.a	100	20.250	20.250	20.250	+0.250
fAliCT.b	77450	18.000	17.950	17.950	
Allelix	5200	3.500	3.400	3.400	
fAll AtlNv	700	19.600	19.600	19.600	-0.600
jAllican	13700	0.550	0.530	0.530	-0.020
Amalg.In				(voir plus bas)	
Amisco	1025	9.950	9.950	9.950	
Amisk.A	505	1.930	1.930	1.930	-0.040
jAngl.Swis	25000	0.400	0.350	0.360	-0.050
jAntoro	5000	0.100	0.100	0.100	-0.010
jAppal	3000	0.210	0.205	0.205	-0.045
jArmistc	10000	0.090	0.090	0.090	+0.010
Asbestos	824	6.450	6.250	6.450	+0.200
fAstral.A	4500	27.000	27.000	27.000	-0.500
fAtco I	2209	39.500	39.000	39.000	-0.450
Athabasca				(voir plus bas)	
jAugyva	3000	0.060	0.050	0.050	
jAurizon	2000	0.670	0.670	0.670	
Avcorp	6500	2.350	2.260	2.350	+0.050
Axcan	1755	7.850	7.750	7.850	-0.050
BC GAS	3600	28.900	28.250	28.250	-0.500
jBCE emg	71736	27.600	26.750	27.300	-0.400
BCE Inc.	448206	67.600	65.550	67.350	+1.200
BCE Mbl	1116	41.850	41.250	41.750	-0.250
bct.telus	59892	36.000	35.550	36.000	+0.200
bct.tel nv	34473	34.450	33.900	34.300	+0.200
Bq.Laur	15765	24.700	24.300	24.300	-0.450
Bque Nat	39980	22.900	22.100	22.100	-0.900
BquNat.no	4500	16.100	16.100	16.100	-0.050
Bqnat.nik	1560	11.900	11.800	11.800	-0.100
BquNat.nt	3635	18.250	17.900	17.900	-0.450
Bq Royale	105953	71.400	69.550	69.550	-1.950
Bq.Ply.srF	335	26.150	26.150	26.150	
B.TD.SrG				(voir plus bas)	
Bq. T-D	3092	64.600	63.750	64.600	-0.300
B.TD.SrH	500	28.750	28.750	28.750	-0.150
Bq.C.Imp	134233	38.250	37.200	37.300	-0.750
Bque Mtl	25049	63.000	61.750	62.000	-1.350
BMO.Bsr4	800	25.450	25.450	25.450	-0.050
BMO.Bsr5	1400	24.750	24.750	24.750	
BMO Sr4	240	25.550	25.550	25.550	
BMO sr2				(voir plus bas)	
Bq.N.Ecos	27051	32.850	32.100	32.300	-0.450
B ne Sr12	200	24.450	24.450	24.450	+0.200
B NE Sr9	100	28.550	28.550	28.550	-0.050
B NE Sr6	2100	27.900	27.900	27.900	+0.050
B NE Sr7	1300	28.600	28.600	28.600	-0.050
B NE sr8	2700	28.800	28.800	28.800	+0.050
Barrick	13026	28.000	27.250	27.300	-0.700
Beau Can	4550	1.970	1.900	1.900	-0.090
fBehavr.B	57660	0.500	0.410	0.500	+0.060
Bell.Intl	6282	18.000	17.550	17.850	-0.100
jBennett	1700	5.300	5.150	5.300	+0.300
Benvest	200	2.750	2.750	2.750	-0.300
Bestar	3100	5.100	5.000	5.050	-0.050
BioCap.Un				(voir plus bas)	
Biochem	666583	32.800	30.300	30.400	-2.300
Biomira	27540	5.200	4.900	4.950	-0.250
jBioniche	19750	0.700	0.610	0.610	-0.110
Bocenor	1900	1.730	1.700	1.700	
Boliden	21350	1.820	1.800	1.800	-0.030
Boliden.rt	23242	0.010	0.005	0.005	-0.005
Bomb A	12003	21.100	20.150	20.450	-0.700
fBomb B	265439	20.900	19.900	20.200	-0.650
Boralx.A	6750	4.350	4.150	4.250	-0.100
jBoreale	1500	0.130	0.130	0.130	-0.010
jBrex	4500	0.080	0.065	0.065	-0.005
Bruncor	8629	25.250	24.600	24.600	-0.150
C					
C-MAC	13356	24.750	24.300	24.600	-0.150
CAE Inc.	17500	8.350	8.200	8.200	-0.200
fCCL.In.B	600	14.750	14.750	14.750	-0.500
fCGI Gr.A	1657e1	33.500	31.750	32.000	-1.750
Com Dev	3200	6.750	6.250	6.250	-0.500
CT Fin.	1000	54.850	54.500	54.850	-1.150
CTV	z25	20.500	20.500	20.500	
Cabano	8600	2.750	2.650	2.650	-0.100
fjCSii	2000	1.550	1.510	1.510	
jCaldera	80500	0.090	0.085	0.085	
Call-Net	3440	14.200	14.000	14.100	-0.300
fCall-N.B	6273	14.250	13.650	13.800	-0.300
jCvalley.a	1000	0.250	0.240	0.240	+0.020
jCambiex	10000	0.420	0.390	0.400	-0.035
Cambior	39630	6.150	5.900	6.100	+0.050
Cameco	17484	35.500	34.600	35.250	+0.200
Cdn. Nat	66674	83.250	81.800	81.800	-2.950
Cdn Oxy	64142	18.900	17.000	17.250	-1.450
CP Ltd	10536	30.400	29.300	29.300	-1.750
fC Tire A	2265	40.200	39.750	39.850	-0.150
fC Utilit.A	2500	47.350	46.850	47.350	-0.250
C Utilit B	254	47.950	47.950	47.950	-0.550
fCmnac.A	27400	5.000	4.950	5.000	
jCancor	5000	0.480	0.480	0.480	-0.020
jCanspr.A	4500	0.140	0.140	0.140	-0.010
Cantrex	300	5.400	5.400	5.400	+0.100
Cascades	4075	8.500	8.000	8.000	-0.500
jCed-Or	2000	0.460	0.460	0.460	+0.030
Celestica	12056	42.500	41.150	41.300	+0.100
jCenosis	10800	0.950	0.900	0.900	-0.050
jChesbar	51100	0.390	0.350	0.350	
Cimatec	57000	0.225	0.220	0.220	-0.010
fCimStL.a	421	16.500	16.500	16.500	-0.500
fCinar Lv	900	31.000	30.000	30.000	-1.000
Cinram	2550	14.850	14.350	14.500	+0.100
fCleamt.a	z5	18.000	18.000	18.000	
Clinic.A	z3	10.000	10.000	10.000	
C.Monaco	1000	12.900	12.900	12.900	
Co-Steel	500	10.600	10.600	10.600	-0.750
fCog.Cabl	9274	26.500	25.500	25.500	-1.000
fCogeco	6206	24.950	24.000	24.000	-1.500
Cognicase	7884	28.000	27.400	27.850	-0.650
jColeraine	3000	0.055	0.055	0.055	
Cominar	2000	5.250	5.200	5.250	+0.100
Cominco	900	22.350	22.200	22.200	-0.350
jCon Gas	1000	0.030	0.030	0.030	
jContin pr	1000	0.900	0.900	0.900	
Coscien.a	300	5.000	5.000	5.000	
Cott	3532	3.900	3.600	3.650	-0.250
jCovitec	8200	0.920	0.920	0.920	+0.040
Crestar	25200	14.300	14.250	14.300	-0.100
jCristobal	16000	0.080	0.060	0.080	+0.020
D à F					
DTM Info	8775	3.200	3.000	3.000	
jDatalex	28050	1.100	1.000	1.100	+0.100
Datalx.wt	5000	0.450	0.400	0.450	+0.070
Denison	35600	0.095	0.095	0.095	-0.010
Desj.pr.A	849	26.500	25.750	25.750	-0.750
fDesjar.A	7125	17.900	17.850	17.850	
fDevtek	500	4.800	4.800	4.800	-0.100
jDiadm	10000	0.250	0.250	0.250	+0.010
jDiagnCur	1200	0.720	0.720	0.720	-0.020
jDianor	5000	0.170	0.170	0.170	-0.030
Dofasco	14200	19.850	19.700	19.850	-0.250
Domco	1900	9.450	9.450	9.450	+0.450
Domtar	101294	11.500	10.850	10.950	-0.600
Domt.SrB	100	18.100	18.100	18.100	-0.400
fDonohu.a	11305	34.300	33.100	33.300	-1.200
Dovolhue.b	200	34.000	34.000	34.000	-0.850
Dorel.A	100	26.000	26.000	26.000	-0.750
fDorel.B	1899	26.000	25.600	26.000	+0.100
DuPont A	35200	46.000	46.000	46.000	-0.250
jdumt.nikl	45605	0.430	0.390	0.400	+0.020
Eaton	14014	3.370	3.090	3.150	-0.260
jEcudor	47500	0.385	0.350	0.350	-0.035
fEdpbra.A	4700	18.400	18.000	18.000	-0.350
Elcon	21180	4.950	4.850	4.850	-0.010
Emco Ltd	1300	11.500	11.250	11.250	+0.200
fEmpire.A	30000	25.000	25.000	25.000	-0.050
Enbridge	2508	67.600	67.450	67.450	-0.550
EnerMark				(voir plus bas)	
EnpFnd.G				(voir plus bas)	
jExplogas	15000	0.020	0.020	0.020	+0.005
fExtndr.sv	16107	4.600	4.450	4.500	-0.100
Fairstar	3000	0.210	0.210	0.210	-0.010
Fi.Desj.s1	225	20.000	20.000	20.000	-1.000
Finning	9213	11.500	11.400	11.400	-0.250
fFst.Mr.A	400	17.900	17.900	17.900	-0.150
FirstPr us				(voir plus bas)	
jForex.a	9300	11.750	11.250	11.500	-0.050
fForex.b	22202	11.700	11.250	11.350	-0.350
Fortis Inc	5375	37.700	37.300	37.300	+0.050
Forzani	4000	3.100	2.950	2.950	-0.050
fFourSeas	850	60.400	60.000	60.000	-1.500
Frhold.UN				(voir plus bas)	
jFreewcan	1000	0.400	0.400	0.400	
G					
fGtc.tra.A	6600	15.900	15.250	15.500	-0.400
GTC.tra.B	370	16.450	15.500	15.500	-0.250
Gaz.Metro				(voir plus bas)	
fGentra	4272	2.640	2.570	2.590	-0.010
jGeoNova	10000	0.090	0.090	0.090	+0.010
jGlobal	1400	0.700	0.680	0.680	-0.120
jGldHawk	5000	0.170	0.170	0.170	-0.010
fGldcrp.A	2000	8.250	8.250	8.250	-0.200
Gldcrp.B	500	8.300	8.300	8.300	-1.250
jG.Briar	78500	0.065	0.060	0.060	
jGrt.Lk.Ni	20000	0.200	0.200	0.200	
G.W.lifeco	13260	27.500	26.550	27.000	-1.000
Gwo.sr.1	400	25.150	25.150	25.150	-0.200
g.w.lif7.75	1000	28.550	28.550	28.550	-0.200
H à J					
Infrmsion	4400	7.000	6.750	6.750	-0.250
Gulf Res	30548	4.200	4.010	4.090	-0.110
Gulf R.p.a	6100	2.400	2.380	2.400	-0.010
jHaemacr	7300	3.800	3.500	3.800	-0.400
Hartco	4250	12.250	12.000	12.000	-0.250
Hawker	345	3.300	3.300	3.300	-0.200
jHelix Hr	2500	1.770	1.750	1.770	-0.010
Heroux	1600	4.750	4.500	4.600	+0.100
Hollinger	200	17.600	17.600	17.600	+0.250
Hubbard	2500	1.270	1.270	1.270	
H Bay Co	1330	14.350	14.300	14.300	+0.100
Husky	4059	8.950	8.800	8.950	
IBEX	5900	0.790	0.790	0.790	+0.190
IPL Inc.A	1225	10.500	10.200	10.500	+0.500
jITEC	25000	0.200	0.200	0.200	-0.010
jITI Educ	700	5.750	5.750	5.750	+0.150
Icon	39955	0.045	0.045	0.045	
Imasco.ltd	4536	33.000	32.750	32.750	-0.250
Imper.Oil	18822	28.400	27.950	28.200	-0.500
fImpr.Qbr	8600	33.250	33.000	33.200	-0.050
jInMedia	31000	0.800	0.700	0.800	+0.030
Inco.Pr.E				(voir plus bas)	
Inco.WtN	1700	11.650	11.550	11.650	+0.150
Inco Ltd	8446	21.650	20.950	21.000	-0.400
jInfintAct	15750	3.100	3.000	3.000	-0.050
jInt.Data	1500	0.280	0.280	0.280	-0.070
jIUSI	2500	3.700	3.500	3.700	+0.200
Inv Grp	152403	20.750	20.250	20.500	-0.500
Island Tel	7516	25.750	24.500	25.750	-0.250
Ivaco.sr3	400	16.000	16.000	16.000	-0.750
Ivaco.sr5	1920	19.500	19.000	19.000	-0.500
Jannock	50400	16.250	16.000	16.000	+0.250
Jnock 1.20	1000	17.500	17.100	17.100	-0.150
jJean.Cl.A	8349	34.900	34.200	34.700	-0.050
K à M					
Kimpex	27000	0.085	0.085	0.085	
jKnowHse	5400	2.100	2.100	2.100	-0.150
LASMO				(voir plus bas)	
LG Tech	1500	3.050	2.950	3.050	+0.550
fLGS Inc.	10500	12.250	11.650	12.000	
jLabphrm	1200	2.400	2.400	2.400	
fLaidlaw	15465	9.100	8.850	8.850	-0.150
fLapVer.A	3200	4.100	4.000	4.000	-0.050
Lap.Ver.B	200	4.150	4.150	4.150	-0.150
fLasond.a	875	15.400	15.300	15.300	-0.100
Leader I	12900	2.950	2.700	2.700	-0.050
Legacy.un				(voir plus bas)	
fLeroux B	11750	5.250	5.200	5.250	
jLexam	z125	0.160	0.160	0.160	
Loblaw	52159	39.800	39.500	39.500	+0.100
Loewen	96396	2.290	2.000	2.120	-0.240
jLoubel	10000	0.090	0.090	0.090	+0.010
jLyonLake	5000	0.470	0.470	0.470	+0.030
Maax	12920	15.750	15.500	15.600	+0.100
McM.Bldf	330800	17.950	17.600	17.800	-0.150
Mackenzie	23150	17.100	17.100	17.100	
Macyro	z200	0.600	0.600	0.600	
fMagna A	3137	85.500	85.000	85.000	-1.400
Malet.Que	1000	1.850	1.850	1.850	-0.050
Mani Tel	1169	19.100	19.000	19.050	-0.050
Mple.Leaf	365	13.000	13.000	13.000	-0.350
fMarit Tel	3400	40.700	40.500	40.650	+0.050
jMaude	11500	0.120	0.110	0.110	-0.010
Mazarin	4000	0.360	0.360	0.360	
jMcWatter	25661	0.520	0.500	0.520	-0.010
jMelkior	2500	0.120	0.120	0.120	+0.010
Memotec	26300	1.750	1.600	1.640	-0.160
Merrill	dz55	134.000	134.000	134.000	
fMetroR.A	6507	19.150	18.900	19.000	
Met B	425	78.200	78.200	78.200	-0.550
jMetwerks	3035	6.250	6.150	6.150	
M.Tempus	33300	0.350	0.340	0.340	-0.005
Microcell	14195	11.150	10.750	11.050	+0.250
jM.DuNd	36000	0.840	0.780	0.800	
jMirandor	22000	0.185	0.185	0.185	-0.035
Mitchell B	800	7.600	7.600	7.600	
Mitec Tel.	700	4.800	4.800	4.800	-0.050
Mitel.Corp	9507	10.650	10.550	10.650	-0.150
fMolson A	2575	21.350	21.000	21.150	
Montrusco	500	11.900	11.850	11.900	
Moore	3550	15.800	15.000	15.200	-1.050
MtReal	13900	2.290	2.220	2.290	+0.040
Multfld.un	1000	14.250	14.250	14.250	-0.250
jMurgor	3500	0.200	0.190	0.190	-0.010
Nce Div.U				(voir plus bas)	
NceErgy				(voir plus bas)	
Nce Pet.u				(voir plus bas)	
N à Q					
NS Power	z30	17.100	17.100	17.100	
fNelvana	200	29.250	29.250	29.250	-0.250
New.Alta				(voir plus bas)	
Newcastle				(voir plus bas)	
Newcourt	600	37.000	36.900	36.900	-0.700
Nexfor	7670	7.250	7.100	7.250	
jNora exp	82500	0.330	0.320	0.320	
Noranda	163678	16.750	15.900	16.000	-0.700
jNormab	26500	0.180	0.150	0.150	
Nor Tel	14592	90.000	88.400	88.500	-2.650
N Tel Sr5	1550	25.200	25.050	25.200	+0.200
Nova chm	7193	24.600	24.150	24.150	-0.500
jNoveder	42500	0.170	0.135	0.140	-0.010
jNovic	2000	1.850	1.850	1.850	+0.050
jNymox	8150	4.800	4.500	4.500	-0.400
jO'Donnell	8270	3.100	2.800	2.850	-0.350
jOcel.En.b	4000	2.250	2.150	2.150	-0.110
Olco.A	750	0.370	0.370	0.370	-0.100
fOnexCorp	500	49.000	49.000	49.000	-0.500
jOrex exp	8000	0.055	0.055	0.055	+0.015
jOrezone	23000	0.630	0.600	0.600	+0.040
jOrleans	83200	0.140	0.110	0.140	+0.020
jOsisko	2000	0.130	0.130	0.130	-0.005
Pac.Tiger	49100	0.090	0.090	0.090	+0.010
Pancdn.Pt	500	19.100	19.100	19.100	-0.350
Paprboard	500	2.600	2.600	2.600	+0.050
jPebercan	225500	0.650	0.400	0.650	-0.100
Pengr.Enr				(voir plus bas)	
Perlite	5000	0.200	0.200	0.200	
Petro Can	7800	19.000	18.600	18.600	-0.900
Philip	33111	0.450	0.420	0.450	+0.030
Pla.Dome	8940	17.600	17.400	17.400	-0.300
jPlexmar	10000	0.120	0.100	0.100	-0.010
Poco Petr	1300	10.300	10.250	10.300	-0.450
PCS Inc.	1130	88.400	86.500	86.500	-0.550
fPowr Cr	24316	28.950	28.500	28.650	+0.100
Power.Fin	64885	29.200	28.750	29.050	-0.200
Primetech	2100	12.100	12.100	12.100	-0.150
fProMtic	78625	2.040	1.900	1.900	-0.140
Prornatek	1900	3.290	3.260	3.260	-0.030
QuebecTel	5962	17.750	17.550	17.550	-0.150
QuebecoA	2395	31.950	31.500	31.500	-0.450
fQuebecoB	16767	32.000	31.000	31.000	-1.000
R et S					
fRadio.A	4900	17.400	17.400	17.400	
jRadisson	15000	0.115	0.100	0.100	-0.010
RangerOil	84843	6.000	5.550	5.600	-0.350
Renaisnce	14392	18.500	17.800	17.800	-1.150
fRepap	743132	0.110	0.095	0.095	-0.015
jCanac.Rs	5002	0.290	0.280	0.280	+0.010
Richelieu	3700	19.250	18.100	19.000	+1.100
Richmont	3100	3.700	3.700	3.700	-0.100
Rio.Algom	1000	16.700	16.700	16.700	-0.050
jRobex	500	0.300	0.300	0.300	+0.030
RogersC.A	z25	29.500	29.500	29.500	
fRogerC.B	1700	28.100	27.150	27.150	-1.500
Rolland	1345	6.100	6.100	6.100	-0.050
Royal.Avi	10200	1.850	1.800	1.800	
Royal.Lpg	700	5.800	5.750	5.800	+0.150
jSAMSys	8100	0.760	0.720	0.730	
SNC-Lav	3754	11.900	11.850	11.850	
SR.telcom	17350	2.500	2.420	2.450	-0.050
San.Fra.A	900	9.900	9.000	9.700	-0.050
Saputo	1555	39.600	39.600	39.600	
jSaturn.S	8400	6.950	6.850	6.850	-0.100
Seagram	800	72.900	71.500	71.500	-0.850
jSchgold	10000	0.530	0.470	0.470	-0.060
Sears Can	955	23.500	23.200	23.300	+0.100
jSharpe	18700	0.340	0.340	0.340	-0.010
Shermag	2435	9.200	9.000	9.000	-0.350
Shirmax	1900	2.850	2.750	2.850	-0.200
Sico	550	17.000	17.000	17.000	+0.250
Small Fry	700	3.650	3.650	3.650	+0.150
Sobeys	590	19.350	19.350	19.350	+0.100
Sodisco	214250	0.230	0.210	0.220	-0.005
Spar Aer	700	10.600	10.500	10.500	-0.300
fSpec.prm	300	14.400	14.400	14.400	-0.100
StLaurent	10293	13.650	13.250	13.300	-0.350
Stelco A	4400	9.900	9.550	9.550	-0.400
jStrat.Val.	5993	0.910	0.850	0.850	-0.050
Strongco	1700	5.500	5.450	5.500	+0.100
jSulliden	1700	0.350	0.340	0.340	-0.030
Suncor	5378	49.400	48.600	48.950	-1.550
T à Z					
jTecsys	3150	4.100	4.050	4.100	
jTSITelsy	100	1.250	1.250	1.250	-0.050
fTVA.b	83761	18.600	18.000	18.450	-0.150
TVX Gold	43150	2.050	1.970	2.010	+0.010
Talisman	52756	30.150	29.950	29.950	-1.050
jTandem	19760	0.130	0.130	0.130	
Technilab	15500	12.450	11.250	12.250	+1.050
Teck A	1170	12.250	11.850	11.850	+0.950
fTeck B	17775	11.250	11.050	11.100	-0.050
Teknor	2000	3.500	3.500	3.500	-0.250
Telco.Cap	3200	19.650	19.350	19.650	+0.050
fTelco.Pr	554	25.100	25.100	25.100	
TeleClone	1500	27.000	26.000	27.000	+2.250
Teleglobe	119004	45.750	45.200	45.400	+0.100
fTelmobile	4160	25.650	24.800	25.200	-0.800
Tembec.A	21240	9.700	9.150	9.300	-0.300
Theratech	11590	4.150	4.000	4.150	
Therat.wt	z150	0.450	0.450	0.450	
ThomCor	5798	39.100	38.500	38.700	-0.250
fTorstr B	2873	17.450	17.200	17.250	-0.250
TrAlta.Co.	4390	23.000	22.750	22.800	-0.200
T.Ca.G.U	2000	23.000	23.000	23.000	+0.200
TrCan Pl	860532	19.450	19.300	19.350	-0.050
TrCan 2.8	z50	50.000	50.000	50.000	
TrCanSrS	200	48.750	48.750	48.750	+0.750
T.Can.P.U				(voir plus bas)	
Transat	61060	6.650	6.550	6.550	-0.050
Trilon Fin	1400	12.000	12.000	12.000	+0.100
Trimark	9804	15.900	15.600	15.650	-0.150
Tritech	200	23.500	23.500	23.500	-0.500
fTrizHahn	86842	28.100	27.950	28.050	-0.050
TriHa.wtA	15681	2.650	2.400	2.400	-0.250
jTroymin	22000	0.210	0.200	0.200	+0.020
Uni-Selct	2950	33.000	32.500	33.000	-0.250
fUnibroue	100	4.900	4.900	4.900	+0.200
fUnican.B	1166	36.000	35.150	35.250	-0.750
fUniforet	62325	1.750	1.730	1.750	
jUnigold	625	0.620	0.620	0.620	-0.040
fV.Houtte	699	29.000

ÉCONO-BRÈVES

Revenus stables pour Coreco

MONTRÉAL (PC) - Coreco inc., une entreprise spécialisée dans le matériel et les logiciels informatiques de pointe destinés à l'industrie de la vision artificielle, rapporte des revenus relativement stables malgré le ralentissement économique en Asie. Les revenus de l'exercice terminé le 31 décembre 1998 se sont établis à 14 349 224 $, soit 2 pour cent de moins que ceux de l'exercice précédent. Le bénéfice net a atteint 2 777 662 $, ou 0,37 $ par action, comparativement à 3 208 103 $, ou 0,43 $ par action lors de l'exercice précédent.

Bénéfice chez North West Company

MONTRÉAL (PC) - Pour le quatrième trimestre, The North West Company a enregistré un bénéfice de 9,7 millions $, en hausse de 32,5 pour cent par rapport à 7,3 millions $ pour la période correspondante de l'exercice précédent, a annoncé à Winnipeg le North West Company Fund (Le Fonds). Les revenus au Canada ont atteint 132,4 millions $ et diminué de 9,7 pour cent pour le trimestre par rapport à l'exercice précédent. Le bénéfice avant intérêts, postes inhabituels, impôts et amortissement s'est élevé à 19 millions $, par rapport à 16,5 millions $ pour la période correspondante de l'exercice antérieur. The North West Company est le principal détaillant de produits alimentaires, d'articles d'usage courant et de services dans les communautés éloignées du Nord du Canada et en Alaska.

l'union vie compagnie mutuelle d'assurance

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Les membres de L'Union-Vie, compagnie mutuelle d'assurance sont convoqués à l'assemblée générale et à tout ajournement de cette dernière qui sera tenue le lundi 19 avril 1999 à 14 h, à l'Hôtellerie Le Dauphin, au 600, boul. St-Joseph à Drummondville aux fins de :

1. Recevoir le rapport du conseil d'administration, les états financiers et le rapport des vérificateurs
2. Élire les administrateurs
3. Nommer les vérificateurs externes
4. Discuter toute autre question soumise à l'assemblée

Carl Têtu, CA
Secrétaire-trésorier
Drummondville, le 16 mars 1999
N606533

IG Groupe Investors
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE
LES SERVICES D'ASSURANCE I.G.

MICHEL FORTIER
Représentant en épargne collective
(Fonds communs de placement)
Courtier en assurance de personnes
PLACEMENTS
ASSURANCES
378-0758
Société du groupe d'entreprise de la Corporation financière Power
162020

Pour vous entendre à l'amiable

Doris Laverdière
notaire
MÉDIATRICE ACCRÉDITÉE
• **Divorce** • **Séparation**
• **Règlement de succession**
• **Conflits en entreprise**
L'Alternative
Centre de médiation
375-8882
L162209

JBC
ANDRÉ CÔTÉ
représentant en épargne collective

Fonds communs de placement
•REÉR • CPG •FERR
• REÉÉ • OBLIGATIONS
Centre de courtage hypothécaire & services financiers inc
Membre La Groupe Desjardins
100 Principale, Granby 777-3161
421876

IMPÔT +
NOUVELLE ADRESSE
393 Dufferin, Granby
378-2616 ou 378-9483
(voisin de Service de l'Estrie)
Du lun. au ven.: de 9 h à 20 h
(Fermé de 12 h à 13 h)
Samedi : de 9 h à 16 h

SERVICE D'IMPÔT
- Conseillers professionnels
- Prix compétitifs
- Particuliers, agriculteurs, travailleurs autonomes et entreprises
- Transmetteur T.E.D.

TED QUÉBEC
L158945

MÊME LES INSTRUCTIONS NÉCESSITENT DES EXPLICATIONS.

265, Principale, Granby
téléphone : (450) 378-6206
H&R BLOCK
PAS DE PANIQUE ! ON EST LÀ POUR VOUS.
L161307

SOLARIUMS
3 SAISONS ET 4 SAISONS

- Directement du manufacturier
- Le plus spécialisé dans la fabrication de solariums au Québec
- Entreprise établie à Granby
- Projet personnalisé
- Fabrication sur mesure
- Installation sans intermédiaire

VÉRANDAS
- Auvents
- Moustiquaires
- 3 saisons
- Toutes saisons

APCHQ Haute-Yamaska
MEMBRE 136616
Régie du bâtiment du Québec
LICENCE 8007-8231-41
Titulaire d'une licence délivrée en vertu de la Loi sur le bâtiment du Québec

Solarium SERVITECH inc.
3 saisons & 4 saisons

ESTIMATION GRATUITE
1351 Principale
Granby
777-2688
Sans frais : 1-800-567-0443
L164156

24

PETITES ANNONCES

375-8888
ou télécopieur
777-7221

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H 30 *

* avant 16 heures pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 631
SERVICES	640 à 648
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

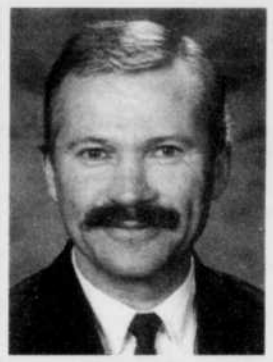
Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



163 LOGEMENTS **VENDUS** EN 1998

Yves Forand

375-1621 **378-4120**

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
420920

VENDEUR DE L'ANNÉE 1998
à la franchise La Capitale Granby inc.

L'espérance seule est un support sans ressort.

Claude Fournier

La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
www.lacapitale.com
378-8461
501-C420925

Francine Légaré

Pour vendre ou acheter

Le service d'abord et avant tout!
7 jours / 7

RE/MAX Professionnel F.L. inc.
Courtier immobilier agréé

378-4120 RE/MAX
501C420922

Pour un service à votre mesure

le choix des gens
AVISÉS
ACHAT
VENTE
ÉCHANGE
IMMEUBLE À REVENUS
SUCCESSION

Tony Van Doorn

378-0469

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé
J20027

La Capitale Granby inc. Courtier immobilier agréé

GABRIELLE TRUDEAU

Votre maison c'est ma vie depuis 1981

Disponible 7 jours / 7

378-8461
378-7322

501C420926

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A GRANBY, COTTAGE 2 c.c., rénové 1999, intérieur refait à neuf, fonctionnel et moderne. Impossible de trouver mieux. Prix 77,000$.
Info : 360-0914

ANGE-GARDIEN, maison neuve à vendre 26x30, 2 c.c., bois franc, terrain, fixtures, certificat de localisation, secteur tranquille, près sortie d'autoroute, aubaine 77,500$ tx incluses. 293-4102 ou 776-0944

BETHANIE maison de campagne, 3 c.c., terrain 30,000 pi.ca., avec garage. 450-548-2685.

BROMONT, BUNGALOW 3 c.c., exc. condition, près pentes de ski, 2 terrains, occupation 30 jours ou moins. 534-0048, (450)359-2693

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ST-ALPHONSE, QUARTIER RÉSIDENTIEL, PAR LE PROPRIÉTAIRE construction 1986, maison style français, 40x28, (en brique), 3 c.c., bain tourbillon, douche, planchers bois franc et céramique, chauffage à air forcé. Aussi patio 12x16.Aussi abri d'auto 28x16 et garage 36x28 en brique, ayant 2 portes 10x10, isolation supérieure. Entrée électrique 200 ampères. En plus piscine de 27 pi. hors-terre. Le tout sur un terrain de 59,000 pi.ca. Taxes minimes, moins de 1,000$/année. Vente rapide 130,000$. Inf. après 16h30, 375-4045.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON À VENDRE, fripperie avec commerce ou non, Ste-Cécile de Milton, constr. 94, grand 28x32, poss. 7½ pces. Prix: 87 ???. 378-0898

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BRIGHAM 50 MIN. DE MONTRÉAL : Cottage de luxe 9 pces avec grand terrain de approx. entre 2,000 et 3,000 mètres carrés, 4 c.c., 2 salles de bain, foyer, patio, int. refait à neuf, chauff. élect. et bois. Très beau site. Pour information : (450) 535-6385 ou (450) 266-0670.

Michel Désilets

- Estimation gratuite
- Achat
- Vente
- Échange
- Sucession

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé
501-C421935

PIERRE **Brissette**

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

378-8461

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé
501C420919

CLAIRE BEAULAC

Estimation gratuite de la valeur de votre propriété

378-4120
378-4325

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
501C420946

MANON SIMARD

Agent immobilier affilié

VENTE - ACHAT ÉCHANGE

Peu importe la pancarte je négocie pour vous !

378-8085

Le Permanent Estrie inc. Courtier immobilier agréé
501-C419988

Gérard Dumoulin

Fiabilité Efficacité

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Pour vendre ou acheter

378-4120

DANIEL MORIN

Faites confiance à 20 ans d'expérience **378-4120**

RE/MAX Professionnel inc., courtier immobilier agréé
420933

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

RÉAL CÔTÉ
776-5266, ou rés. 777-7565
Les Immeubles Granby, ctr. agréé

VENTE RAPIDE
AUBAINE PRIX RÉDUIT à 70,500$. Maison style cottage 4½ avec garage et petite grange de 30x15. Canton Shefford, Terrain 22,000 pieds carrés.

ÉCHANGE
RECHERCHE MAISON, ST-ALPHONSE: ou Ct. Granby, près autoroute 10. On a en échange fermette de style cottage (avec écurie 20x39), à l'Ange-Gardien.

ÉCHANGE
RECHERCHE DUPLEX OU TRIPLEX, SECTEUR RUE DUFFERIN ET HAUTE-VILLE à Granby. Échangerait pour maison style cottage 3 c.c. dans Granby, secteur haute-ville près du lac ou échangerait aussi pour maison de style au lac Brome.

VENTE RAPIDE
ATTENTION! MÉCANICIEN BRICOLEUR Terrain 200x260, garage isolé 31x32, maison 5 c.c., plancher bois franc, conbustion lente, sous-sol poss. 2e salle de bain, seulement 86,000$. **avec vue sur le lac.**

TERRASSE BELLEVUE
AVEC BUREAU POUR PROFESSIONNEL maison à palier, armoires et revêtement plancher c u i - sine neufs, bois franc salon, 3 c.c., 2 salles de bain, sous-sol fini. Piscine creusée. Terrain paysager.

CAMPAGNE EN VILLE
ENTRE BROMONT ET GRANBY 3 c.c. à l'étage, **2 salles de bain, bain tourbillon**, thermopompe, gazebo, remise ext., grand terrain, évaluation agréé 91,000$. Prix 89,500$ négociable.

SEMI DÉTACHÉ
AVEC FOYER AU SALON, aspirateur central, échangeur d'air, système d'alarme, seulement 78,000$ négociable, près du lac.

CHALET
CHALET FACE À LA RIVIÈRE MENANT AU LAC Seulement 89,000$ négociable, 3 c.c., 2 salles de bain, **bain romain + douche en coin), intérieur de goût, sur 2 étages, garage s-sol. Quai sur rivière avec descente pour bateau.**

LAC BROME
PRENDRAIS ÉCHANGE À GRANBY DUPLEX OU AUTRES maison plusieurs pièces, foyer salon, vivoir, salle à dîner, bain thérapeutique, double, sous-sol, terrain paysager + 2e terrain accès au lac avec quai et descente pour bateaux. Idéal pour retraité ou maison de santé.

SEIGNEURIE SHEFFORD
DOMAINE 147,933 pieds carrés, poss. d'un lac, style unique, boiseries partout, 2 s. bain (tourbillon), 4 c.c., foyer, galerie extérieure. Vue sur montagne.

IMMEUBLE À REVENUS
6 logis, const. 84 4½, armoires chêne, remise extérieure, un logis libre à l'acheteur, revenu potentiel à 24,600$. Prix 150,000$.
6 logis centre-ville, 3½, très propre, bon revenu.
Duplex un 4½ + 2½, rue St-Charles sud, 75,000$.
Duplex brique, 2 gr. 5½, avec garages. 79,000$.

COMMERCIAL
Cantine, dépanneur, Bed and Breakfast + 2 logements regroupés en un seul immeuble à Granby, secteur haute-ville. Achetez-vous un emploi avec revenus assurés.
Prendrais pour acompte motorisés, immeuble à revenu en échange ou autres. A voir. Pour informations confidentielles contactez-moi: Réal Côté 776-5266.

TERRES ET FERMETTES
Échange maison Canton Granby ou Ct. Shefford. 101 acres 70% boisés, grange 24x40, remise 12x8, maison 4 c.c. rénovée: fenestration, toiture et intérieur. Tout refait.
Ct. Shefford, échangerait pour plus grosse terre, 70,000 pieds avec écurie 22x24, maison avec garage et bureau, idéal pour professionnel, piscine hors-terre, aménagement paysager avec ruisseau. C'est à voir.
Ange-Gardien, cottage 4 c.c. sur 2 étages, foyer salon, piscine hors-terre, écurie 20x39, grand terrain paysager.
Ct. Shefford: Mini-fermette, maison cottage 2 c.c. + grange 30x15 + garage 12x24, seulement 70,500$.
Porcherie en opération 38 acres, bâtiments 200x30 et 64x30, 2 fosses à purin, maternité ½sevrage hâtif, 263 truies, maison style cottage 3 c.c. sur 2 étages, avec piscine hors-terre.

RÉAL CÔTÉ
776-5266, ou rés. 777-7565
Les Immeubles Granby, ctr. agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Réal Labrie
RE/MAX Professionnel inc. courtier immobilier agréé

Pour moi, vous servir est un plaisir!
378-4120
501C420944

Luce Deslauriers
534-3370
Dynamisme
Professionnalisme
Disponibilité

Bureau à Bromont pour mieux vous servir
725 Shefford Bromont

La Capitale Granby inc.
Courtier immobilier agréé
501C420943

POUR VENDRE OU ACHETER EN TOUTE CONFIANCE!

378-8461 IRÈNE BERGERON
La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé
501C420941

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

4X5½ , tout brique, près du centre-ville, rue Court, bons revenus, se loue facilement, 378-7193.

#577 - GRANBY : SECTEUR GALERIES, 2X5½ PCES RÉCENT, AMÉLIORATIONS LOCALES PAYÉES. IDÉAL POUR PROPRIO OCCUPANT. EXCELLENT PRIX! PRENDRAIT ÉCHANGE.

#566 - GRANBY: HAUT DE VILLE, RUE PROVIDENCE, DUPLEX AVEC S-SOL. REVENUS 12,300$/ANN. RÉCENT , TRÈS PROPRE.

#438 - GRANBY: CENTRE-VILLE, DUPLEX TOUT BRIQUE RÉNOVÉ EN ENTIER, COMME NEUF, 2X5½ PCES, REVENUS 11,220$/AN. TRÈS BIEN SITUÉ. EXCELLENT PLACEMENT.

LA CAPITALE, CLAUDE FOURNIER COURTIER
378-8461 -- Courtier immobilier agréé
www.lacapitale.com

PAR LE PROPRIO triplex 3½-5½-6½, très bon rendement, secteur Wall Mart, logement disponible à l'acheteur. Tél: 469-2374.

503 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

ACHÈTERAIS PETITE MAISON située à St-Alphonse de Granby: j'ai un terrain en échange. Gens sérieux seulement. 372-5717 après 17h.

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

3 MAISONS MOBILES, 1x4½, 2x5½ pces, libres mars et juil., de 29,000$ à 45,000$. Info : 378-9716, 531-0275, 819-389-1225

MAISON MOBILE à vendre, 3x5½, financement jusqu'à 20 ans, situées au Parc Bonjour, 1633 Principale, Granby. Venez visiter et faites votre choix. Pour inf. 378-0213

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

L'OCTOGONE PLAZA
CONDOMINIUM de 101 UNITÉS
Le plus LUXUEUX et PRESTIGIEUX à Granby
Construction tout béton.
Haut de gamme et très sécuritaire.
Ascenseur, piscine, billard, salle de réception salle exercices, sauna, garage, gicleur...
TRÈS GRANDS 3½ - 4½ PIÈCES et PENTHOUSE

VENEZ ADMIRER LA MAQUETTE EN MONTRE SAMEDI ET DIMANCHE DE 13 H À 16 H 30
au 135 St-Jude Nord, Granby
TOUS LES JOURS, 9h à 16h
et les soirs sur rendez-vous
Pour tous renseignements additionnels contactez le
770-7166 ou 372-0382

511 BÂTISSES COMMERCIALES

À LOUER
Édifice de prestige, centre-ville, 9500 pi.ca. à louer. Peut être divisé.
Claude Fournier 378-8461
www.lacapitale.com
La Capitale Claude Fournier courtier Courtier immobilier agréé
511C420899

512 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

MAISON TOUT BRIQUE 29x48, site enchanteur, paisible, Canton de Shefford, 2 minutes de Granby, 4 c.c., s.s. fini, thermopompe, bois franc, asp. central, système d'alarme, lac à truites, green de golf. Photo et info: www.sitecom.qc.ca/mgagne. Prix sous l'évaluation, 139,500$ nég. 375-2409 (18 à 20 h)

513 TERRAINS À VENDRE

SECTEUR PRÈS DES GALERIES
Terrain 70x100, rue Simonds, prêt à construire.
Info : 375-7735

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½, 3½ meublés, chauffés, éclairés, stationnement, libres 1er avril, laveuse et sécheuse au sous-sol. 372-9735

3½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 380$/mois, situé au 575 Duvernay. Tél : 777-6617 ou 531-3215

AAAA 2½ PCES, centre-ville, bâtisse récente, près du Cégep, buanderie dans immeuble, meublé, chauffé, éclairé, 315$/mois. Références exigées. 776-7804

AAAAAA 1½ et 2½ semi-meublés, près du Lac Boivin, à partir de 185$/mois, électricité non-inclus, ainsi que 3½, rue Phoenix à 275$/mois, rien d'inclus. Tél: 777-0453 ou 372-6023 demandez Guy.

AAAAAAAAAAAAAA APP. 3½ et 2½ meublés, rue Principale, 295$ et 275$/mois, libres imm. 375-9415

AAAAAAAAAAAAA 3½, 335$ à 370$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin. 378-6391 ou cell. 776-0636

APP. 2½, au 359 Boul. Leclerc, libre 1er avril, meublé, chauffé, eau chaude fournie, 325$ par mois. 378-3810; ou cellulaire: 531-1131

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, s.lavage, stationnement, secteur Duvernay et St-Charles N., 300$/mois et 325$/mois, libres imm. 375-6800

AU 330 SIMONDS SUD, 3½ meublé, aspirateur central, très propre, références demandées, 370$/mois. 539-2067 ou 777-6821

CENTRE-VILLE: 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, 345$, au 62 St-Charles Nord. Info: 372-5880

pierre **Bellefleur** *vend...*
107 propriétés vendues en 1997

378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
501C420918

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

CENTRE-VILLE, app. meublés, chauffés, éclairés et câble: 1½, 290$; 2½, 370$ et +; 3½, 375$ et +. Luxueux 3½ avec câble, 370$. 378-4121

COIN LECLERC ET ST-HUBERT , 3½, eau chaude fournie, libre immédiatement ou pour juillet, immeuble paisible, idéal pour personne seule. 777-8888 ou 539-0948

IMM. OU PLUS TARD 2½, grand 3½ meublé, chauffé, balcon, s. lav., stat., près centre-ville et 3½-4½ (siplex récent, locker, patio, inst. lav/séch., près parc ind.) 375-7735.

SECTEUR LAC BOIVIN 2½ semi meublé, piscine ext., grand balcon à 395$/mois. Tél: 531-2987 ou 776-8456.

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN 4½, 360$. Inf. 293-6256 ou 293-3435

A WATERLOO: 4½ PETITES PIÈCES, remise ext., stationnement déneigé, au 104 St-Joseph Est, 265$/mois. Références requises. 450-539-2445

BEAU 5½ À SOUS-LOUER pour le 1er mai, rez-de-chaussée, prix 535$ par mois. 534-1613

BROMONT : 4½ MEUBLÉ OU NON, libre imm., près du centre commercial et de l'école. 534-2972 ou 263-5303

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

000 GRAND 4½ libre imm. ou 1er juillet, aspirateur centr., armoires mélamine, syst. intercom, bon secteur. 777-9897 ou 469-2517

04½ Galeries ou aréna, beaux logis propres, bois franc, bonnes références exigées. 375-1621

1 4½ au 1ER ÉTAGE, RUE LEROUX, remise int., intercom, aspirateur central, libre mai, juin ou juillet. **1 MOIS GRATUIT.** 378-2777

1 GRAND 4½, au 339 Massé, libre à partir du 1er avril et 1er juillet, 365$ par mois, références exigées. 378-1922 ou 776-6842

2½, 3½, 4½, 5½
Immédiatement ou 1er avril
Réservation : mai, juin, juillet
Plusieurs modèles disponibles à Granby
Certains, possib. semi-meublés ou meublés.
777-1323

Faubourg Champêtre
310, rue Denison Ouest
Granby
Vivre en harmonie avec la nature !
LOGEMENTS
pour préretraités et retraités autonomes
3½ et 4½
Réservez dès maintenant
Guylaine Choinière
375-9703

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½-4½, situés rue Simonds, près des Galeries. Info : 375-9838 ou 375-9841

3½-4½-5½ SECTEUR LAC BOIVIN, occupation immédiate ou plus tard. Meilleurs prix en ville. PAS DE CHIEN. 375-1439 ou 360-1098.

4½, 3e étage, libre 1er mai. Et 4½, 1er étage, libre 1er juillet, au 338 Massé. 372-0557, 378-6968

4½-5½, CHAUFFÉS eau chaude fournie, libres immédiatement, face piscine Miner, 350$ et 375$. 777-3236.

4½ CHAUFFÉ, eau chaude fournie, très propre, stationnement inclus, 400$/mois. Pas d'animaux. 375-0360

4½ DANS 6 LOGIS armoires de chêne pointe diamant, remise ext., près parc industriel. 375-6117

4½ DANS S-SOL, coin Simonds et Maisonneuve, 340$/mois. 375-3366

4½ DANS UN 4 LOGIS, situé au 490 St-Vincent, 405$/mois, bloc tranquille, libre 1er juillet. 372-0817

5½ À LOUER dans le 5e Rang de Milton à Roxton Pond, dans un bas, 400$/mois, libre imm.
Info : 777-3433

5½ LIBRE IMM., 195 boul. Fortin, Granby, lockers int. / ext., terrasse, 455$/mois, frais repeint. Info : Carmen Ruel, bur. 450-795-6801

6½ ET 3½ libre 1er juillet dans triplex, avec balcon, corde à linge, très propre. Tél: 469-2374.

AVIS AUX PROPRIÉTAIRES DE LOGEMENTS ET MAISONS À LOUER
Nous avons pour vous des locataires sérieux et solvables
Appelez-nous (450) 293-2097
533-C421868

Location et déménagement en «Action»
Conseillers et experts en location

À TOUS LES LOCATAIRES
Vous cherchez un logement mais...
- *Vous n'avez pas le temps !*
- *Vous ne connaissez pas la région !*

À TOUS LES PROPRIÉTAIRES
Vous n'avez pas le temps de vous occuper de la location de vos logements, condos, etc.

POUR TOUS VOS BESOINS DE LOCATION CANTONS-DE-L'EST ET RIVE-SUD

Téléphonez-nous
(450) 293-2097
ou sur télé-avertisseur
(450) 360-2830
pour interurbains
533-C421869

24

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

AAAA, 1ER JUILLET , grand 3½, au 1er, sous-sol pour rangement , planchers bois franc, bain tourbillon, très ensoleillé, au 81 Drummond. 458$. 777-0244, 372-1636

AAAA- 4½ NON-MEUBLÉ; 3½ meublé, libres imm.; Et 3½-4½-5½, avril, mai, juillet. Rues Fournier et Simonds. 378-9587 ou 375-4397

*** * aaaaaaaaaaa * ***
GRANDS 3½-4½-5½ modernes
libres imm./avril, à partir de 395$
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanche, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3½
secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
124 Laurent, 41 Pinard, 276 Simonds. 372-2474

AAAAAAAAAAAAA
3½ à 335$; 4½ à 350$; 5½ à 395$. Libres imméd. Porte-patio, balcon. Aux 217 Groulx et 175 boul Fortin. 378-6391 ou cell. 776-0636

AAA LIBRES IMM. :chauffé, eau chaude fournie : 4½ demi sous-sol, très propre, pl. marqueterie, 159, boul. Fortin, 385$/mois. Et 4½, 2e étage, aucun tapis, 425$/mois. 777-0244, 372-1636

AA CHAUFFÉ , eau chaude fournie, libre immédiatement, 4½, aucun tapis, au 3e étage, 159 B. Fortin, 425$. 777-0244, 372-1636

A GRANBY : Au 585 Cowie, 5½ pces dans un 6 logis, 435$/mois. Info : 375-2421

A LOUER, 4½, eau chaude fournie, près piste cyclable, corde à linge. Inf. 293-2097, 776-9298 ou 375-2112

À LOUER
GRANDS 4½ - 5½
Au 101 et 89 Pinard
Avec remise int. et ext.
À proximité du
centre commercial
Concierge sur place
375-9559
533-C420142

PRÈS DU LAC BOIVIN
2½ - 3½ - 5½
Condo de luxe, avec foyer et lave-vaisselle, balcon, porte-patio et remise int.
Gestion Louise Lemay inc.
777-7158
533-C419946

Place Horizon
Édifice à logement
de qualité supérieure
de style victorien
en construction
secteur Mont-Plaisant
sur-le-lac
3½ et 4½
à partir de
495 $ / mois
Contactez André Bélanger
378-4120
533c420883

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

A LOUER 2½, 3½, 4½, 5½, frais peints, service de conciergerie, pour occupation immédiate... 776-2443

A LOUER 3½ meublés
4½ et 5½ NON MEUBLÉS
Près des Galeries, près de SUPER C
Inf. 375-4995

A LOUER beau grand 4½ au 3e étage, dans un 12 logements, 370$, non chauffé, non éclairé. Et 5½ dans un bas, 400$/mois, libre 1er avril. Coopérative La Volière, 777-3266

ANGE-GARDIEN, Rue Rachel, 3½ meublé (340$ et 362$), 4½ (428$), 5½ (465$ et 468$). Insonorisés, 2 stationnements, antenne TV, pas de chien, 2 minutes de l'autoroute 10. Pour information: 450-469-2204.

AU 325 BOUCHARD grand 4½, dans ½ sous-sol, très éclairé, armoires et recouvrement de plancher neufs, rangement, pour retraité ou couple aimant tranquillité. Références. 372-2413 ou 777-9224

AU 356 MASSÉ, 4½, très propre, tranquille, libre 1er juillet, repeint à neuf, remise ext. gratuite, armoires mélamine, balay. centrale, inst. lav-séch. lave-vaiss. Service concierge. 375$/mois. Inf. 378-6325 ou 378-8940

BEAU 4½ à sous-louer, au 2e, avec ascenseur, comme neuf, près des Galeries, bien insonorisé, 440$, libre juillet ou avant. 378-6225

DUPLEX: 41 BRÉBEUF: 5½ 1er plancher, pas de cour, 2 stat., 475$/mois, 1er juillet. 375-8306

DUPLEX neuf, belle vue, grand 4½ luxueux, pas de marche, pl. bois fr.,céramique. Couple ou retraité. Réf. 319 Walace. 372-8378

GESTION DU COTEAU,
1er étage, 4½ pces pour 1er avril, au 937 Caron. Pour 1er juillet au 931 et 943 Caron, concierge dans chaque immeuble, 2 places de stationnement, 460$/mois.
770-7166, pag. 360-5717

GRAND 5½ avec sous-sol, au 1er étage, situé rue Delorme, libre 1er juillet. 378-5990

GRANDS 3½-4½
Très bien insonorisé, avec ascenseur, bien éclairés, comptoir-lunch, remise int., grand balcon. **Faut voir!**
INFO : 777-9543

GRANDS 4½-3½
Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière aux personnes retraitées. 372-3450

HAUTE-VILLE, propres, exc. locataires, près des services. 84 Wellington, 4½, 350$, 375$, 425$; 5½ à 475$, eau ch. fournie. 378-4636

IMMEUBLE DAUPHIN
125 St-Jude Nord, pour 1er juillet, immeuble de prestige, grands 4½, 650$, ascenseur, chute à déchet, etc. Concierge sur place. 55 ans et +, vistites sur rendez-vous.

PRINCESSE
340 Denison Est, imm. ou 1er juillet, 4½ sud-est, 605$/mois. 55 ans et +.

219, 227, 235 et 243 Boul. Fortin (près de Simonds). AUSSI 714 et 718 La Vollière,
4½, à partir de 365$ à 435$/mois. Concierge dans chaque immeuble, libres imm. ou juillet.
Info et rendez-vous :
372-0382

LOCATION AU MOIS OU +. 1er avril, 3½ (J.H. Leclerc), 350$ tout inclus. 5½, St-Joseph, 485$. Références. Aucun chien. 375-7426, 775-0555

LOGIS 3½, au 751 St-Jacques, 350$/mois. Info : après 16 h 531-1402

LOGIS 4½ près du parc ind., au 185 St-Urbain, libre. Et 4½ dans duplex, au 566-568 Cowie. 4½ au 457 Ste-Marie, pour juillet. Et 3½ au 645 Ste-Catherine, pour juin. 372-7633

LOGIS 5½, situé au 284 Laurent, 515$/mois, libre 1er mai. Info : 531-1402 après 16 h.

PLACE MASSÉ
Beaux 3½-4½-5½, libres imm. et avril. Site boisé, tranquille, accès piscine creusée. Inf . 776-6064 ou pag. 770-7581

RUE DRUMMOND, face au lac, 3½ , 4½, plancher bois franc, chauffés. 777-9232

SECTEUR DES GALERIES, rue Belcourt, 4½ pces, pour 1er juillet, chauffage et eau ch. inclus, échangeur d'air, endroit tranquille. 372-0249 cell. 531-3908

SECTEUR LAC BOIVIN 3½ semi meublé, 450$; 4½ à 495$; 5½ vue sur le lac à 575$, tout béton, piscine ext., grand balcon. Tél: 531-2987 ou 776-8456.

SIXPLEX RÉCENT
Grands 3½, 4½ de choix, repeints, inson., intercom, locker, patio, secteur paisible. Aussi 5½ dans bas de duplex 91 + sous-sol. 375-7735

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

JUMELÉ À LOUER constr. 98, style victorien, 6 pces + s-sol fini, décor int., cabanon ext., rue Providence, 825$/mois. Poss. d'achat. 372-0471

SEMI-DÉTACHÉ 4 c.c., 2 s.b., 1 s. familiale, piscine HT, cabanon, disponible 1er juillet, prix 580$/mois. Tél: 372-8173.

539 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE À LOUER très propre, comprenant s. de bain, cuisinette, poêle, frigo et four micro-ondes. Références requises. 375-8789.

CHAMBRE chauffée, meublée, poêle, frigo, micro-ondes, inst. lav.-séch. Rue Déragon, libre,185$/mois. 777-4744

540 CHAMBRES ET PENSION

COMPLEXE ST-JACQUES
Le No 1 en VILLE
pour CHAMBRES & PENSION
selon vos besoins.
325 - 335 - 345 ST-JACQUES
Chambres et pension
Aussi pour soins de longue durée B-2, avec infirmière
372-0382

GRAND SPÉCIAL
POUR UN TEMPS LIMITÉ
À LA RÉSIDENCE ST-JUDE
Pourquoi rester dans une chambre quand vous pouvez vous offrir un logement 3½ avec balcon pratiquement pour le même prix !
IMMEUBLE PARMI LES PLUS SÉCURITAIRES EN VILLE
Sécurité 24 h / 24, 7 jours / 7
Emménagez dès maintenant et commencez seulement à payer en juillet 1999 !
Quelques restrictions s'appliquent
Pour de plus amples renseignements ou rendez-vous, faites le :
770-7166
en tout temps
545-C420916

545 LOCAUX À LOUER

A LOUER 2,200 PI.CA. hauteur libre 14 pi., chauffage au gaz, bureau climatisé, 378-6721 ou pagette: 360-8365.

CENTRE-VILLE, GRANBY , local 1,500 pi.ca. appr. très bon secteur, 148 Principale. 450-375-7816 ou 305-242-2672

ESPACE DE : 350 à 1,000 pi.ca. et plus, au rez-de-chaussée, 2e et 3e étages, très bien situé coin St-Charles et St-Jacques. Faites une offre. 372-6511

845 Moeller
Bâtisse industrielle
10 000 pieds carrés
à louer
Pour information
372-5000
545-C421875

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

ATELIER DE PEINTURE/DÉBOSSAGE à louer, chambre de peinture et fourniture d'équipement, 35X40', libre imm. 375-0323.

MINI-ENTREPÔTS 5x8, bâtisse neuve, au mois ou à l'année. Inf: 375-7735

549 À LOUER À L'ÉTRANGER

FORT LAUDERDALE, condo à louer, 2 c.c., 2 s.bain, 2 piscines chauffées, près d'un canal. Endroit sécuritaire. Près marché aux puces Swap Shop. Avril ou mai. Prix compétitif.
Inf. 450-372-2303

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

SALON DE COIFFURE situé dans un centre de villégiature prestigieux. Clefs en main. Info : Denise Brandt, 1-819-868-1252 ou 1-888-326-1252, La Capitale, agent affilié

573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE

RECHERCHE COUPLE ou homme seul pour faire le trajet Granby-Floride (Hollywood) en auto, départ le 27 mars retour le 17 avril.378-5835

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS BOIS DE GRANGE
Jour: 375-4791. 378-3638 répondeur.

ATTENTION - ATTENTION
À CONSERVER
Achèterais tous genres d'articles, de la cave au grenier. Meilleurs prix en ville! Inf: 777-3915, laissez message.

600 DIVERS ARTICLES

1A. ACHETONS DE TOUT! Ce qui est antique: meubles, bibelots, lampes, tableaux, art déco. Aussi ménages complets, modernes et anciens. Payons bon prix et comptant. Service assuré, 372-2416. Aussi électroménagers récents ou âgés, brisés ou non.

1A SPÉCIAL MEUBLES GRANBY, ANTIQUITÉS, meubles anciens et modernes, 2 étages de choix. Aucun versement comptant pendant 1 an, si accepté.
Aussi SPÉCIAL ÉLECTRO-MÉNAGER, nouvelle administration pour M. Frigo. Exemples: frigo 135$; Poêle 75$, etc. 784 Dufferin, 1,000 pi. plus haut, après station Olco, après lumières de circulation, face à Rôtisserie Granby. 777-6060

FOIN À VENDRE: foin de mil de première qualité, en balles carrées, 40 lb, excellent pour chevaux. Pierre Ostiguy, St-Césaire, 469-4472

LIQUIDATION
ARTICLES DE RESTAURANT
Vaisselle 88 couverts, ustensiles, caisse enr. TEC, machine à slush. Bureau d'enfant,, TV 14" couleur, etc. À voir au 135 St-Jude Nord, Granby. 375-4746 ou pag. 770-6906

LIQUIDATION MARCHANDISE POUR MARCHÉ AUX PUCES 225 rue Adamsville, Bromont, au sous-sol de la brasserie Lousika, 263-5888 de 11 h a.m. à 18 h. Aussi couvert de boîte pour camion Dodge Dakota; caisse enregistreuse, système de caméra pour vol.

MEUBLES AUDIO-VIDÉO (3) en chêne. Congélateur 8 pi.cu. Table 3'x6', en mélamine. Bureau secrétaire; 8 chaises d'attente; chariot, étau, aquarium, dactylo, taille-haie. 378-2093

PISCINE HORS-TERRE 18 pi, tout équipée, prix à discuter; aussi ensemble: lavabo, bain et toilette, idéal pour chalet. 777-3236.

PNEUS USAGÉS 175-70-14 Firestone, 205-70-15 sur rims, 245-70-16, + autres pneus. Prix variés. 243-6878 Knowlton

POÊLE À COMBUSTION lente de marque Napoléon, très propre, 3 ans d'usure, prix à discuter. Inf. 375-5402, 777-9383

RÉFRIGÉRATEUR 2 portes; cuisinière convection, dessus Céran; four encastré; micro-ondes encastré; hotte turbo acier inox. 450-242-2861

SCIE RADIALE 10" , scie à ruban 14", correyeur Rockwell 6", aussi 2 casques de moto. Tél: 777-4445.

VENTE ET ACHAT
Meubles, appareils ménagers
Info : J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
(450) 372-2450 ou (450) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleur solution.
Les Provisions de l'Estrie
Pour info : 372-8245, 1-800-363-8367

602 ANIMAUX

CHIOTS ROTWEILLER 8 semaines, 3 femelles, 3 mâles, très beaux, parents sur place, 100$ ch. Inf: 539-0791

JUMENT grise, Anovrien, 15½ mains. Tél: 450-772-6881

604 INFORMATIQUE

ATTENTION ATTENTION
ACHAT ET VENTE D'ORDINATEUR
CAFÉ INFO 2000
Réparation d'ordinateurs et configuration. Cours de Windows 95, 98 et cours d'Internet, service personnalisé à domicile, conception de page Web; vente de café Van Houtte.
Ouvert 7 jrs/7. Demandez Michel
776-1584mpelletier@prolognet.qc.ca
www.hypnoide.com/cafeinfo

A VENDRE ORDINATEUR Pentium II, 333, CD rom 40X, disque dur 4.3 g., fax modem 56 K, 32 meg, écran 15 po., Windows 98 français, clavier, souris, haut-parleurs, tout équipé, 1,550$. 776-1584

BLAR INFORMATIQUE
Spéciaux de la semaine
Ordinateur Multimédia tout équipé
300 MMX 1024 K, 1,099$
350 MMX 1024 K, 1,275$
400 MMX 1024 K, 1,399$
Financement disponible
Réparation / Internet
A votre service depuis 1993
MAGOG, 1-800-563-3103

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS MÉLANGÉ, 15 po, fendu, bien sec, 48$/corde livrée. Info : 534-2941

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.

630 ESCORTES

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦ ♦♦♦♦♦♦♦♦♦
AGENCE LA COLOMBE
revient de vacances avec de nouvelles filles.
Ouvert 7 J, 24 H sur 24.
Se déplace et reçoit. Nous engageons toujours.
375-8915

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦ **AGENCE LES 100 CIELS**
La beauté de nos hôtesses n'est plus un secret!
Demandez et vous recevrez. **7/7 - 24/24**
776-9378

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦ **AGENCE V.I.P.**
Nouveau à Granby, 24 h sur 24 h
Granby et région. Nous engageons.
Vous servir est un plaisir. 777-9202

♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦ **AGENCE SEXCELLENCE**
Pour un service de qualité...
Voici l'endroit rêvé à contacter. 7j/7 - 24h/24
☎ 372-3576 ☎

♣ ♣ ♣ **TRÈS PRIVÉE** ♣ ♣ ♣
Je reçois jour et soir, discret et confidentiel.
372-0673

☎ ☎ ☎ **AGENCE BLEUE NUIT** ☎ ☎ ☎
Bouquet de fleurs printanières le plus garni en ville. Tout pour vous plaire. Haïtiennes Duo.
☎ ☎ ☎7 / 7 - 24 / 24. 372-9385☎ ☎ ☎

★ ★ ★ **JESSICA** ★ ★ ★
Te reçoit et se déplace
Tél. 372-2189

★ ★ ★ ★ ★ ★ **PRIVÉE** ★ ★ ★ ★ ★ ★
Jocya te reçoit sur rendez-vous. Intimité,
discrétion assurée ♥ **378-9254** ♥

631 LIGNES ÉROTIQUES

JEUNE COLLÉGIENNE
AVIDE DE PLAISIR
18+ 1-900-561-0066
.79 par/min.

639 RÉPARATION D'APPAREILS

SERVICE
GUY COUTURE
RÉPARATION

Guy Couture
• Laveuse
• Sécheuse
• Lave-vaisselle
• Cuisinière
• Réfrigérateur
• Congélateur
Service rapide
à domicile 378-7222
639-C421873

640 SERVICES OFFERTS

MASSAGE
Mme Labbé, 777-4370

MASSAGES SUÉDOIS ET THAILANDAIS
758 St-Jacques, Granby, 360-5042

640 SERVICES OFFERTS

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU
FISSURES
garantie 6 à 15 ans transférable
SPÉCIALITÉS

Fissures et drainage intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, pose de drain de 'footing' au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc. Remplaçons 'sumbpump' par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages, de pierre et entrée de cave et de garage brisées par le gel. Réparation solage de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée.

Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié
membre de l'APCHQ
378-4426

640 SERVICES OFFERTS

A à Z RÉNOVATION
Agrandissement de tout genre, fenestration, deck, pose de déclin de vinyle à 2.45$/pi.ca. et pose de bardeaux à 1.25$/pi.ca.
Info : Pierre Couture 777-0182

640 SERVICES OFFERTS

MASSAGES de relaxation pour hommes et femmes. Info : 378-8293

TAILLE ET POUSSE Enr.
Mini-excavation / nivellement
Émondage, taille arbres, arbustes
Aménagements complets
Trottoirs, escaliers, ciment, pavé-uni
Paul Couture, 777-1035

NOUVEAU

Rapidec Courrier inc.

À votre service depuis 1983

573 Boivin, Granby

vous offre maintenant un comptoir de service
ouvert 24 h, 7 jours

Livraison même jour départ 10 h du lundi au vendredi de Granby vers : Bromont, Waterloo, Magog, Sherbrooke

Livraison 24 h, départ 16 h dans tout le Québec et l'Ontario (48 h région éloignée)

À prix plus que compétitifs

1-800-561-7274

640-C420141

Tél.: 378-0911

SERVICE DE NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC enr.
Toujours au même bas prix :
Nettoyage d'intérieur d'auto
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
640C420942

375-8888
Un numéro qui peut rapporter GROS!
Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

JEUX

MOT MYSTÈRE

NO 2973

9 LETTRES — LE MOT CLÉ: AU VOLEUR!

accusé	défendu	fuir	peine	vif
amende	déleste		pénal	vite
arrêté	délit	grave	peur	voler
attaque	dérobe		poche	voleur
avouer	détenu	illégal	prendre	
	dol	innocence	prix	
bourse				
	émoi	larcin	rapine	
casier	escroc	larron	recel	
chiper	étalage	libre	regret	
choc			risque	
coincé	faute	maraudage	rôder	
commettre	filer	marauder	ruse	
crime	fripon			

Solution du problème précédent: alligator

I	F	A	M	E	E	B	O	R	E	D	N	E	M	A
L	M	A	V	S	N	D	E	A	E	E	E	F	P	E
L	E	A	U	O	E	D	T	M	S	P	U	L	R	R
E	R	C	R	T	U	S	E	C	O	I	I	B	I	T
G	C	R	E	A	E	E	R	E	R	I	I	H	X	T
A	A	N	R	R	U	O	R	U	E	L	O	V	C	E
L	U	A	E	Q	C	D	A	V	O	L	E	R	R	M
A	M	D	S	C	N	R	A	F	E	B	A	O	I	M
R	T	I	N	E	O	R	E	G	R	E	T	D	M	O
C	R	T	R	E	F	N	A	E	E	I	R	E	E	C
I	O	P	A	I	F	L	N	N	U	U	P	R	P	A
N	D	I	V	Q	A	E	I	I	E	E	E	O	E	S
D	O	L	N	T	U	E	D	P	N	U	C	S	N	I
V	I	T	E	C	P	E	R	A	C	H	O	C	U	E
E	T	S	E	L	E	D	L	R	E	F	I	L	E	R

MOTS CROISÉS

NO 563

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

1 - Alliage naturel d'or et d'argent - Pied de vigne.
2 - Remédierai d'une manière incomplète - Drame nippon.
3 - Pige - Feu du sacrifice et dieu du Feu dans les textes védiques - Maladie virale.
4 - Convenable - Attaché aux pratiques religieuses.
5 - Parapha - Note - Ceinture.
6 - Art. esp. - Unité de poids et de monnaie de la Grèce antique (pl.).
7 - Grincement aigu.
8 - Données informatiques intervenant dans une opération.
9 - Rubidium - Mijota.
10 - Ferai du tort à - Orient.
11 - Touche en blessant, avec un projectile - Siroté.
12 - Maganée - Méprises.

VERTICALEMENT

1 - Compact - Ouverture pratiquée dans la voûte d'un four pour le passage des flammes.
2 - Chenet pour maintenir au chaud un récipient - Objectifs.
3 - Mot espagnol - Riv. d'Italie (Lombardie) - Mot latin.
4 - Riv. du Poitou - Ulmaire.
5 - Chevelure abondante et mal peignée - Paresseux.
6 - Prénom masc. - Achève.
7 - Canton suisse - Pagayai - Tour.
8 - Adj. poss. - Relaxation.
9 - Colère - Assume la responsabilité de.
10 - Échouent.
11 - Enduit terreux blanc ou coloré utilisé en céramique - Étain - Brome.
12 - Idéalise - Excès.

SOLUTION DU PROBLEME 562

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	L	A	N	T	E	R	■	P	O	S	A
2	R	O	N	E	O	■	U	R	I	N	E	R
3	O	D	E	■	R	A	S	E	R	■	R	D
4	F	E	T	I	D	E	S	■	A	C	H	E
5	A	N	■	R	E	D	U	C	T	I	O	N
6	N	■	T	R	U	E	L	L	E	■	N	N
7	E	P	R	I	S	■	E	O	S	I	N	E
8	R	O	U	G	E	T	■	T	■	S	E	■
9	■	P	L	U	S	I	E	U	R	S	■	I
10	R	O	L	E	■	T	U	R	I	O	N	S
11	E	T	O	N	N	A	■	E	R	S	E	S
12	G	E	■	T	E	N	D	R	E	■	T	U

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1									■			
2										■		
3			■					■				
4							■					
5						■			■			
6	■			■								
7											■	
8		■										■
9			■		■							
10							■				■	
11								■		■		
12					■							

HOROSCOPE

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

Il vous faut régler au plus tôt diverses petites questions de détail qui empoisonnent votre vie. Dans votre entourage, on cherche à vous mettre des bâtons dans les roues. Mais vos difficultés d'argent se régleront bientôt.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Il faut absolument que vous soyez sûr des buts que vous désirez atteindre sur le plan sentimental car il pourrait y avoir échec amoureux; la personne qui vous aime souffrira de lassitude et d'ennui.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin

N'attachez pas trop d'importance à un mouvement de mauvaise humeur de la personne qui vous aime; vous n'y êtes que pour peu de chose. Vous aurez deux possibilités d'améliorer votre vie sur le plan du coeur.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

Le coeur n'abandonne jamais sa place. On attend votre décision. Un mensonge est détestable. Vous vous révélez un as. Une idée fait boule de neige. On vous offre une collaboration sincère. Une visite vous fait plaisir. Il est temps d'intervenir.

LION
du 23 juillet au 23 août

Sur le plan du coeur, votre vie sera dans un tourbillon heureux et il faudrait en profiter au maximum. Ne vous croyez pas le centre de l'univers et méfiez-vous de vos impulsions qui peuvent entraîner des discussions oiseuses.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

Vous saurez en définitive très bien ce que vous voudrez et, si votre coeur est libre, vous chercherez le roi ou la reine dont vous pourrez être fier. Continuez votre quête, vous découvrirez bientôt l'objet de vos désirs.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Votre ciel astral retrouve peu à peu sa sérénité. Vous allez voir d'un oeil plus détaché les petites difficultés et votre caractère s'en ressentira bénéfiquement. Ne prenez pas ombrage d'une personne jalouse.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Dans l'ensemble, vous serez heureux en amour. Il ne vous sera pas difficile de conserver ou de gagner l'amour sérieux d'une personne qui s'intéresse à vous. Vous ferez des rencontres dans des conditions peu conformistes.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

On vous induit en erreur. Une proposition devient inacceptable. Une personne vous contredit. Beaucoup de bruit pour rien. A chacun son tour. On attend un mot de vous. Attention aux curieux. L'initiative ne vous appartient plus.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

Vous trouverez le climat sentimental trop calme pour ce qui concerne vos affaires de coeur. Vous ne serez d'ailleurs pas d'excellente humeur, ni très disposé à extérioriser vos sentiments tant amoureux qu'amicaux.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

Vous êtes apathique, paresseux. Ne vous laissez pas aller. Reprenez-vous car il y a du pain sur la planche. Vous êtes d'humeur plutôt légère. Un enfant vous donnera des joies. Vous aurez une bonne soirée.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

L'ennui est que vous désirerez tellement de choses que votre travail vous semblera lourd. Toutefois un projet qui vous tient à coeur se réalisera mais subira un retard. En amour, vous ne serez pas dans votre assiette.

24

640 SERVICES OFFERTS

SERVICE DE RÉNOVATION
C.L. ENRG. 375-9439

- Menuiserie
- Peinture
- Céramique
- Joints, etc.

Estimation gratuite
(450) 375-9439
Travaux garantis

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

L163750

Les Pros du Marteau

Résidentiel - Commercial - Industriel

entr.

Construction - Rénovation - Maintenance

François Lavallée
540 Mercier
Granby (QC) J2G 3J1
Tél. (450) 372-9458
Pagette 770-6272

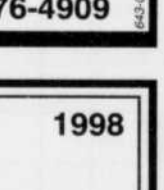
640-C420973

Les Entretiens F & L

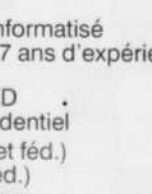
Estimation gratuite

Rabais sur présentation de cette annonce

- Entretien commercial, industriel et résidentiel
- Plafonds suspendus
- Grand ménage
- Nettoyage de tapis
- Nettoyage de bâtiments extérieurs
- Nettoyage hebdomadaire résidentiel



François Senécal, propr.



Louise Benoit, propr.

480 Foch, Granby 777-2431 Pagette : 360-7500

640-C421874

643 SERVICES IMPÔT

IMPÔT
(informatisé)

Plus de 17 ans d'expérience

- ☑ Particulier
- ☑ Entreprise
- ☑ Revenu de location

Prix pour couples et étudiants

378-7819
Réal Gibeault

653-C421871

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AU COQ RECHERCHE LIVREURS d'expérience, âgés de 25 ans et +, disponibles en tout temps, poste à temps partiel. Pour remplir une demande d'emploi, présentez-vous à la Rôtisserie au Coq, 777 Principale, Granby.

BOUCHER ET COMMIS À LA CHARCUTERIE demandés, avec expérience, pour travail de nuit. Veuillez apporter ou envoyer votre c.v. au comptoir de Courtoisie au Super C, 120 St-Jude Nord, Granby, QC J2J 2L5

CHAUFFEUR(EUSE)S DE TAXI demandé(e)s à temps plein, de jour et de nuit. Demandez Luc ou Paulette, 360-7216 ou 378-2000

EMPLOYÉ(E) DEMANDÉ(E) pour travail dans une quincaillerie, temps partiel, salaire à discuter. Tél: Jour 372-2691 entre 10 et 15 h.

640 SERVICES OFFERTS

ORIENTATION PROFESSIONNELLE

Étudiants • Adultes

- Orientation professionnelle
- Réorientation de carrière
- Curriculum vitae

INSTITUT SOCRATE
372-6633

Nathalie Vachon, c.o.
conseillère d'orientation
L162117

CUISINES GOSSELIN

est à la recherche de personnel pour son quart de jour et de soir

OPÉRATEUR

banc de scie
machine CNC
«edgeuse»

Avec expérience seulement

Contactez Louise au
(450) 546-3361
ou vous présenter au
250, rte 139 Sud, Acton Vale

660-C421778

Unibéton

Poste à combler

RÉPARTITEUR - DOSEUR

Fonctions :

- Prise de commandes
- Procéder à la production
- Planification des chauffeurs
- Produire les rapports nécessaires
- Voir aux commandes
- Toutes autres fonctions nécessaires à la répartition et au dosage.

Les conditions salariales seront discutées avec le candidat retenu.

Le candidat devra avoir les aptitudes à remplir ce poste, être bilingue, débrouillard et pouvoir travailler en équipe. Une expérience dans le domaine du béton ou en répartition en générale serait un atout.

Faites parvenir votre C.V. à :

UNIBÉTON
843 Lakeside, Foster
Ville de Lac Brome (Québec)
J0E 1R0

660-C421785

643 SERVICES IMPÔT

IMPÔT

T.E.D. transmission électronique
Remboursement: environ 2 semaines

Comptabilité

16 ans d'expérience
- Particulier
- À votre compte
- Comptabilité (PME)

Comptabilité / Impôt
Françoise Cadorette

147, boul. Montcalm, Granby
Sur rendez-vous: **777-3844**

643-C419998

IMPÔT DIRECT

T.E.D. transmission électronique remboursement dans les 2 semaines

- Un seul rendez-vous
- Déclarations faites devant vous
- Particuliers, travailleurs autonomes
- Tenue de livres

12 ans d'expérience (+ 800 clients)

André Morin • 776-4909

643-C420129

1998 PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT 1998

- Impôt de particulier
- Revenus de loyers
- Informatisé
- 17 ans d'expérience

- Transmission électronique TED
- Service rapide, personnalisé, confidentiel

PRIX FIXE : - Célibataire (prov. et féd.)
- Couple (prov. et féd.)

Communiquer avec
M. Marc Nadeau 375-4611
Du lundi au vendredi de 9 h à 19 h

643-C420243

645 SANTÉ

DENISE LÉGARÉ
Inf., MA. en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.

Psychothérapie par l'art

- **Maladie psychosomatique, cancer**
- **Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)**
- **Dépression, deuil, anxiété**
- **Blocage émotionnel, croissance personnelle**
- **Gestion du stress, gestion de la colère**
- **Difficulté relationnelle avec votre enfant**

Art-thérapie individuelle : enfants, adolescents, adultes

41 Court, Granby
293-2568

645c420093

660 PERSONNEL DEMANDÉ

EMPLOYÉ DEMANDÉ (homme à tout faire) pour érablière; permis de chauffeur classe A serait un atout. 263-9385

660 PERSONNEL DEMANDÉ

BESOIN DE CANDIDAT(E)S

Vous êtes à la recherche d'un emploi?
Vous êtes une personne sans revenu, prestataire de l'assurance-emploi ou de la sécurité du revenu?
Et bien, **"Stages en milieu de travail"** est un nouveau service mis de l'avant par le S.E.M.O. de Granby et Région visant l'intégration de personnes à faibles revenus en milieu de travail.
Nous sommes présentement à la recherche de candidat(e)s afin de combler **divers postes** qui contribueront à maintenir des **emplois durables.**

VENEZ NOUS RENCONTRER...
au 6, rue Court (2e étage) à Granby
le jeudi, 25 mars 99 entre 9h-11h et 13h30-16h
Le vendredi, 26 mars 99 entre 9h et 11h

N.B.: Veuillez apporter votre curriculum vitae.

COMPAGNIE SITUÉE À GRANBY recherche secrétaire/réceptionniste parfaitement bilingue, avec aptitude pour répondre au téléphone, connaissances de Windows 95 et Office 97 essentielles, capable de faire la traduction anglaise et française. Le curriculum vitae doit être soumis dans les deux langues officielles.
Faire parvenir votre C.V. à:
La Voix de l'Est, CASIER 5307
76 Dufferin, Granby, (Québec), J2G 9L4.

ENTREPRISE OEUVRANT DANS LE DOMAINE DE L'AMÉNAGEMENT PAYSAGER RECHERCHE PERSONNE

dynamique avec expérience et formation pour travailler dans la région de Granby.
POSTE offert du début avril à la fin novembre.
- Expérience dans la pose de pavé, muret et pierres naturelles.
- Travail manuel.
- Terrassement général.

EXIGENCES
- 3 ans d'expérience
- Permis de conduire classe 3
- Savoir lire un plan d'aménagement
- Être en bonne santé
- Responsable

SALAIRE selon compétence
Si tu crois être la personne que nous recherchons et que tu es intéressé à te joindre à notre équipe, fais parvenir ton C.V. à:
PAUL ROY
C.P. 744, GRANBY (Québec) J2G 8W8

LE CENTRE DE LA PETITE ENFANCE
Les Jeunes Pousses inc.
est à la rercherche d'éducatrices sur appel
Cours de 1er soins obligatoire
Besoin urgent, contactez : 539-2327
21 Young, C.P. 1631, Waterloo, QC J0E 2N0

LE SALON DE COIFFURE MAGICUTS recherche des personnes expérimentées et dynamiques pour le poste de **coiffeur(euse).** Possibilité d'avancement. Excellentes conditions de travail. Remettre c.v. au gérant du salon Magicuts à Granby chez Zellers. 450-777-4621, Diane

LE TRIANON AUTOMOBILE Ltée
est à la recherche d'un

COMMIS AUX PIÈCES

- Expérience requise
- Travail à temps plein
- 40 h / semaine
- Salaire selon convention (à partir de 8,15 $)

Contactez Roland Decelles
Le Trianon Automobile Ltée
378-0186

RECHERCHE CUISINIER à temps plein, Restaurant chez Guy à Knowlton, 450-243-5592 demandez Jacqueline

RECHERCHE D'EMPLOYÉS pour travail saisonnier, qualification requise permis de conduire valide (classe 3 un atout). Salaire: 10$/heure.
Info : Michel 469-4634

SALON DE COIFFURE situé dans un centre de villégiature prestigieux. Clefs en main. Info : Denise Brandt, 1-819-868-1252 ou 1-888-326-1252, La Capitale, agent affilié

TAILLEUR DE POMMIERS, avec expérience, demandé. 770-7219 répondeur.

MACHINISTES-OUTILLEURS

Minimum 5 ans d'expérience dans l'usinage. Autonome, possédant ses outils. Connaissance du C.N.C. et/ou de la soudure serait un atout.

Salaire selon compétences.

Si intéressé, appelez au
(450) 293-3427
ou par télécopieur au
(450) 293-1217

660-C421779

660 PERSONNEL DEMANDÉ

LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER
URGENT

Nous sommes présentement à la recherche de personnel pour combler les postes suivants :

ÉLECTROMÉCANICIEN / MÉCANICIEN INDUSTRIEL

- **Détenir un DEP en électromécanique ou mécanique industrielle**
- **Posséder la licence C un atout**
- **EPostes temporaires et permanents**
- **Salaire selon l'expérience**
- **Disponible de jour et de soir**
- **Région de Granby**

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

- **Expérience minimum de 1 an**
- **Bonnes connaissances de Word, Excel et environnement Windows**
- **Expérience sur consoles téléphoniques**
- **Bilinguisme**
- **Région de St-Hyacinthe**

COMMIS EXPÉDITION / RÉCEPTION

- **Expérience minimum de 3 ans en expédition et réception**
- **Etre très à l'aise pour opérer des chariots élévateurs**
- **Très bonnes connaissances des systèmes informatiques**
- **Anglais fonctionnel**
- **Poste temporaire avec possibilité de permanence**

Les personnes intéressées par ces postes et possédant les qualifications demandées doivent communiquer sans tarder avec:
Annie Benoît
776-6630

SERVEUR(SE) de 20 à 30 h semaine, travail de soir en semaine, alternatif les week-ends, minimum de 2 ans d'expérience. Se présenter au Restaurant chez Tony à Granby, demandez Daniel. 378-7422

STRUCTURES SIM-CON, compagnie de Chambly se spécialisant dans la fabrication de charpente d'acier, recherche

ASSEMBLEURS DE STRUCTURE
- Minimum de 5 ans d'expérience dans l'assemblage de structure;
- Lecture de plans.

Pour rendez-vous: 450-658-8514
fax: 450-658-3604
7945, boul. Industriel
Chambly, QC J3L 5G8

TRAVAIL À TEMPS PARTIEL, Restaurant Valentine, pour St-Césaire . 469-4440 entre 9h et midi, demandez André.

URGENT!
DESSINATEUR MÉCANIQUE

Exigences:
-Titulaire d'un D.E.C. en mécanique du bâtiment.
-2 à 5 ans d'expérience.
-Connaissance des logiciels Autocad 14, Lotus1-2-3.
-Connaissance en plomberie, chauffage, protection incendie et ventilation/climatisation.
Tâches:
Élaborer des plans et des devis pour des travaux intérieurs.
Si ce poste vous intéresse, contactez le 378-6371 ou faire parvenir cv par télécopieur au 378-2232.

VENDEUR À TEMPS PLEIN DEMANDÉ
avec expérience obligatoire, entregent et sens des responsabilités. Poste à temps plein.

SECRÉTAIRE DEMANDÉE
pour un remplacement de congé de maternité, avec expérience et facilité d'adaptation.
Envoyez votre C.V. à: Setlakwe Meubles, 1204 Principale, Granby, J2G 8C8, tél. 450-378-9049

AIDE-CUISINIÈRE à temps partiel avec minimum 2 ans d'expérience, 5 jours: du vendredi au mardi inclus. Cantine sortie 55, Ange-Gardien. Pour rendez-vous, demandez le/la gérant(e) au 450-293-2149

661 TRAVAIL DEMANDÉ

INFIRMIÈRE avec expérience cherche emploi. Raison déménagement à Granby. (819) 823-1983

670 AUTOS

HONDA CIVIC LX 1990, 5 vit., 2,600$. 378-2455; ou 372-6614, poste 211.

OLDMOBILE 98 1986, V6, 4 portes, tout équipée, en excellente condition, vrai bijou, 2,600$ nég. 777-7613, pagette: 770-7726

PULSAR NX 1988, t-top, brassière, couleur blanche, autom., 151,000 km, propre et bonne condition, 2,000$. 375-4045

TOYOTA COROLLA 1997, 4 portes, man., air clim., 11,900$. 375-0672

1 OLDSMOBILE CALAIS 1985 , 2 portes, aut., bonne mécanique, propre, avec 8 pneus, 1,300$. 777-1947

670 AUTOS

★★★★★★★★★★

GÉRARD DELAGE AUTO
505 DUFFERIN, GRANBY
(450) 776-3858
ATTENTION - ATTENTION
Grand spécial avant printemps
TOUS CES VÉHICULES
PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE
1 AN / 20,000 KM OU 2 ANS / 40,000 KM

CAMIONS et 4x4
92 Suzuki Sidekick, 5 vit., servodirection
89 Suzuki Sidekick aut.
79 GMC ½ tonne, 71,000 km.

VANS
96 Van Transport, 60,000 km, tout équipé
96 Grand Caravan, 4 p., aut., t-équip.
90 Nissan Axxess, aut., 4 p., tout équipé
87 Plymouth Voyageur, 4 p., 5 pass., aut.

AUTOMOBILES
97 Mercury Sable, familial, 4 p. t-équip.
96 Subaru Legacy Outback, 4x4, 4 p. aut., t-équipé, bas millage.
96 Ford Contour, 4 p, aut., avec air
95 Olds Cutlass Suprême décapotable, noire, aut., 2 p. t. équipée.
95 Hyundai Accent, 2 p., aut., blanche.
95 Grand Prix aut., 4 p., t. équipé, noire.
95 Ford Probe, 2 ptes, aut., avec air.
95 Cavalier aut., 4 p., noire (2 inventaires)
95 Cavalier 2 ptes, 5 vit. toit ouv. jantes alum.
94 Hyundai Excel, 2 p., 5 vit., bas mill.
93 Pontiac Asuna 5 vit, 2 ptes.
93 Cadillac de Ville, 4 ptes, tout équipé.
91 Grand Prix GTP, rouge, 2 p. aut. t-équip.
90 Ford Taurus wagon, 4 ptes, t. équipé.
90 Ford Tempo, 4 p. aut. avec air.
89 Dodge Shadow, aut., 4 ptes.
89 Chevrolet Cavalier, 5 vit., 2 ptes.
88 Jaguar JX6, 4 p., aut., int. cuir, t-équipé.
88 Ford Escort EXP, 2 ptes, 5 vit.
88 Jetta 4 ptes, aut.
88 Ford Mustang aut., 5 L, 2 ptes.
88 Cavalier Z24, 6 cyl. aut., beau comme neuf.
87 Olds. Cutlass, 4 p., aut.
83 Datsun 200 SX, très propre, avec mags.
79 TRIUMPH TR-7.
76 Buick Le Sabre, aut.

Pour vous servir : Christine et Gérard.
C'EST LA PLACE!
★★★★★★★★★★

670 AUTOS

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 Principale, Granby
375-3633
Nos versements sont calculés à la semaine plus taxes.
1996 DODGE CARAVAN, 7 pass., air, cruse, 64,000 km. 69.13$ + tx.
1995 TRANS SPORT SE, 7 pass. air, 74,000km, 59.85$ + tx.
1994 VOYAGER LX, 7 pass., full, 116,000 km, 55.21 + tx.
1993 GRAND CARAVAN SE, 7 pass., full, 90,000 km, 57.49$ + tx.
1993 FORD AEROSTAR sport, 90,000 km, air, 48.49$ + tx.
1995 INTREPID ES, full, moteur 3.5 L, 64,000 km, 55.21$ + tx.
1995 NEON HIGHLINE, 2 p., aut., air, 38.74$ + tx.
1995 PONTIAC SUNFIRE, 3 p., aut., 46.16$ + tx.
1994 CONCORDE, full, 2 tons de gris, 90,000 km, 71.43$ + tx.
1994 GEO METRO, 3 ptes, 5 vit., 70,000 km, auto de dame, 29.92$ + tx.
1994 SATURN SL1, 4 ptes, 5 vit., 87,000 km, 44.18$ + tx.
1994 FORD ESCORT LX, 2 ptes, aut. 110,000 km, 38.59$ + tx.
1994 SATURN SL1, 4 ptes, aut., 84,000 km, 49.77$ + tx.
1994 PONTIAC GRAND AM SE, 4 ptes, V6, 104,000 km, 52.57$ + tx
1994 SUNBIRD LE, 2 ptes, 5 vit., 72,000 km, 36.35$ + tx.
1993 SUZUKI SWIFT, 4 ptes, 5 vit., 73,000 km, 32.99$ + tx.
1993 MAZDA PRECIDIA MX3, V6, 5 vit., 73.22$ + tx.
1993 EXCEL CXL 3 ptes, aut., 136,000 km, 32.17$ + tx.
1993 GEO STORM, aut. 82,000km, 51.03$ + tx.
1993 DODGE SPIRIT, 4 ptes, aut., air, 100,000 km, 43.64$ + tx.
1992 FORD TAURUS GL, familiale, 52,000 km, 58,80$ + tx.
1992 SATURN SL2, aut., full, 129,000 km, 51.03$ + tx.
1992 BUICK CENTURY LTD, 149,000 km, 51.03$ + tx.
1992 CHEVROLET CORSICA, 4 ptes, V6, full, 129,000 km.
1991 MAZDA 626 DX, 4 ptes, 5 vit., 131,000 km.
1990 MERCURY GRAND MARQUIS , 141,000 km, très beau.
1988 FORD F250 Extra Cab, aut., 141,000 km, comme neuf.
1988 CAVALIER RS, 2 ptes, aut., un prix 1,900$
1987 CADILLAC SEVILLE, 4 ptes, blanche, beau comme neuf, 4,950$.
OUVERT LES SAMEDIS DE 10H À 16H

670 AUTOS

ACURA INTEGRA 90 rouge, aut., pas de rouille, 4,000$ nég. Tél: 293-5383 après 17h.

DROLET AUTOMOBILE
Honda Civic 1994, 2 p., hatchback, man., 5 vit., comme neuve, garantie 2 ans. 378-5499

ESCORT 1996 garantie Ford, 5 vit., 50,000 km, mags, lecteur CD, couleur bourgogne, prix 8,900$. Après 18h, 372-6613

FORD TEMPO 1986, 4 portes, aut., très bonne condition mécanique. 378-3010

1990 PONTIAC TRANS SPORT, V-6, aut., clim., 6 pass., parfaite condition. Garantie 3 mois ou 5 000 km. Faites une offre.
Centre de l'auto Poulin
1144 St-Paul Nord, Farnham 293-5335
L162307

672 CAMIONS

CAMION DODGE DAKOTA sport, Club Cab, 1994, 4x4, V6, manuelle, 64,000 km. Intéressés seulement, 450-776-1482.

DODGE DAKOTA 94 3.9 litres, manuelle, 61,750 km, très propre, un seul propriétaire, boîte en fibre de verre, king cab, différentiel barré. 378-5990

JEEP TURBO DIESEL 1985, 4X4, 850$. Aussi 4 roues Honda 250, 1985, super propre, 1,800$. 450-772-6881

PICK UP FORD Ranger XLT 95, King Cab, aut., boîte Fibrobec, 71 km, démarreur à distance et antivol. Tél: 378-7582 ou 263-3790.

CAMARO 1997, «T-top», rouge, bien équipée, bal. gar. GM

SUNFIRE 1998,
4 portes, automatique, tout équipée, bas kilométrage

TRACKER 1997
4 portes, noire, automatique, tout équipée

MALIBU 1998
Verte, V6, tout équipée, 31 000 km. À voir!

SUNFIRE SE, SEDAN 1998
Automatique, bien équipée, balance de garantie GM

METRO 1998
2 portes, automatique, blanche, idéale pour l'économie
SEULEMENT 9 995 $

PLUS DE 10 CAVALIER
au choix de 1995 à 1998
Toutes garanties

Charland No1 372-4242
595, boul. Boivin, Granby
L162273

GRANBY

AVIS PUBLIC
À toute personne habile à voter du territoire de la municipalité
RÈGLEMENT NUMÉRO 2279-1999

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :
1. Que lors d'une séance ordinaire tenue le 1er mars 1999, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé :«Règlement numéro 2279-1999 modifiant le règlement numéro 1960-1991 concernant le zonage, à son plan pour modifier les limites des zones Cc 0403, CI 0401, Cc 0402 et Cc 17 du Canton de Granby et un amendement général visant les marges arrière et latérale côté rue, les marges avant, les cours à bois, les haies, clôtures et murets, l'entreposage extérieur, le centre de jardinage, le stationnement privé, initialement adopté sous les projets de règlement numéros PP29-1998 et SP29-1998».
2. Que l'objet du projet de règlement de zonage est de modifier le plan de zonage pour fixer de nouvelles limites aux zones Cc 0403, CI 0401, Cc 0402 et Cc 17 (Canton de Granby) et de procéder à un amendement général visant les marges arrière et latérale côté rue, les marges avant, les cours à bois, les haies, les clôtures et murets et un amendement visant l'entreposage extérieur (zones Cc), le centre de jardinage (zones Cc et CI), les clôtures et haies (zones Cc) et le stationnement privé (zones Cc et CI). La partie du règlement concernant les modifications au plan de zonage pour fixer de nouvelles limites, tel qu'indiqué ci-haut, fait suite à l'adoption du règlement numéro 2278-1999 modifiant le règlement numéro 1957-1991 concernant le plan d'urbanisme et plus spécifiquement le programme particulier d'urbanisme centre-ville nord-ouest, initialement adopté sous le projet de règlement numéro PP28-1998.
3. Que toute personne habile à voter du territoire de la municipalité peut demander, par écrit, à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité du règlement numéro 2279-1999 au plan d'urbanisme.
4. Que cette demande doit être transmise à la Commission dans les 45 jours qui suivent la publication du présent avis.
5. Que si la Commission reçoit une telle demande d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de la municipalité, celle-ci doit donner son avis sur la conformité du règlement au plan d'urbanisme dans les 60 jours qui suivent l'expiration du délai prévu pour demander à la Commission son avis sur la conformité du règlement numéro 2279-1999 au plan d'urbanisme.
6. Qu'une copie des conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit de faire une demande à la Commission municipale et de la condition d'exercice du droit d'une personne morale de faire également une demande à la Commission municipale peut être obtenue au bureau du greffe de la municipalité durant les heures normales d'ouverture de bureau.

DONNÉ À GRANBY, QUÉBEC, ce 19 mars 1999.

Le greffier,
Me Michel Pinault

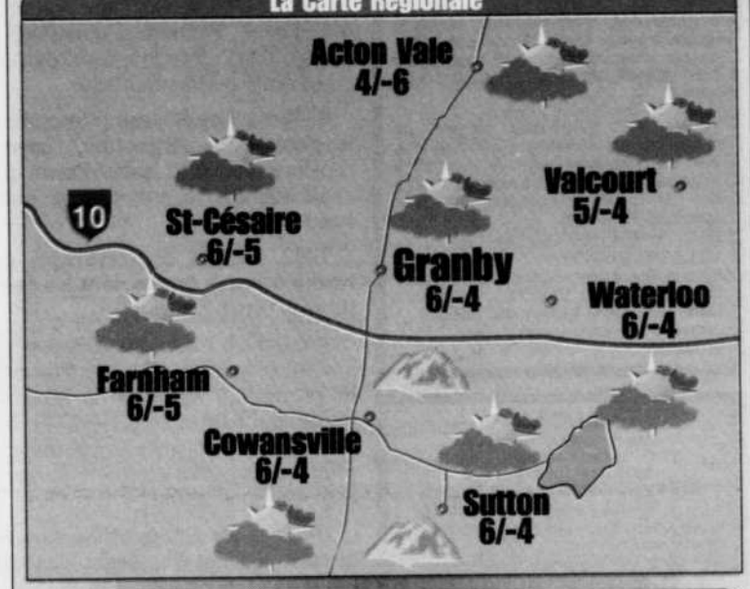
728-C421800

Météo
La Voix de l'Est
Météo Média

Aujourd'hui
6/-4
Nuageux avec percées de soleil . Probabilité de précipitations: 30%.

Demain	Vendredi	Samedi	Dimanche
3 max / -7 min	2 max / -5 min	4 max / -5 min	4 max / -5 min

La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Var	0/-11
Bas St-Laurent	Var	1/-2
Bois-Franc	Var	4/-6
Côte Nord	Var	3/0
Gaspésie	Var	6/-1
Lac St-Jean	Nei	1/-4
Mauricie	Mel	2/-7
Montréal	Ave	4/-5
Outaouais	Var	6/-7
Québec	Mel	2/-5
Saguenay	Nei	1/-6
Sherbrooke	Var	5/-4

Au soleil

Acapulco	Sol	33/19
Bermudes	Sol	23/17
Cancun	Sol	31/21
Fort Lauderdale	Sol	27/19
Mexico	Sol	28/8
Montego Bay	Sol	30/23
Orlando	Sol	27/13
Varadero	Sol	27/20

Phases de la lune
24 mars 31 mars 09 avr 16 avr

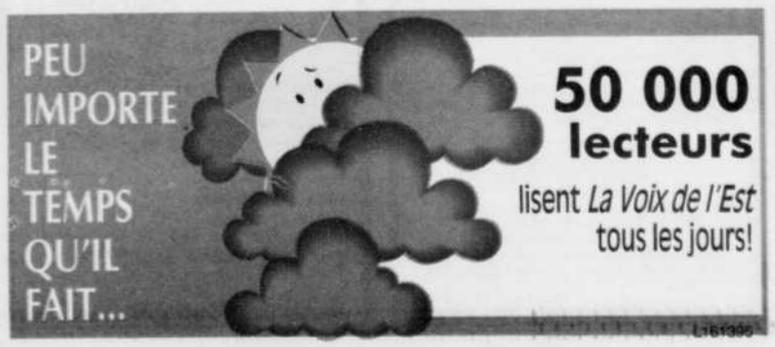
Le vent
15Km/h du sud

Soleil
5h47 — 18h08

Almanach local

Température Max Normale		4.1°
Température Min Normale		-4.2°
Max Record	1979	17.8°
Min Record	1983	-14.0°
Précipitations hier:		2.5 mm

© Services Commerciaux MM 1999



L161395

24

C'est le 24 mars 1999.

1998 — Les libéraux forment un gouvernement minoritaire en Nouvelle-Écosse avec 19 sièges, soit autant que le NPD qui devient l'opposition officielle; les conservateurs remportent 14 sièges.

Deux garçons de 11 et 13 ans, vêtus de tenues de camouflage, ouvrent le feu sur des élèves de leur école de Jonesboro dans l'Arkansas, faisant cinq morts et 11 blessés.

Une violente tornade frappe plusieurs villages de l'est de l'Inde, faisant au moins 200 morts.

1993 — Le président Frederik de Klerk, d'Afrique du Sud, reconnaît que le gouvernement a fabriqué, entre 1974 et 1990, six bombes nucléaires dont il dit qu'elles ont été démontées depuis.

1989 — Dans la baie Prince William, en Alaska, le pétrolier Exxon Valdez se fracasse sur des récifs, provoquant une énorme marée noire.

1985 — Près de Dacca au Bangladesh, un bac surchargé fait naufrage et 250 passagers périssent.

1980 — L'archevêque catholique Oscar Romero est assassiné alors qu'il célèbre la messe, dans la cathédrale de San Salvador.

1976 — Les militaires prennent le pouvoir en Argentine, renversant la présidente Isabel Peron qui avait succédé à son défunt mari Juan en 1974.

1972 — Les conservateurs de Frank Moores remportent les élections à Terre-Neuve.

1962 — À Lausanne, décès à 78 ans du physicien Auguste Piccard, le premier à explorer la stratosphère en ballon, en 1931, et les profondeurs marines en bathyscaphe; il a inspiré à Hergé le personnage de Tournesol.

1961 — La Commission des liqueurs devient la Régie des alcools du Québec.

— Sanction de la loi instituant l'Office de la langue française.

— Création du ministère des Affaires culturelles; le premier titulaire en fut Georges Emile Lapalme.

1958 — Le rocker Elvis Presley commence son service militaire.

1957 — Signature des Traités de Rome, créant le Marché commun et l'Euratom.

1955 — Le ministre fédéral C. D. Howe annonce la création d'une centrale atomique prototype à Rolphton, en Ontario.

1927 — En Chine, les communistes prennent Nankin.

1882 — Le microbiologiste Robert Koch annonce sa découverte du bacille qui provoque la tuberculose.

1860 — La Sardaigne cède Nice et la Savoie à la France par le traité de Turin.

1792 — À Paris durant la Révolution, les girondins forment un gouvernement.

1603 — Les couronnes d'Angleterre et d'Écosse sont réunies par l'accession au trône de Jacques 1er à la mort de la reine Elizabeth.

1267 — Saint Louis (Louis IX) réunit ses chevaliers à Paris pour préparer la deuxième croisade en Terre Sainte.

Ils sont nés un 24 mars:

Le journaliste et conteur québécois Honoré Beaugrand, ex-maire de Montréal (1848-1906).

L'ex-premier ministre unioniste Paul Sauvé (1907-1960).

L'acteur américain Steve McQueen (1930-80).

Ils nous ont quittés un 24 mars:

1990: la comédienne française Alice Sapritch

1976: le militaire anglais Bernard Law Montgomery, vainqueur de la bataille décisive d'El Alamein, en octobre 1942 en Libye, contre les Allemands (1887)

1924: le poète québécois Albert Lozeau (1879)

1905: le romancier français Jules Verne (1828).

GRANBY

AVIS PUBLIC

Est donné par le soussigné que le rôle de perception des taxes spéciales pour le règlement 2251-1998 décrétant la construction d'un trottoir sur la rue St-Jude Nord entre les rues Bourget Ouest et Jean-Talon a été complété et est maintenant déposé à mon bureau pour information à toute personne intéressée.

Afin de pourvoir au paiement des dépenses autorisées par le présent règlement, il es imposé et il sera prélevé une taxe spéciale sur tous les immeubles imposables situés en bordure des rues où sont effectués lesdits travaux selon l'étendue en front de ces immeubles, tel qu'il apparaît au rôle d'évaluation en vigueur cette année.

Toutes les personnes tenues au paiement des sommes y mentionnées sont requises d'en payer le montant à mon bureau dans les trente (30) jours de l'envoi d'un compte de taxes spéciales à cet effet.

VILLE DE GRANBY
87, rue Principale
Granby (Québec) J2G 2T8
Donné à Granby, ce 24 mars 1999
Jean-Pierre Renaud, c.a., o.m.a.
Trésorier

728-C421780

ENCAN
sur l'ancienne ferme de
Joel Lebreton
1024,rang Rivière Ouest
Ste-Brigide-d'Iberville, cté Iberville
Le lundi 5 avril 1999 à midi

Veuillez prendre note que ce roulant est en excellente condition.
Sera vendu : Batteuse JD 9500, 2 roues motrices, 1992, moteur 1550 h, pneus 30.5x32-12 plis, système de capteur de rendement, nez à maïs 843-8 rangs, table à soya 920-20 pi. flexible, cab/air; tracteur Ford 8830, 4x4, 185 HP app., 1992, diesel, servodirection, 8 sorties hyd., p.t.o., power-shift, super action, roues doubles 20.8x38, cab/air/radio, très propre; Tracteur JD 8630 articulé 4x4, 258 HP, diesel, servodirection, 3 sorties hyd. doubles, p.t.o., roues doubles avant et arrière 20.8x38, réservoir à herbicide au devant, cab/air; Tracteur JD 4230 diesel, quad-range, servodirection, 4 sorties hyd., barrage de roues, roues doubles 18,4x38, cabine avec chaufferette; Tracteur Ford 9000 diesel, servodirection, barrage de roues, 4 sorties hyd., chargeur frontal double action avec pelle à gravier et roues doubles; Pépine Ford 750 diesel, servodirection, chargeur frontal double action, rétrograveuse arrière avec pattes; Camion Chevrolet 1979, 10 roues, au gaz, avec boîte dompeuse en acier 17 pi.; Camion Ford F-150, 4x4, 1977, au gaz; Semoir à maïs JD 7200 à air, 8 rangs, très propre, disques doubles, boîtes à engrais et herbicide, vis de chargement, tasse résidu; semoir à grain JD 450, 4,2 mètres, 21 disques doubles, marqueur, boîte à mil, équipé spécialement pour le soya, comme neuve; vibroculteur Glence 24 pi., roues tandem, oreille repliante avec cyl., arogateur et système d'incorporation d'herbicide; charrue neuve Kverneland 6 Plus 1 , BB115, 7 versoirs décl. ajust. 12 à 22 po. avec cyl.; sousoleuse JD 915 à 7 dents, att. 3 pts; sarcleur Bush Hog 6 rangs avec dents soleil, att. 3 pts; houe rotative JD 400, 20 pi. avec dents soleil, att. 3 pts; niveleuse Lussier 20 pi. sur roues; voiture Horst avec boîte domp. cap.10 tonnes et 4 gros pneus; remorque avec boîte domp. cap. 12 tonnes, roues doubles att.; 3 voitures 4 roues avec boîtes à grain JM dont une avec vis 6 po. sortie hyd.; hache-coton 6 rangs tr. repliant; arroseuse AgroTrend tandem, cap.
500 gals, 51 pi. de boom flexible; crible à grain DMC sur roues avec 2 moteurs électr., vis de chargement et de déchargement; herse à finir, attt. 3 pts; vis à engrais Unverferth 5 po. pour arrière de camion; et d'autres articles trop long à énumérer.
Provenant d'un autre producteur : Tracteur JD 2550 diesel, servodirection, barrage de roues, sorties hyd., chargeur frontal JD 245 avec pelle, cab/air.
Pour information : (450) 293-7962
Cause de l'encan : Terre vendue
Condition : Comptant ou prêt de banque
Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC,
encanteurs bilingues
1274 Sud, Cowansville
Bur. 450-266-0670
Diane ou Daniel 450-263-4480
Cell 450-531-0450
Téléc. 450-263-8448
Agent de vente - Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.

726-C421850

GRANBY

AVIS PUBLIC

Est donné par le soussigné que le rôle de perception des taxes spéciales pour le règlement 2282-1999 décrétant des travaux d'infrastructure sur les rues Fernandel et Kristelle et sur un tronçon de la rue Ménard a été complété et est maintenant déposé à mon bureau pour information à toute personne intéressée.

Afin de pourvoir au paiement des dépenses autorisées par le présent règlement, il es imposé et il sera prélevé une taxe spéciale sur tous les immeubles imposables situés en bordure des rues où sont effectués lesdits travaux selon l'étendue en front de ces immeubles, tel qu'il apparaît au rôle d'évaluation en vigueur cette année.

Toutes les personnes tenues au paiement des sommes y mentionnées sont requises d'en payer le montant à mon bureau dans les trente (30) jours de l'envoi d'un compte de taxes spéciales à cet effet.

VILLE DE GRANBY
87, rue Principale
Granby (Québec) J2G 2T8
Donné à Granby, ce 24 mars 1999
Jean-Pierre Renaud, c.a., o.m.a.
Trésorier

728-C421781

GRANBY

AVIS PUBLIC

Est donné par le soussigné que le rôle de perception des taxes spéciales pour le règlement 2197-1997 décrétant la construction de travaux d'infrastructure sur la rue Massé, de l'existant vers l'ouest a été complété et est maintenant déposé à mon bureau pour information à toute personne intéressée.

Afin de pourvoir au paiement des dépenses autorisées par le présent règlement, il es imposé et il sera prélevé une taxe spéciale sur tous les immeubles imposables situés en bordure de la rue où sont effectués lesdits travaux selon l'étendue en front de ces immeubles, tel qu'il apparaît au rôle d'évaluation en vigueur cette année.

Toutes les personnes tenues au paiement des sommes y mentionnées sont requises d'en payer le montant à mon bureau dans les trente (30) jours de l'envoi d'un compte de taxes spéciales à cet effet.

VILLE DE GRANBY
87, rue Principale
Granby (Québec) J2G 2T8
Donné à Granby, ce 24 mars 1999
Jean-Pierre Renaud, c.a., o.m.a.
Trésorier

728-C421782

DÉCÈS

BRUNELLE
Mme Aurore

À Granby le 20 mars 1999 à l'âge de 93 ans est décédée Mme Aurore Brunelle, épouse de feu Albert Brunelle, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le samedi 27 mars. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin à Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier à une date ultérieure. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, dès 9 heures. Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.
La défunte laisse dans le deuil ses enfants, Jeanne d'Arc; Cécile; feu Rollande; Laurent (Carmel Dupuis); Rosaire (Cécile Bourassa); Laurette (André Lambert); Lise (feu Réjean Lacasse); Lucille (Lédonia Poulin); Marielle; Jacques, tous de Granby; Mario (Lucie Dupuis) de St-Jean-sur-Richelieu. Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.
La famille désire remercier le personnel du 5e étage du Centre Hospitalier de Granby pour leur dévouement.
(24-26-27)

LACROIX
M. Albert

Au C.U.S.E. site Fleurimont, le 22 mars 1999 est décédé M. Albert Lacroix à l'âge de 78 ans, époux de feu Yolande Chagnon, demeurant à Richmond.
M. Lacroix repose au

Centre Funéraire
Yves Houle & Frère
198 rue Adams à Richmond
Pauline Fecteau, dir.
Tél. 1-800-405-4777
Téléc. 1-819-826-3001

Les heures de visite mercredi de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jeudi, jour des funérailles, à compter de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Les funérailles auront lieu le jeudi 25 mars à 14 h en l'église Ste-Famille de Richmond. Inhumation au cimetière Ste-Bibiane de Richmond.
Le défunt laisse dans le deuil ses enfants, Réal (Micheline Viens) de Richmond; France (Donald Bullard) de Cowansville; Normand de Montréal. Ses petits-enfants, Marie-Eve, Jonathan, Kevin et Christine. Ses soeurs, Rita Lacroix (Lionel Roberge) d'Asbestos; Jeannine Lacroix (Léonard Pelletier) de Montréal; Isabella Lacroix (feu Charles Mayette) de Danville. Ses beaux-frères et belles-soeurs, Azella Chagnon (feu Gérard Neïder) de Racine; Albert Chagnon (Rollande Pratte) de Maricourt; Jeanne Chagnon (feu Jean-Paul) de Burlington, Ont.; Gabrielle Charpentier Lacroix (feu Clément) de Danville; Rita Gagnière-Lacroix (feu Fernand) d'Asbestos; Jeannine Jolin Lacroix (feu Almédor) d'Asbestos; Therese Mattews-Lacroix (feu Victor) de Sherbrooke; Florence Chagnon (feu Jules) de Rouyn. Sa tante Mme Florida Houle-Pouliot de Portland, Maine U.S.A.; Ses neveux et nièces, autres parents et amis.
Des dons pour la Fondation des Maladies Pulmonaires et la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés par la famille. La famille désire remercier le personnel du Foyer de Richmond pour les bons soins prodigués à M. Lacroix.
(24)

LAVIGNE
Daniel
(1959-1999)

Accidentellement à Ste-Rosalie, le 18 février 1999 à l'âge de 39 ans est décédé M. Daniel Lavigne, demeurant à St-Hyacinthe, autrefois de Granby.
Il laisse dans le deuil ses deux fils, Sébastien et Pascal de Drummondville. Son père M. Réal Lavigne, sa mère Mme Lucette Duhamel de St-Hyacinthe. Il laisse également ses deux soeurs, Guylène de St-Hyacinthe; Lyne (Pierre Harnois) de St-Pie. Ses neveux Kevin et Hugo, sa nièce Lori.
M. Lavigne ne sera pas exposé.
La famille recevra les condoléances à l'église 30 minutes avant les funérailles.
Les funérailles auront lieu le samedi 27 mars à 10 h 30 en l'église Notre-Dame du Rosaire, suivies de l"inhumation.
Direction :

Salon Funéraire
Ubald Lalime inc.
St-Hyacinthe
Tél. 450-774-6417
Téléc. 450-773-7778

(24)

FORFAIT VACANCES
Logé
Nourri
Transformé...
LA MAISON JEAN LAPOINTE
Pour tout problème de drogue et d'alcool
(514) 288-2611 1-800-567-9543

Au Québec, le cancer frappera une personne sur trois...

Ça peut nous arriver à tous.

En donnant à la Fondation québécoise du cancer, on soutient les efforts des gens d'ici à faire de la prévention, à soigner et à guérir des Québécoises et des Québécois d'abord.

Pour faire un don,

MONTRÉAL : (514) 527-2194 EXTÉRIEUR : 1 800 363-0063

ou, encore, remplissez le bulletin ci-joint et faites-le parvenir à :

FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER

2075, rue de Champlain, Montréal (Québec) H2L 2T1

NOM :
ADRESSE :
VILLE : CODE POSTAL :
MONTANT : ☐ CHÈQUE ☐ VISA ☐ MASTERCARD
NUMÉRO DE LA CARTE : DATE D'EXPIRATION :
SIGNATURE : TÉLÉPHONE :

N.B. Un reçu pour fins d'impôt est émis automatiquement pour tout don de 10$ ou plus. Numéro d'enregistrement : 0503757 11 08

DÉCÈS

BERGER
M. Fernand

A sa résidence, le 22 mars 1999, est décédé Monsieur Fernand Berger, à l'âge de 71 ans, époux de Denise Arès demeurant à Eastman. **La direction des funérailles a été confié à:**

Les Résidences Funéraires Bessette
5034, rue Foster
Waterloo, Québec
Tél: (450) 539-1606 ou 1-888-730-6666
Téléc.: (450) 539-3035

Heures de visites: mardi de 19 à 22h, mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h. Jour des funérailles, jeudi à compter de 9h jusqu'au départ du salon à 10h30. **Les funérailles le 25 mars 1999 à 11 h en l'église St-Edouard d'Eastman.** Inhumation au cimetière du même endroit. En guise de sympathie, des dons à la Société Canadienne du Cancer, 3330 King Ouest, Bureau 130, Sherbrooke, QC, J1L 1C9 seraient grandement appréciés.

Outre son épouse, monsieur Berger laisse dans le deuil ses enfants: Céline (François Giroux) du Canton de Magog; Claudette (Claude Bissonnette) de Laprairie; Gaétan (Martine Lacroix), d'Eastman; Bruno (Jocelyne Landry) de St-Augustin Desmaures; Roger (Karyne Goulet), du Lac Brome; Nathalie (Jean-François Petit), de Montréal. Ses petits-enfants: Marc-Antoine et Samuel Giroux; Valérie et Sandrine Bissonnette; Nicolas, Alexandre, Olivier et Francis Berger.

Ses frères et soeurs: Conrad (prêtre), Anita (feu Léonard Dufresne), feu Origène (Rita Montpetit), Flore (Georges-Étienne Désautels); Sr Jeannette, Léonide (Lucille Dubois); Gérald (Thérèse Labrèche), Yvon (Dolorès Labelle); Bernadette (Jean-Paul Robert), Suzanne (Victor Lavoie); Yolande (Bernard Laroche); Angèle (Julius Mercure).

Ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Jeannette (feu Victor Boucher), Anthime (feu Ida Lucas); Héliodore (feu Madeleine Provost); feu Benoit (Mariette Robert); Madeleine (Gérard Provost); feu Philippe (Yvonne Privé); Gertrude (feu Paul-Émile Massé); feu Paul-Émile Arès, prêtre; Jean-Marie (Yvette Chagnon); Louis-Gilles (Jeannine Lamoureux); André (Gilberte Chagnon) ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. La famille remercie toute les personnes qui ont prodigué de bons soins à Monsieur Berger.

(23-24)

GALLANT
M.Guy

À Granby, le 22 mars 1999, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Guy Gallant, conjoint de Monique Authier, demeurant à Granby. **Les funérailles auront lieu le mercredi 31 mars 1999. Le convoi funèbre partira du**

Complexe Funéraire
Le Sieur
60 boul. Pie IX à Granby
tél: 777-1414 téléc: 777-0999

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 11 h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr. Pelletier. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 h, le mercredi 31 mars, journée des funérailles au complexe funéraire. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. Il laisse dans le deuil, outre Monique Authier, ses enfants: Marc (Lyne Martel) de Ville de la Baie; Daniel (Paula Stilwell) de Waterloo, Ont.; Julie (Murray Wunderly) de San Diego, Ca.; Benoit (Jeanne-Paul) de Pointe-Claire. Ses petits-enfants: Éric, Stéphanie, Ashley, Olivier Gallant. Sa soeur, Estelle (Guy Le Monde) de Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Monique Simard (feu Simon Gallant) de Ville Lasalle; Denis Authier (Lise Hamel) de Montréal; Yves Authier (Jacqueline Malo) de Granby. Ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, cousins et cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du C.L.S.C. pour les bons soins prodigués à M. Gallant.

(24-27-30)

RWANDA

Un espoir: votre solidarité!

DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1-800-RWANDA 1
5633, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1N 1A3

PRIERE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

J.D.

REMERCIEMENTS

au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

L.B.

LANDRY
M. Lauréat

À Granby le 22 mars 1999, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Lauréat Landry, époux en premières noces de feu Gisèle Beaudoin et en secondes noces de Irène Limoges, demeurant à Granby.**Les funérailles auront lieu le vendredi 26 mars. Le convoi funèbre partira des salons de la**

Maison Funéraire
Girardot & Ménard ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 14 h 30, et de là au crématoire. L'inhumation aura lieu au cimetière Mgr. Pelletier, à une date ultérieure. Les heures de visites seront jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons, vendredi, journée des funérailles, à compter de 10 h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire. Le défunt laisse dans le deuil son épouse Irène, son fils, Gilles de Londres. Ses petits-fils Tristan et Noé. Ses frères et soeurs: Mme Rose Landry-Fallu; M.Mme Roméo Landry; M.Mme Lucien Landry; M.Mme Léonard Landry; Mme Rose-Ange Dumoulin-Landry; Mme Rollande Landry-Meunier. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Sr. Monique Beaudoin; Sr. Marielle Beaudoin; Clément Beaudoin (Cécile Thibault); Crésence Fréchette-Beaudoin; Yvette Limoges (Fernand St-Sauveur); Cécile Limoges-Bourret; Rita Limoges (Maurice Proulx); Bernard Limoges (Mariette Élie); Françoise Limoges (Roch Rochette); Jeannette Limoges (Gabriel Duguay); Paul Limoges (Suzanne); Gratien Limoges (Madeleine Raymond); Aline Limoges (Jean-Roch Larose); Jacqueline Limoges-Malouin; Pierrette Limoges (Louis Gérard); Suzanne Limoges (Luc Lacasse), ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier spécialement le personnel du 5e Ouest du Centre Hospitalier de Granby, pour les bons soins prodigués à M. Lauréat Landry lors de son séjour parmi eux.

(24-25)

DESCHAMPS
ALLAIRE
Mme Berthe

À Granby, au merveilleux centre d'accueil Marie-Berthe Couture, dans la sérénité et entourée de l'amour des siens, est décédée le 21 mars 1999, Mme Berthe Deschamps, 91 ans, membre des Filles d'Isabelle, épouse de feu Emery Allaire, demeurant à Granby.**Les funérailles auront lieu le mercredi 24 mars. Le convoi funèbre partira des salons de la**

Maison Funéraire
Girardot & Ménard ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél.: 450-372-4498
Téléc.: 450-372-2738

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 14 h 30, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visite seront mardi soir de 19 h à 22 h. Ouverture des salons mercredi, journée des funérailles, dès midi. Des dons au centre d'accueil Marie-Berthe Couture seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Jeannine (Gilles Cadorette) de Ste-Cécile de Milton; Claire (Raymond Guillette) de Québec; feu Réal; feu Roger (Georgette Gagné) de Granby; feu Marcel (Lucienne Beaudoin) de Granby. Sa belle-fille, Huguette Girard-Allaire de Guelph, Ont. Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Sa soeur, Claudette Deschamps (feu Rosaire Tardif) de Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Léonide Deschamps (Adrienne Gilbert) de Granby; feu Roger Deschamps (Geneviève Viens-Proulx) de Granby; Marie Allaire (feu Édouard Tétreault) de Marieville; feu Paul Allaire (Gisèle Denis) de St-Jean Baptiste; Camil Sansoucy (Annette Armstrong) de Beloeil. De nombreux neveux et nièces, autres parents et amis. Une amie très chère Diane Couture de Granby. La famille tient à remercier tout le personnel du 2e étage du centre d'accueil Marie-Berthe Couture pour les bons soins prodigués à Mme Berthe Deschamps lors de son séjour parmi eux.

(22-23-24)

LAPRÉS
Mlle Jeanne

Au Foyer Val Joli de St-Césaire, le 21 mars 1999, à l'âge de 92 ans, est décédée Mlle Jeanne Laprés, fille de feu François-Xavier Laprés et de feu Rose Viens, demeurant à St-Césaire.

Les funérailles auront lieu le jeudi 25 mars. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin à Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738

pour se rendre à l'église de St-Césaire où le service sera célébré à 10 h 30, l'inhumation suivra au cimetière du même endroit. La famille sera présente à l'arrière de l'église une heure avant la messe des funérailles.

La défunte laisse dans le deuil sa soeur Céline Laprés Benjamin de St-Césaire, son frère Fr Raymond Laprés, Cong. Ste-Croix de Montréal. Ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

(23-24)

LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette

- Crématorium sur place
- Columbarium
- Mausolée
- Cimetière œcuménique

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE

- 4 salons d'exposition
- Havres de repos
- Chapelle
- Salle de réception
- Garderie
- Stationnements intérieur et extérieur

Le sens des valeurs
Le respect des traditions

420923

997, Des Colombes, Canton de Granby
1 888 730-6666 • (450) 777-1171

«DISPARU»

Jabbar Rashid SHIFKI
«Disparu» en Irak depuis 1983
AIDEZ-NOUS À LE RETROUVER
(514) 766-9766

AMNISTIE INTERNATIONALE

Gilles Le Sieur, prés.

Tout sous un même toit, au coeur de Granby.

Éric Le Sieur, v.p.

COMPLEXE FUNÉRAIRE *Le Sieur*
Depuis quatre générations

420924

- Chapelle
- Salle de réception
- Garderie
- Crémation
- Columbarium
- Pré-arrangements

60, boul. Pie IX, Granby (Angle boul. Boivin)
777-1414
www.ja-lesieur.com Site internet

24

STATISTIQUES SPORTS

HOCKEY

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	PJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ottawa	69	40	20	9	203	146	89
Toronto	70	38	27	5	217	199	81
Buffalo	68	32	23	13	180	152	77
Boston	69	31	27	11	181	159	73
Montréal	**70**	**28**	**32**	**10**	**164**	**179**	**66**
SECTION ATLANTIQUE							
New Jersey	68	38	22	8	201	169	84
Pittsburgh	69	35	22	12	210	182	82
Philadelphie	71	32	22	17	208	172	81
N.Y. Rangers	71	29	32	10	196	199	68
N.Y. Islanders	71	20	42	9	162	209	49
SECTION SUD-EST							
Caroline	71	30	27	14	183	178	74
Floride	69	26	26	17	178	183	69
Washington	70	29	35	6	179	184	64
Tampa Bay	69	17	47	5	151	249	39
ASSOCIATION DE L'OUEST							
SECTION CENTRALE							
Detroit	70	34	30	6	208	182	74
St. Louis	70	30	29	11	202	185	71
Nashville	70	24	39	7	166	225	55
Chicago	70	21	39	10	164	219	52
SECTION NORD-OUEST							
Colorado	70	35	26	9	197	178	79
Calgary	70	27	32	11	187	196	65
Edmonton	70	26	33	11	194	193	63
Vancouver	70	20	39	11	167	216	51
SECTION PACIFIQUE							
x-Dallas	69	43	14	12	200	138	98
Phoenix	70	34	24	12	175	167	80
Anaheim	70	31	28	11	184	172	73
San Jose	70	26	28	16	158	161	68
Los Angeles	70	27	38	5	163	186	59

x-assuré d'une place dans les séries.

Lundi, 22 mars
San Jose 1 **Montréal** 1
Tampa Bay 6 N.Y. Rangers 3
Philadelphie 3 Toronto 1
St. Louis 5 Caroline 2
Calgary 2 Edmonton 2

Mardi, 23 mars
Buffalo au New Jersey
Chicago à Pittsburgh
Dallas à Phoenix

Mercredi, 24 mars
N.Y. Islanders en Caroline, 19h.
Nashville à Tampa Bay, 19h05.
San Jose à Toronto, 19h30.
Boston à Ottawa, 19h30.
N.Y. Rangers en Floride, 19h30.
Buffalo à Detroit, 19h30.
Vancouver au Colorado, 21h.
Montréal à Edmonton, 21h.

Jeudi, 25 mars
Chicago à Boston, 19h.
Pittsburgh au New Jersey, 19h30.
Montréal à Calgary, 21h.
Washington à Phoenix, 21h.
St. Louis à Vancouver, 22h.
Dallas à Los Angeles, 22h30.

Vendredi, 26 mars
Toronto en Caroline, 19h.
San Jose à Ottawa, 19h30.
Nashville en Floride, 19h30.
Tampa Bay à Detroit, 19h30.
Washington au Colorado, 21h.
St. Louis à Edmonton, 21h.
Dallas à Anaheim, 22h30.

Samedi, 27 mars
Buffalo à Pittsburgh, 12h.
Chicago au New Jersey, 13h.
N.Y. Rangers à Philadelphie, 13h.
Boston à Toronto, 19h.
Ottawa à N.Y. Islanders, 19h.
Montréal à Vancouver, 19h.
Calgary à Phoenix, 22h.

Dimanche, 28 mars
Pittsburgh à Buffalo, 12h.
Tampa Bay en Caroline, 13h30.
San Jose à Edmonton, 14h.
Dallas à Nashville, 14h30.
Philadelphie à Detroit, 15h.
St. Louis à Chicago, 15h.
Los Angeles au Colorado, 15h.
New Jersey en Floride, 17h.
Calgary à Anaheim, 22h.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
x-Ottawa	69	89
x-New Jersey	68	84
x-Caroline	71	74
Pittsburgh	69	82
Toronto	70	81
Philadelphie	71	81
Buffalo	68	77
Boston	69	73
Floride	69	69
N.Y. Rangers	71	68
Montréal	**70**	**66**
Washington	70	64
N.Y. Islanders	71	49
Tampa Bay	69	39
ASSOCIATION DE L'OUEST		
x-Dallas	69	98
x-Colorado	70	79
x-Detroit	70	74
Phoenix	70	80
Anaheim	70	73
St. Louis	70	71
San Jose	70	68
Calgary	70	65
Edmonton	70	63
Los Angeles	70	59
Nashville	70	55
Chicago	70	52
Vancouver	70	51

x-premier de section

LES MENEURS LNH

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Jagr, Pgh	33	74	107
Lindros, Phi	40	53	93
Selanne, Ana	40	47	87
Koriya, Ana	30	55	85
Forsberg, Col	23	62	85
LeClair, Phi	39	45	84
Yashin, Ott	39	40	79
Sakic, Col	35	44	79
Demitra, StL	34	44	78
Modano, Dal	32	44	76
Straka, Pgh	35	38	73
Fleury, Col	33	40	73
Sundin, Tor	25	45	70
Khristich, Bos	27	39	66
Rabitaille, LA	32	33	65
Roenick, Phx	21	44	65
Allison, Bos	21	44	65
Yzerman, Det	26	37	63
Brind'Amour, Phi	20	43	63
Amonte, Chi	36	25	61

LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
11. Saku Koivu	13	24	37	30
25. Vincent Damphousse	12	24	36	46
38. Vladimir Malakhov	13	21	34	77
17. Benoît Brunet	14	17	31	31
27. Shayne Corson	12	19	31	98
26. Martin Rucinsky	15	14	29	42
5. Stéphane Quintal	7	17	24	60
37. Patrick Poulin	8	15	23	19
23. Turner Stevenson	7	14	21	72
22. Eric Weinrich	6	13	19	66
49. Brian Savage	10	8	18	14
34. Sergei Zholtok	7	11	18	6
44. Jonas Hoglund	8	8	16	12
21. Jason Dawe	4	8	12	22
43. Patrice Brisebois	3	8	11	28
20. Scott Lachance	2	9	11	35
28. Dainius Zubrus	4	6	10	25
52. Craig Rivet	2	8	10	64
24. Scott Thornton	5	3	8	83
55. Igor Ulanov	3	5	8	83
29. Brett Clark	2	2	4	16
15. Eric Houde	1	1	2	2
46. Matt Higgins	1	0	1	0
48. Miroslav Guren	0	0	0	2
14. Terry Ryan	0	0	0	5
53. Sylvain Blouin	0	0	0	12
36. Dave Morissette	0	0	0	35
42. Jonathan Delisle	0	0	0	0
60. José Théodore	0	0	0	0
6. Trent McCleary	0	0	0	19
56. Alain Nasreddine	0	0	0	42
39. Frédéric Chabot	0	0	0	2
35. Andrei Bashkirov	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
43. x-J. Thibault	3	4	2	529	23	1	2.61
31. Jeff Hackett	22	17	8	2738	104	4	2.28
60. José Théodore	3	10	0	771	43	0	3.35
39. Frédéric Chabot	0	1	0	203	7	0	2.07
Totaux (3)	28	31	10	4241	177	5	2.50

Buts dans filet désert entre parenthèses.
x-n'est plus avec le Canadien.

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
FINALES DE SECTION
Quatre de sept

St-Georges gagne la série 4-1
Acton Vale gagne la série 4-3
Joliette gagne la série 4-0

DEMI-FINALE
Quatre de sept

Vendredi, 26 mars
St-Georges à **Acton Vale**, 21h
Samedi, 27 mars
St-Georges à **Acton Vale**, 20h30
Vendredi, 2 avril
Acton Vale à St-Georges, 21h
Samedi, 3 avril
Acton Vale à St-Georges, 20h30
Mardi, 6 mars
x- St-Georges à **Acton Vale**, 20h30
Jeudi, 8 avril
x- **Acton Vale** à St-Georges, 20h30
Samedi, 10 avril
x- St-Georges à **Acton Vale**, 20h
x- Si nécessaire

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Quatre de sept
Quarts-de-finale
ST-JÉRÔME VS COATICOOK

Mardi, 23 mars
St-Jérôme à Coaticook
(Coaticook mène 3-1)
Jeudi, 25 mars
x-Coaticook à St-Jérôme, 20h
Vendredi, 26 mars
x-St-Jérôme à coaticook, 20h

VALLEYFIELD VS JOLIETTE
Mardi, 23 mars
Valleyfield à Joliette
(Valleyfield mène 3-1)
Jeudi, 25 mars
x-Joliette à Valleyfield, 19h30
Vendredi, 26 mars
x-Valleyfield à Joliette, 20h

WARWICK VS CONTRECOEUR
Mardi, 23 mars
Warwick à Contrecoeur
(Contrecoeur mène 3-1)
Vendredi, 26 mars
x-Contrecoeur à Warwick, 20h
Samedi, 27 mars
x-Warwick à Contrecoeur, 19h
x-si nécessaire.

LIGUE JUNIOR BB

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Demi-finale
Trois de cinq

ROCK-FOREST c. WATERLOO
Dimanche, 21 mars
Waterloo 2 Rock Forest 5
(La série est égale 2-2)
Mercredi, 24 mars
Rock Forest à Waterloo, 20h30

PLESSISVILLE c. ST-CYRILLE
St-Cyrille gagne 3-0

CLASSEMENT

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
QUARTS-DE-FINALE DE SECTION
Quatre de sept

Série A
CAP-BRETON VS ACADIE-BATHURST

Lundi, 22 mars
Acadie-Bathurst 5 Cap-Breton 3
(Acadie-Bathurst mène 3-0)
Mardi, 23 mars
Acadie-Bathurst à Cap-Breton
Mercredi, 24 mars
x-Cap-Breton à Acadie-Bathurst, 19h30
Jeudi, 25 mars
x-Acadie-Bathurst à Cap-Breton, 19h
Vendredi, 26 mars
x-Cap-Breton à Acadie-Bathurst, 19h30

Série B
RIMOUSKI VS MONCTON
Rimouski gagne la série 4-0

Série C
HULL VS VICTORIAVILLE

Lundi, 22 mars
Hull 2 Victoriaville 5
(Hull mène 3-2)
Mercredi, 24 mars
Victoriaville à Hull, 19h30
Vendredi, 26 mars
x-Hull à Victoriaville, 20h

Série D
VAL-D'OR VS SHERBROOKE

Lundi, 22 mars
Val-d'Or 4 Sherbrooke 8
(Sherbrooke mène 3-2)
Mercredi, 24 mars
Sherbrooke à Val-d'Or, 19h30
Vendredi, 26 mars
x-Val-d'Or à Sherbrooke, 20h

LES MENEURS LHJMQ

Partie d'hier non comprise

Joueur	Mj	B	P	Pts
Richards, Brad Rim	4	6	6	12
Perricone, Eric She	5	3	7	10
Afanasenkov, Dimitri She	5	4	5	9
Daigle, Christian VdO	5	4	5	9
Thinel, Sébastien Vic	5	2	7	9
Thinel, Marc-André Vic	5	5	3	8
Dusablon, Benoit VdO	5	2	6	8
Kolnik, Juraj Rim	4	5	2	7
Dufresne, Sylvain She	5	5	2	7
Thibeault, David Vic	5	5	2	7
Fortier, François She	5	4	3	7
Fortin, Jean-François She	5	2	5	7
Grandmaître, Patrick Vic	5	2	5	7
Fischer, Jiri Hul	5	1	6	7
Landry, Yannick She	5	4	2	6

ELIMINATOIRES
Finales de section
Quatre de sept
CHARLES-LEMOYNE VS RÉGENTS LLL

Dimanche, 21 mars
Charles-Lemoyne 2 Régents LLL 5
(Régents LLL mène 3-2)
Mardi, 23 mars
Régents LLL à Charles-Lemoyne
Mercredi, 24 mars
x-Charles-Lemoyne à Régents LLL, 19h30.

STE-FOY VS MAGOG
Dimanche, 21 mars
Ste-Foy 7 Magog 5
(Ste-Foy gagne la série 4-1)
x-si nécessaire

LIGUE AMÉRICAINE

ASSOCIATION DE L'EST
SECTION ATLANTIQUE

Équipe	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	P
x-Lowell	70	31	26	11	2	196	202	75
St. John's	72	28	34	6	4	218	255	66
Fredericton	71	27	33	6	5	205	214	65
Saint-Jean	67	24	34	8	1	195	248	57
Portland	71	21	43	6	1	191	242	49
SECTION NOUVELLE ANGLETERRE								
xy-Providence	70	49	14	4	3	276	189	105
Hartford	68	31	26	5	6	217	221	73
Springfield	68	30	28	9	1	219	201	70
New Haven	69	29	28	7	5	207	207	70
Worcester	69	30	31	8	0	202	226	68
ASSOCIATION DE L'OUEST								
SECTION EMPIRE STATE								
x-Rochester	66	42	18	5	1	233	139	90
x-Albany	65	36	21	6	2	221	190	80
x-Hamilton	68	36	24	6	2	200	176	80
Adirondack	68	19	40	7	2	156	234	47
Syracuse	67	16	42	7	2	186	269	41
SECTION MID-ATLANTIQUE								
x-Philadelphie	70	39	20	9	2	227	194	89
x-Kentucky	68	38	21	6	3	235	176	85
Hershey	69	31	27	10	1	209	195	73
Cincinnati	68	30	33	4	1	190	205	65

x — assuré d'une place dans les séries.

Mardi, 23 mars
Fredericton à Saint-Jean
Kentucky à Hamilton

Mercredi, 24 mars
Kentucky à Adirondack, 19h.
Springfield à Hartford, 19h05.
Syracuse à Philadelphie, 19h05.
Cincinnati à Hershey, 19h30.

Jeudi, 25 mars
Worcester à Saint-Jean, 19h.

Vendredi, 26 mars
Cincinnati à Philadelphie, 19h05.
New Haven à Providence, 19h05.
Kentucky à Albany, 19h30.
Worcester à Fredericton, 19h30.
Hershey à Hamilton, 19h30.
Lowell à Springfield, 19h30.
St. John's à Syracuse, 19h30.
Adirondack à Rochester, 19h35.

LIGUE INTERNATIONALE

Parties d'hier non comprises

CONFERENCE DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Detroit	67	40	17	10	218	165	90
Cincinnati	71	37	29	5	240	244	79
Orlando	69	37	29	3	216	218	77
Grand Rapids	67	27	32	8	205	224	62
SECTION CENTRALE							
Fort Wayne	67	28	25	14	208	227	70
Michigan	70	30	31	9	199	226	69
Indianapolis	70	25	33	12	209	252	62
Cleveland	66	24	35	7	204	235	54
ASSOCIATION DE L'OUEST							
SECTION MID-OUEST							
Chicago	70	41	18	11	240	211	93
Manitoba	70	40	20	10	237	208	90
Milwaukee	70	36	24	10	220	220	81
Kansas City	69	35	28	6	212	232	76
SECTION SUD-OUEST							
Houston	70	48	12	10	270	175	106
Long Beach	70	43	23	4	226	204	90
Utah	69	31	30	8	207	217	70
Las Vegas	69	30	33	6	208	261	66

Un point pour une défaite en fusillade.

Mardi, 23 mars
Indianapolis à Milwaukee
Orlando à Detroit
Cleveland à Cincinnati
Grand Rapids au Manitoba

Mercredi, 24 mars
Fort Wayne à Houston, 19h.
Las Vegas au Utah, 19h.
Kansas City à Long Beach, 19h30.

Jeudi, 25 mars
Orlando à Grand Rapids, 19h.

Vendredi, 26 mars
Detroit à Orlando, 19h.
Cincinnati à Indianapolis, 19h.
Kansas City au Utah, 19h.
Long Beach à Las Vegas, 19h.
Fort Wayne à Grand Rapids, 19h30.
Milwaukee au Michigan, 19h30.
Chicago à Cleveland, 19h30.
Manitoba à Houston, 19h30.

BASEBALL

LIGUE DES PAMPLEMOUSSES

Mardi, 23 mars
Texas 4 Toronto 5
Houston 5 Cleveland 15
Cincinnati 13 Minnesota 2
Baltimore 7 Montréal 3
Philadelphie 2 Kansas City 5
Atlanta 2 New York Mets 3
Anaheim vs Arizona
Oakland vs San Diego
Chicago White Sox vs San Francisco
Milwaukee vs Chicago Cubs
Detroit vs Tampa Bay
Pittsburgh vs New York Yankees
Chicago White Sox vs Arizona

Mercredi, 24 mars
New York Yankees vs Texas à Port Charlotte, Floride, 13h05.
Philadelphie vs Toronto à Dunedin, Floride, 13h05.
Cleveland vs Los Angeles à Vero Beach, Floride, 13h05.
Tampa Bay vs Cincinnati à Sarasota, Floride, 13h05.
Montréal vs St. Louis à Jupiter, Floride, 13h05.
Floride vs Houston à Kissimmee, Floride, 13h05.
Seattle vs Anaheim à Tempe, Ariz., 15h05.
Oakland vs Colorado à Tucson, Ariz., 15h05.
San Francisco vs Milwaukee à Maryvale, Ariz., 15h05.
Arizona vs San Diego à Peoria, Ariz., 15h05.
Minnesota vs Boston à Fort Myers, Floride, 19h05.
New York Mets vs Baltimore à Fort Lauderdale, Floride, 19h05.
Chicago Cubs vs Chicago White Sox à Tucson, Ariz., 21h05.

SOCCER

LIGUE NATIONALE DE SOCCER PROFESSIONNELLE

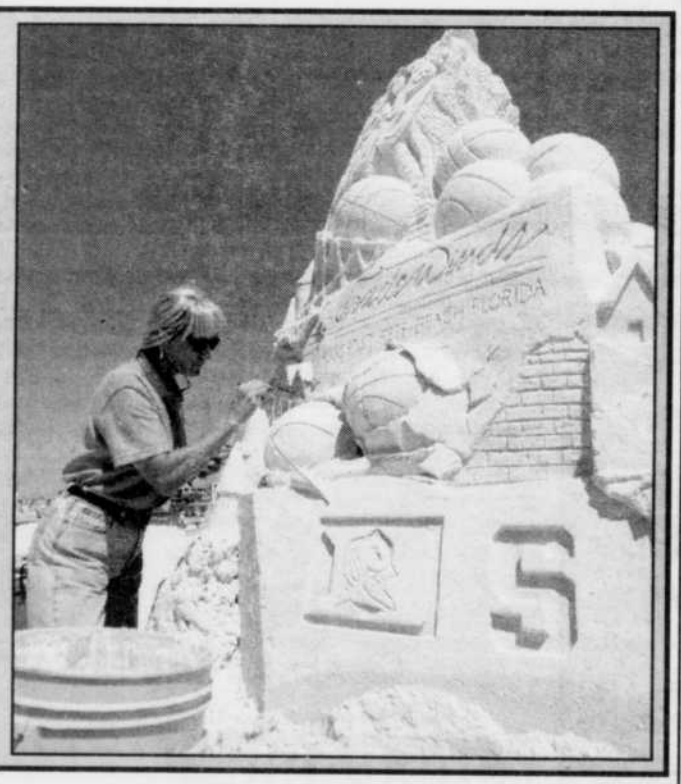
ASSOCIATION AMÉRICAINE
SECTION EST

Équipe	V	D	Moy.	Diff
Philadelphie	20	15	.571	—
Harrisburg	18	19	.486	3
Baltimore	17	18	.486	3
Floride	12	23	.343	8
SECTION CENTRALE				
x-Cleveland	23	12	.657	—
Milwaukee	23	14	.621	1
Montréal	17	19	.472	6½
ASSOCIATION NATIONALE				
SECTION NORD				
x-Edmonton	21	15	.583	—
Buffalo	18	17	.514	2½
Detroit	11	25	.306	10
SECTION MID-OUEST				
St. Louis	19	16	.543	—
Wichita	17	20	.459	3
Kansas City	16	19	.457	3

x-assuré d'une place dans les séries.

Jeudi, 25 mars
St. Louis à Detroit
Harrisburg à Floride
Kansas City à Wichita

On se prépare pour la grande finale



Meredith Corson, de Boston, travaille sur une sculpture de sable à St.Peterburg Beach, en Floride, soulignant le *Final Four* du basket-ball universitaire américain qui aura lieu cette fin de semaine. Les universités Duke, Michigan State, Ohio State et du Connecticut sont les quatre équipes qualifiées pour le titre de la NCAA.

photo AP

BASKET-BALL

ASSOCIATION NATIONALE

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST
SECTION ATLANTIQUE

Équipe	V	D	Moy	Dif
Miami	18	6	.750	—
Orlando	18	8	.692	1
Philadelphie	14	11	.560	4½
New York	15	12	.556	4½
Washington	10	15	.400	8½
Boston	8	15	.348	9½
New Jersey	5	20	.200	13½
SECTION CENTRALE				
Indiana	18	7	.720	—
Milwaukee	15	10	.600	3½
Atlanta	15	11	.577	3½
Detroit	14	12	.538	4½
Cleveland	12	11	.522	5
Toronto	11	13	.458	6½
Charlotte	9	14	.391	8
Chicago	8	17	.320	10
ASSOCIATION DE L'OUEST				
SECTION MID-OUEST				
Utah	19	6	.760	—
Houston	17	9	.654	2½
San Antonio	16	9	.640	3
Minnesota	14	12	.538	5½
Dallas	9	18	.333	11
Denver	7	18	.280	12
Vancouver	5	21	.192	14½
SECTION PACIFIQUE				
Portland	20	5	.800	—
L.A. Lakers	19	9	.679	2½
Seattle	13	11	.542	6½
Phoenix	13	13	.500	7½
Golden State	10	14	.417	9½
Sacramento	11	16	.407	10
L.A. Clippers	2	22	.083	17½

Lundi, 22 mars
Indiana 90 Washington 86
New Jersey 106 Toronto 87
Atlanta 80 New York 71
Sacramento 100 Houston 110
L.A. Lakers 96 Dallas 93
Detroit 86 Milwaukee 115
Vancouver 84 Phoenix 89
Philadelphie 76 Seattle 92

Mardi, 23 mars
Charlotte à Orlando
Boston à Cleveland
Miami au Utah
Denver à San Antonio
Toronto à Chicago
Golden State à Portland

Mercredi, 24 mars
Minnesota à Boston, 19h.
Chicago à Charlotte, 19h30.
Detroit au New Jersey, 19h30.
Indiana à Atlanta, 19h30.
Houston à Dallas, 20h30.
Miami à Milwaukee, 20h30.
Washington à Seattle, 22h.
Philadelphie à Vancouver, 22h.
New York à Sacramento, 22h30.
Phoenix à L.A. Lakers, 22h30.
Golden State à L.A. Clippers, 22h30.

Début prometteur pour Bourne et Kraatz

Ils partagent le deuxième rang avec les Français Anissina et Peizerat

Neil Stevens
HELSINKI
Presse canadienne

Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz sont ex aequo au deuxième rang après les danses imposées aux championnats du monde de patinage artistique.

Il s'agit d'un début prometteur pour les champions canadiens. Ils ont remporté des médailles de bronze ces trois dernières années. Pour améliorer leur rang cette fois, il leur faut commencer quelque part et cette deuxième position à égalité après les imposées les a ravis.

«Nous étions à l'aise dans les deux danses, tant au plan technique que artistique, a confié Bourne, qui traîne une blessure au genou gauche. Tout a fonctionné à merveille.

«J'étais vraiment enchantée de la façon dont nous avons patiné. Notre niveau d'intensité est élevé.»

Les Russes Angelika Krylova et Oleg Ovsyannikov, les champions du monde en titre, ont obtenu les meilleures notes dans les deux danses, le Paso Doble et le Tango. Quatre des sept juges leur ont décerné des 5,9 pour l'expression artistique.

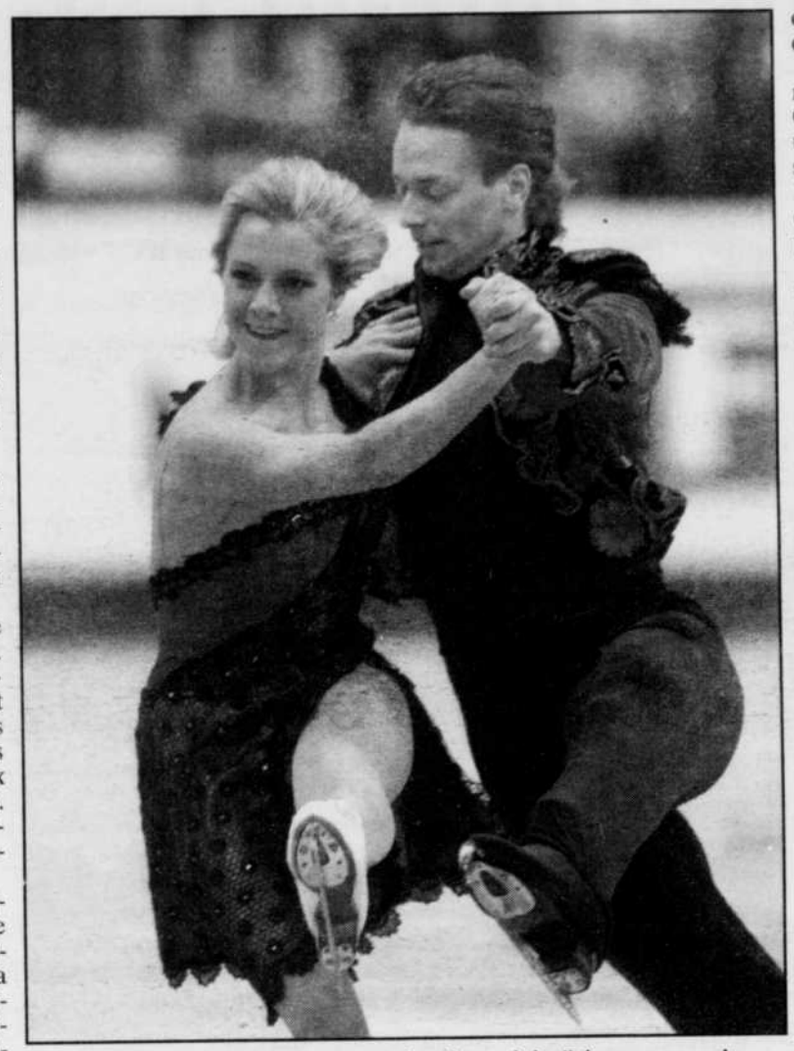
Bourne et Kraatz, qui ont mérité des notes allant de 5,5 à 5,8, se sont classés deuxièmes dans la Paso Doble et les Français Marina Anissina et Gwendal Peizerat, médaillés d'argent l'an dernier, ont fini troisième. Dans le tango, les résultats ont été inversés, ce qui explique l'égalité entre les deux couples.

«Shae-Lynn ressent beaucoup de douleurs en patinant, mais elle est passée à travers», a confié Kraatz.

Bourne a endommagé un cartilage de son genou gauche après une chute à l'entraînement en décembre dernier. Le physiothérapeute de l'équipe doit masser la jointure de la patineuse après chacune de ses présences sur la patinoire.

«Ca ne va pas aller mieux tant que je n'aurai pas eu une arthroscopie, a précisé Bourne. Je donnerai mon maximum sur la patinoire.

«Il n'est pas question de se servir de cette blessure comme excuse. Nous sommes aux championnats du monde. Nous allons donner le meilleur de nous-mêmes.»



Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz sont deuxièmes, à égalité avec un couple français, à l'issue de la première journée des épreuves de danse.
photo Press canadienne

Terrible déception pour Lefebvre et Brunet

Tout peut encore arriver, mais ils ne pouvaient espérer meilleur départ et l'entraîneur Natalia Dubova affirme que Bourne et Kraatz pourraient accéder à une plus haute marche du podium.

«Je crois que c'est très possible, a-t-elle dit. Ils font preuve de plus de vitesse et ils sont plus artistiques que jamais.»

Chantal Lefebvre et Michel Brunet, le couple de danseurs no 2 au Canada, ont pour leur part vécu une journée de frustration, se classant seulement 15e. Ils avaient fini 19e au total l'année dernière et ils espéraient se hisser parmi les 10 premiers.

Brunet a eu bien du mal à dissimuler sa colère quand il a vu les notes techniques (4,5, 4,6, 4,7, 4,7, 4,3, 4,8 et 4,4 sur une possibilité de 6,0) dans le Paso Doble.

«Nous étions abasourdis», a-t-il raconté par la suite.

«Nous ne pensions pas que les notes seraient si basses, a poursuivi Lefebvre. La première danse était vraiment très bonne et, lorsque nous avons vu les premières notes, nous ne savions plus quoi faire. On croyait que nous serions près des 10 meilleurs.»

Ils étaient tellement abattus, a dit Brunet, que «nous ne voulions pas retourner sur la patinoire pour la deuxième danse. Chantal a commencé à pleurer. Cela démontre la profondeur de notre désarroi.»

Mais ils sont finalement retournés sur la patinoire. Et les notes techniques ont été encore pires: 4,2, 4,4, 3,9, 4,4, 4,2, 4,5 et 4,6.

«C'est tellement décevant car nous pensions que nous allions faire une percée cette année.»

À la Rencontre culturelle atome

La 15e édition de la Rencontre culturelle atome de Granby a été couronnée d'un grand succès, en fin de semaine, à l'aréna Léonard-Grondin. Une vingtaine d'équipes ont participé à l'événement, qui était sous la présidence d'honneur de Paul Forand, ex-président du Hockey mineur de Granby et un bénévole de longue date à la Rencontre. Sur cette photo, on voit les petits hockeyeurs des Requins de Granby et de la Pharmacie Lavigueur d'Acton Vale se disputer âprement la rondelle. *photo Stéphane Champagne*

24

Match ultime pour les Maroons

Fernand Bélanger

WATERLOO

Les Maroons juniors BB de Waterloo seront en quête d'une place en finale de leur circuit lorsqu'ils croiseront le fer avec les Condors de Rock Forest dans le cinquième et décisif match de la série demi-finale, ce soir, à 20h30, à l'aréna Jacques-Chagnon.

Ce cinquième duel a été rendu nécessaire à la suite de la victoire des Condors 5-2 dimanche. Ils ont alors comblé un déficit de deux filets après le premier-tiers en y allant de cinq buts sans réplique.

Les Maroons devront disputer cette importante rencontre sans les services de l'attaquant Daniel Bélanger. Celui qui avait été choisi joueur par excellence de sa catégorie au Tournoi national pee-wee/junior de Waterloo soigne une blessure au coude et ratera une deuxième partie de suite pour ce motif.

«C'est sûr que l'absence de Daniel fait mal. Il faudra que chaque joueur donne un petit quelque chose de plus, augmente son intensité d'une coche pour ce cinquième match», signale Louis Verhoef.

Il fera confiance au gardien Derek Gibbs pour cette joute. «Dans un tel match, tu y vas avec l'expérience», précise-t-il.

Le pilote des Maroons signale que son club devra profiter du fait que ce match décisif sera disputé sur sa patinoire.

«Ce sera à nous de donner le tempo et surtout de le garder», fait-il remarquer. Les Waterlois ont remporté leurs deux gains dans cette série devant leurs partisans et les Condors ont obtenu le même rendement.

L'entraîneur des Maroons compte aussi sur l'appui de la foule pour inspirer ses porte-couleurs.

«Nous avons des partisans très fidèles. Il y en avait plus que ceux des Condors dimanche même si le match était joué à Rock Forest», relate Louis Verhoef.

Le vainqueur de cette demi-finale âprement disputée affrontera le Cyclone de St-Cyrille, champion de la saison régulière, en finale. Cette série débutera le vendredi 26 mars au domicile du Cyclone.

Fin de semaine partagée

Quatre joueurs différents ont touché la cible samedi dans le gain de 4-2 des Maroons. Il s'agit de Nicolas Corriveau (1-1), Stéphane Massé, Patrick Holden et Colin Côté.

Nicolas Corriveau a été le seul marqueur des Maroons dimanche.

Jean-François Jomphe avec l'organisation du Canadien

Fernand Bélanger

GRANBY

«Je m'attendais à ce qu'il se passe quelque chose et quand j'ai su que j'avais été échangé à Montréal, j'étais bien content. Je suis un peu déçu parce que je pensais m'en aller avec le grand club, mais je vais travailler fort à Fredericton et peut-être qu'ils vont me rappeler d'ici la fin de la saison».

Le Granbyen Jean-François Jomphe s'est montré très heureux d'être échangé à l'organisation du Canadien même s'il continuera d'évoluer dans la Ligue américaine.

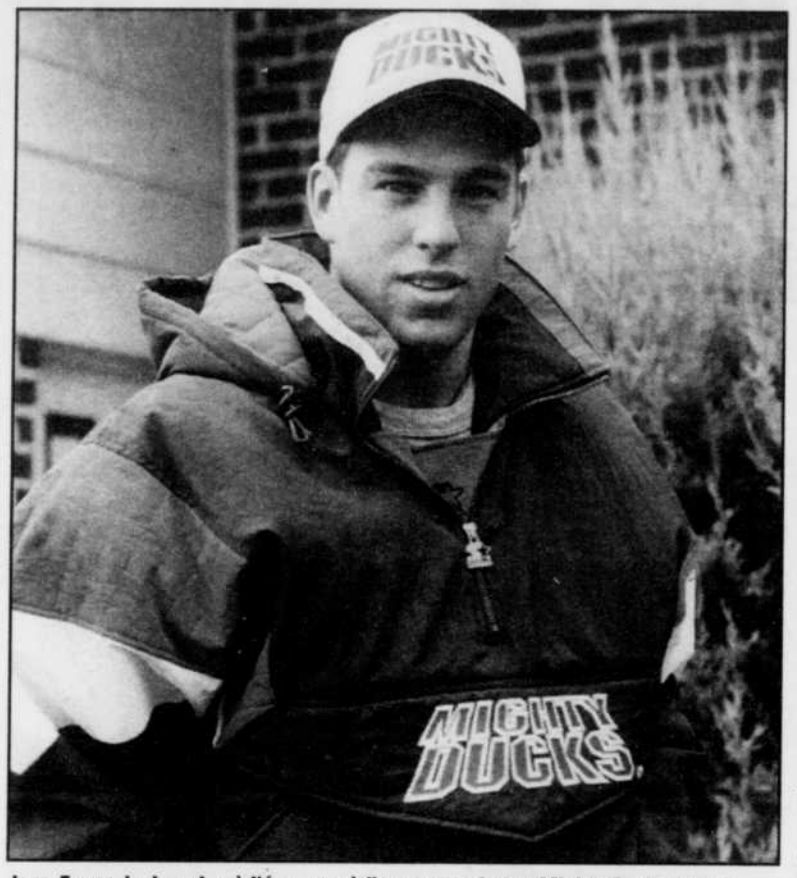
«C'est un bon timing. Je vais peut-être avoir ma chance avec le Canadien d'atteindre mon objectif qui est toujours de jouer dans la Ligue nationale. J'aurais jamais eu cette chance-là en restant avec Phoenix», de faire valoir Jean-François Jomphe.

Il s'est brièvement entretenu avec le dg du Canadien, Réjean Houle, hier soir.

«Il était à notre match vendredi passé à Springfield et il a bien aimé ce que j'ai fait à cinq contre quatre et en désavantage numérique. Il m'a dit qu'on allait discuter de mon avenir après la saison», de préciser Jean-François Jomphe hier soir.

Toute la gamme des émotions

Il faut préciser qu'au moment où il a été joint par *La Voix de L'Est* une première fois en fin d'après-midi, Jean-François Jomphe venait à peine d'être informé de la transaction par le message de son agent sur sa boîte vocale, précédé d'un appel de Bobby Smith, directeur général des Coyotes.



Jean-François Jomphe, à l'époque où il appartenait aux Mighty Ducks d'Anaheim, se retrouve maintenant dans la grande famille du Canadien de Montréal.
photo d'archives

Il n'avait même pas parlé à Réjean Houle afin de connaître son utilisation. Il a appris de l'auteur de ces lignes que sa prochaine destination était Fredericton.

«J'étais allé reconduire mon amie à l'aéroport et son avion qui devait partir à 3h a été retardé jusqu'à 6h. A un moment donné, j'ai eu un téléphone d'un coéquipier qui me demandait pourquoi je ne retournais pas mes appels. J'ai regardé sur mon cellulaire et j'ai vu qu'il y avait neuf messages en attente. J'ai dit à ma blonde: 'Je pense qu'il se passe quelque chose d'important', de poursuivre un Jean-François Jomphe fort volubile.

Il se joindra au Canadien de Fredericton, dirigé par Michel Therrien, à temps pour la partie de vendredi contre Worcester. Fredericton est engagé dans une lutte pour le deuxième rang de la section Atlantique avec St John's.

Jomphe avait obtenu 28 points en 29 parties dans l'uniforme des Falcons de Springfield. Il avait même été choisi joueur du mois en janvier avec sa nouvelle équipe.

«Cet échange est une bonne nouvelle après une saison difficile. J'avais l'impression de jouer du bon hockey et je me suis promené de Las Vegas à Springfield», de rappeler Jean-François Jomphe.

Au cours de son séjour avec le Thunder de Las Vegas, Jomphe avait récolté 20 points, dont six buts, en 32 parties.

En action à Montréal ou à Québec à l'automne?

Détail intéressant à noter, si Jomphe demeure au sein de l'organisation du Canadien l'an prochain, il sera certain de jouer en sol québécois, soit au Centre Molson dans la Ligue nationale ou au Colisée de Québec, où le club-école du Tricolore déménagera ses pénates pour la saison 1999-2000.

«J'ai toujours dit que si devais jouer dans les ligues mineures, j'aimerais mieux le faire devant ma famille et mes amis. Je vais voir aussi ce qu'on va m'offrir comme contrat à la fin de la saison. Je vais avoir à prendre des grosses décisions au cours de l'été», a fait remarquer Jomphe.

Le joueur de centre, qui s'était dit fort déçu de sa campagne après avoir été rappelé pour un seul match par les Coyotes de Phoenix en février, avait évoqué le mois dernier la possibilité d'évoluer en Europe. Il avait reçu des offres en ce sens autant avant la saison qu'au cours des derniers mois.

Il y a aussi à considérer le fait que la LNH ajoutera une nouvelle équipe l'an prochain et deux autres au cours de la saison suivante.

Les Wings ont été fort actifs

Presse canadienne

Les doubles champions en titre de la Coupe Stanley n'ont pas lésiné sur les moyens pour trouver du renfort, hier, en faisant l'acquisition de joueurs talentueux et expérimentés avant l'heure limite pour effectuer des transactions dans la LNH.

Les Red Wings de Detroit, montrant un dossier ordinaire de 34-30-6 cette saison, ont obtenu le capitaine des Blackhawks de Chicago Chris Chelios, le défenseur Ulf Samuelsson des Rangers de New York ainsi que l'ailier gauche Wendel Clark et le gardien Bill Ranford du Lightning de Tampa Bay.

«Quand vous mettez la main sur un joueur de la trempe de Chris Chelios, c'est très emballant», a déclaré le très souriant directeur général des Red Wings, Ken Holland, au cours d'une conférence de presse à Detroit.

«Il est un des meilleurs défenseurs de la LNH. C'est une acquisition qu'on devait absolument faire.»

Les Red Wings avaient désespérément besoin d'aide en défensive en raison des pertes des vétérans Uwe Krupp et Todd Gill. Ils auraient accordé à Chelios, dit-on, un prolongement de contrat de deux ans.

«Chelios avait réclamé un échange il y a quelques jours, a précisé le directeur général des Blackhawks Bob Murray. Nous n'avions pas l'intention de l'échanger. Nous respectons Chris Chelios et nous apprécions ce qu'il a fait pour nous.»

Samuelsson, qui pourrait se prévaloir du statut de joueur autonome le 1er juillet, est actuellement à l'écart du jeu pour une période de deux à trois semaines en raison d'un pied fracturé.

Clark, que les rumeurs envoyaient avec les Stars de Dallas, était le meilleur marqueur du Lightning avec 28 buts en 65 matchs.

Ces acquisitions placent les Red Wings en excellente position pour gagner la Coupe Stanley, mais quelques observateurs soutiennent que l'équipe a hypothéqué son avenir en laissant partir le jeune défenseur Anders Ericksson et de nombreux choix au repêchage.

Les Stars, eux, sont allés chercher le joueur de centre Derek Plante des Sabres de Buffalo pour un choix de deuxième ronde cette année.

Une autre équipe aspirant aux grands honneurs, les Flyers de Philadelphie, ont obtenu le défenseur à caractère offensif Steve Duchesne des Kings de Los Angeles. Les Kings auraient racheté les trois dernières années de contrat de Duchesne au coût de 8 millions$, avant de l'envoyer aux Flyers.

Les Sénateurs d'Ottawa, meneurs de l'Association Est, ont été incapables de s'entendre avec les Islanders de New York au sujet du joueur de centre Trevor Linden. Les Sénateurs lorgnaient aussi Joé Juneau des Capitals de Washington, mais le patineur de Pont-Rouge a été échangé aux Sabres.

Les Sénateurs ont tout de même ajouté un peu de mordant à leur attaque en obtenant l'ailier droit Nelson Emerson, acquis au dernier moment des Blackhawks en retour de Chris Murray.

Les Maple Leafs de Toronto, à cause de blessures aux joueurs de centre Alyn McCauley et Igor Korolev, étaient à la recherche de renfort au centre. Mais ils ont dû se contenter de Yanic Perreault des Kings en retour de l'ailier droit Jason Podollan et d'un choix de troisième ronde cette année.

Les Maple Leafs ont par ailleurs exaucé le souhait du défenseur mécontent Jason Smith en l'envoyant à Edmonton.

Les Capitals, eux, se sont débarrassés de trois joueurs autonomes potentiels, cédant Juneau à Buffalo, le capitaine Dale Hunter au Colorado et le robuste Craig Berube à Philadelphie. Ils n'ont pas trouvé preneur pour Mark Tinordi et Brian Bellows.

Enfin, les Sabres ont reçu Rhett Warrener des Panthers de la Floride pour les services de Mike Wilson dans un transfert impliquant deux jeunes défenseurs.

Vincent Damphousse prend la direction de San Jose

Réjean Houle emmagasine les choix au repêchage

Guy Robillard

MONTREAL
Presse Canadienne

Le départ de Vincent Damphousse, suivant celui de Mark Recchi, semble confirmer que le Canadien s'est tourné vers l'avenir en commençant à tourner la page sur une génération de joueurs qui, depuis la coupe de 1993, n'a pu gagner qu'une ronde éliminatoire.

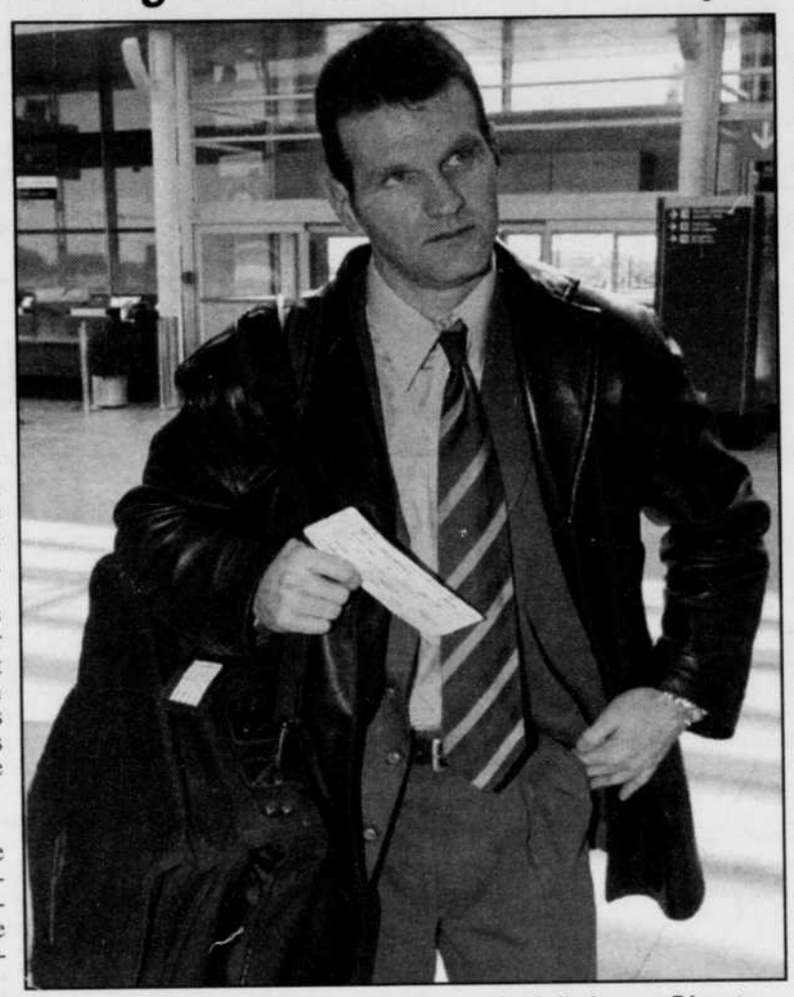
Mais hier, Réjean Houle a préféré parler d'une période «de transition» plutôt que de «reconstruction», notant que plusieurs des choix au repêchage obtenus en retour de Recchi (deuxième et sixième ou septième ronde) et Damphousse ne seront pas prêts à jouer pour le Canadien avant plusieurs années.

«Et nous avons encore de très bons vétérans», a dit le directeur général, quoiqu'il serait surprenant que les Shayne Corson, Martin Rucinsky et Brian Savage, des joueurs payés trop cher pour leurs services, soient tous là au début de la prochaine saison.

Peut-être un premier choix

L'échange de Damphousse pourrait rapporter gros au Canadien, déjà assuré du choix de cinquième ronde des Sharks de cette année et de celui de deuxième ronde en l'an 2000.

En effet, le Canadien obtiendra de plus un choix de première ronde en 2000 si jamais les Sharks mettent Damphousse sous contrat pour la saison prochaine. Ou encore, le choix de deuxième ronde de l'an prochain en deviendra un de première ronde si les trois conditions suivantes sont réalisées:



Vincent Damphousse, comme ses coéquipiers, avait pris l'avion vers Edmonton, hier matin. Il en est revenu quelques heures plus tard. *photo Presse canadienne*

- si Damphousse participe à 90 pour cent des matchs des Sharks d'ici la fin de la première ronde des séries;
- s'il obtient une moyenne d'un point par match;
- si les Sharks remportent cette première ronde.

De plus, le Canadien recevra le choix compensatoire des Sharks prévu au règlement des joueurs autonomes de 31 ans (en début de troisième ronde) si Damphousse signe un contrat avec eux ou tout autre équipe.

Disant avoir conclu cet échange parce qu'il a vu trop d'équipes perdre bêtement pour rien des joueurs autonomes sans restriction, comme ç'aurait été le cas de Recchi et Damphousse le 1er juillet, Houle s'est dit «très heureux» de ce qu'il a pu obtenir en retour d'un joueur qui n'a marqué que 12 buts cette saison.

Damphousse a dû impressionner les Sharks, la dernière équipe qu'il a affrontée avec le Canadien, samedi.

Une autre formation, que Houle n'a pas nommée, mais qui est presque assurément les Coyotes de Phoenix, était prête à offrir un joueur en retour de Damphousse avant de conclure un échange avec une autre équipe (les Islanders, qui ont cédé Robert Reichel pour Brad Isbister).

Houle a par ailleurs déclaré que rien n'empêche qu'il pourrait rengager Damphousse quand il deviendra joueur autonome, mais la chose est peu probable.

«À ma sortie du bureau, je m'attendais de partir»

MONTREAL
Presse canadienne

Vincent Damphousse savait qu'il ferait le voyage à Edmonton pour rien après avoir rencontré le directeur général Réjean Houle, hier matin.

«A ma sortie du bureau, je m'attendais de partir», a admis l'ancien capitaine du Canadien aux journalistes venus l'accueillir à l'aéroport de Dorval en soirée.

Damphousse a précisé que Houle ne lui avait pas présenté d'offre de contrat.

«Il voulait simplement nous sensibiliser, Stéphane Quintal et moi, au fait qu'on pouvait être échangés. Il nous a demandé si on était intéressés à signer un nouveau contrat avec l'équipe.

«Je lui ai dit que je ne pouvais pas répondre à ça, que ma position restait inchangée. Je n'ai pas réellement compris ce que Réjean a voulu faire parce qu'il a eu toute la saison pour me faire des offres.»

Interrogé à savoir s'il aurait accepté une diminution de salaire pour rester à Montréal, Damphousse a répondu qu'il ne voulait pas avancer de chiffres.

«De toute façon, il n'y a pas eu de discussions pour qu'on essaie de s'entendre.»

Il a réitéré n'avoir aucun regret et partir la tête haute.

«Dans le hockey d'aujourd'hui, tout le monde doit s'attendre à être échangé, surtout les joueurs offensifs. On s'attend à de grosses productions de leur part, surtout à Montréal, et c'est normal.

«Personnellement, mon rôle avait changé cette saison. Je jouais moins en avantage numérique, mais on s'attendait à une production semblable à celle de mes premières saisons ici.»

On lui a fait remarquer que beaucoup de capitaines du Canadien ont connu le même sort que lui au cours des dernières années.

«Ce n'est pas une affaire de capitaines, a-t-il dit. De toute façon, je ne peux pas me rappeler du dernier joueur du Canadien qui a terminé sa carrière ici.»

Damphousse n'a pas apprécié d'avoir dû faire l'aller-retour Montréal-Edmonton.

«Comme il s'agissait d'un vol nolisé, on aurait pu quitter Montréal vers 15 heures plutôt qu'à midi. Il s'agit d'une mauvaise planification de voyage», a-t-il commenté, en refusant de dire qu'on avait manqué de respect à son endroit.

Pendant tout ce temps passé entre ciel et terre, Damphousse ne s'est pas rappelé les bons moments qu'il a connus avec le Canadien. Il a plutôt préparé sa rentrée avec les Sharks de San José, ce soir, à Toronto.

«J'ai discuté avec l'entraîneur-adjoint Doug Wilson. J'ai tenté de contacter l'entraîneur, mais j'en ai été incapable.»

Damphousse, qui était accompagné de ses parents à l'aéroport, ne semblait guère entiché à l'idée de joindre les rangs de l'équipe de la Californie.

«Je ne veux pas dire que je vais rester là-bas après cette saison. Je vais voir comment les choses vont aller pour moi. Il se pourrait bien que je profite de mon statut de joueur autonome en juillet», a-t-il conclu.

SPORTS

Les résultats

1 1

2 5

HOCKEY
LHJMQ
Acadie-Bathurst 6 Cap-Breton 7
BASEBALL
Ligue des Pamplemousses
Baltimore 7 Montréal 3

Au petit écran

Mercredi, 24 mars
PATINAGE ARTISTIQUE
Championnat mondial
Couples, programme libre (CTV, 20h)
HOCKEY
That's hockey (TSN, 19h)
Ligue nationale
Montréal à Edmonton (RDS, 21h)

À surveiller

Mercredi, 24 mars
LHJBB
Rock Forest à Waterloo (20h,30)

24

DERNIÈRE SEMAINE...

BERGÈRES
(inclinables en tissus)

*Nous payons les TAXES pour vous!**

À partir de

599$ *ch.*

LA QUALITÉ ET LE CONFORT

elran

*Nous payons les TAXES pour vous!**

SOFA ET CHAISE**
inclinables
• Tout tissus ou cuir

** Prix en magasin

elran

*Nous payons les TAXES pour vous!**

* Sur tous les produits Elran.

M. LUC SENAY, comédien, animateur et fier porte-parole de Meubles Gémo

SOFA ET CHAISE
inclinables

2 morceaux
1 198$

Auberge du Lac Morency
OBTENEZ UN SÉJOUR **GRATUIT****
à l'Auberge du Lac Morency à l'achat de 500 $ et plus
3 JOURS, 2 NUITS ou 4 JOURS et 3 NUITS
** Détails en magasin

Promotion en vigueur jusqu'au 31 mars 1999

633 Dufferin
Granby 372-5896

MEUBLES **GEMO**

OUVERT 7 JOURS

LIVRAISON GRATUITE

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

LÀ OÙ LE MEUBLE PREND VIE

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de midi à 17 h

L161295